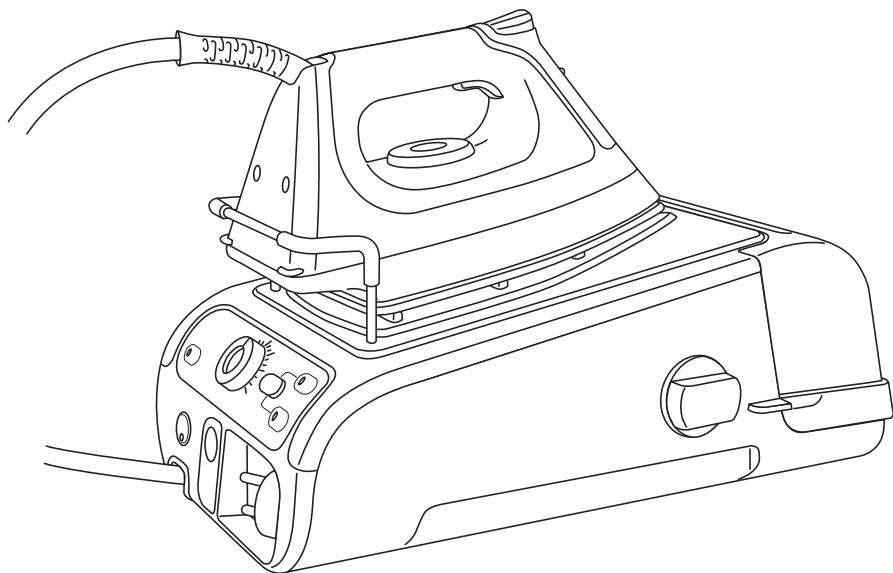


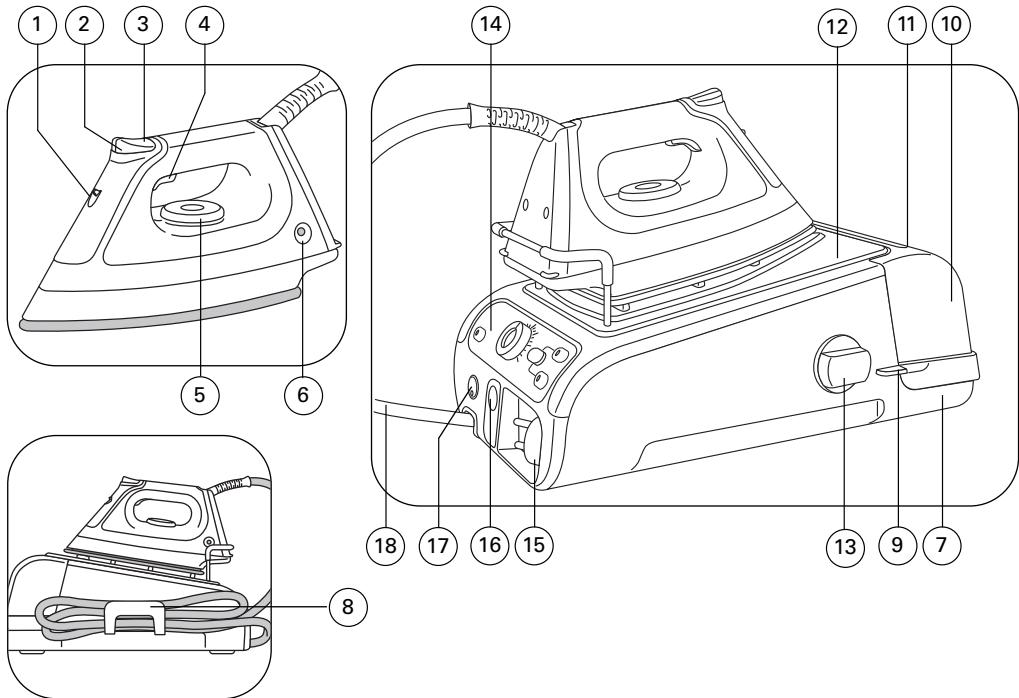
ROWENTA

EXPERTISE



Instructions for use
Gebrauchsanweisung
Notice d'utilisation
Gebruiksaanwijzing
Istruzioni d'uso
Instrucciones de uso
Manual de instruções
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΩΣ

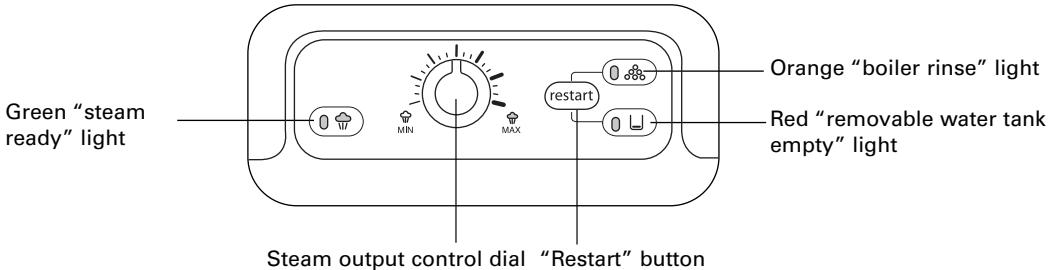
1 • UNDERSTANDING YOUR STEAM GENERATOR



1. "Precision Steam Jet" nozzle (depending on the model)
2. "Precision Steam Jet" button
3. Humid steam button (depending on the model)
4. Steam control button
5. Temperature control dial for iron soleplate
6. Iron temperature control light
7. Steam generator boiler (in the base unit)
8. Cord fastener

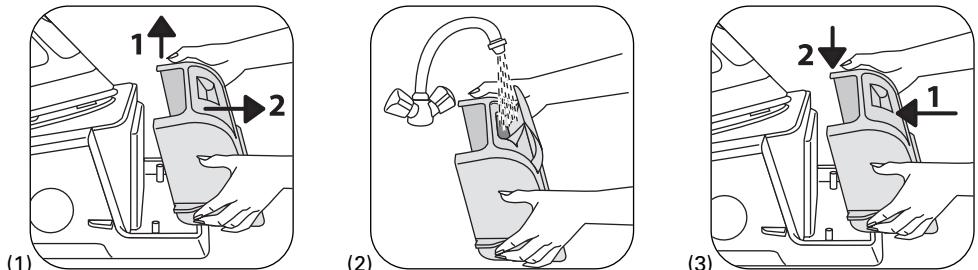
9. Handles for removing and replacing the water tank
10. Removable water tank
11. Removable water tank filler cover
12. Iron rest
13. Boiler rinse plug
14. Control panel
15. Power cord storage space
16. Power cord reel button
17. Illuminated on / off switch
18. Iron-base steam cord

Control panel



2. PREPARING YOUR STEAM GENERATOR

1. Place your steam generator on a stable, horizontal heat-resistant work surface.
2. Remove the water tank by pulling the handles upwards (1).
3. Fill the water tank taking care not to exceed the maximum level (2).
4. Replace it fully down in its housing (3).



The water to use in your steam generator :

Your steam generator has been designed to operate using untreated tap water. However, if your water is very hard, mix it 50% untreated tap water with 50% distilled water.

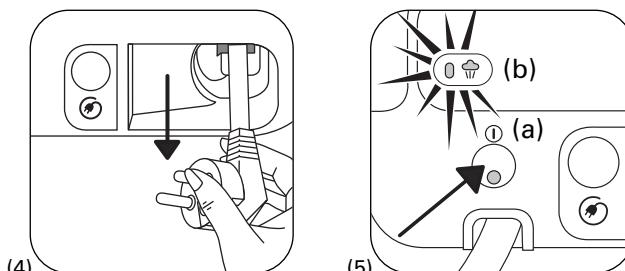
Types of water to be avoided :

Do not use water from clothes dryers, scented water, water from refrigerators or air conditioners, rain water.

These contain organic waste or mineral elements that become concentrated when heated and cause spitting, brown staining or premature wear to the appliance.

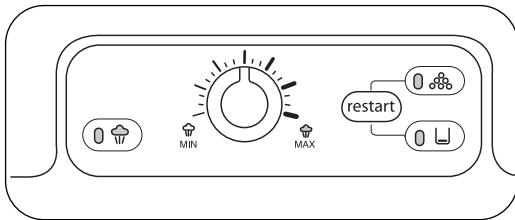
3 • USING YOUR STEAM GENERATOR

1. Completely unwind the power cord from its storage space before connecting to an earthed socket (4).
2. Press on the on / off switch (located on the front of the base unit) (a): the green light (located on the control panel) flashes and the boiler heats up (b). It will take around 2 minutes for steam to be produced which is indicated when the green "steam ready" light stops flashing (5).



- The first time the appliance is used, there may be some fumes and smell but this is not harmful. They will not affect use and will disappear rapidly.
- When starting, and regularly while it is being used, your steam generator's electric pump injects water into the boiler. It makes a noise but this is quite normal. You may also hear a clicking noise which is the steam valve opening. Again this is normal. If you are pressing on the steam control button at this time you may lose a little steam pressure momentarily.

4 • OPERATING THE CONTROL PANEL



- Flashing green light : the water is heating up in the boiler.
- Continuous green light : steam is ready for use.
- Continuous red light : the water tank is empty.

- Orange "boiler rinse" light flashes : your boiler needs rinsing.

Note: the appliance must be cold (see section 11).

- "Restart" button:

- to be pressed briefly after each refill of the water tank to start ironing again (see paragraph 6),
- to be held pressed for 2 or 3 seconds after rinsing the boiler (see paragraph 11).

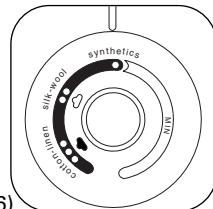
5 • USING YOUR STEAM GENERATOR

1. Place the iron's temperature control to the type of fabric to be ironed (6).

● Synthetics (low temperature)

●● Silk/wool (medium temperature)

●●● Cotton/Linen (high temperature)

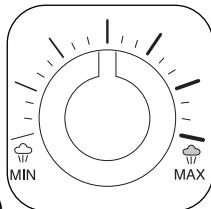


2. The iron temperature control light turns on.

(6)

Be careful ! the steam generator is ready when the iron temperature control light goes out and when the green « steam ready » light stays continuous.

3. Adjust the steam output control dial located on the control panel (7), eg : less steam for low temperatures.
Note : It is normal for the connection cord to become warm during use.



SETTING THE TEMPERATURE CONTROL AND STEAM OUTPUT CONTROL DIAL ACCORDING TO THE TYPE OF FABRIC TO BE IRONED:

Type of fabric	Setting temperature control	Setting steam output control dial
Synthetics		
Silk / Wool		
Cotton / Linen		

Recommendations:

To prime the steam circuit, either before using the iron for the first time, or if you have not used the steam function for a few minutes, press the steam control button several times in a row, holding the iron away from your clothes.

This will enable any cold water to be removed from the steam circuit.

- **Iron temperature control setting :**

- Start with fabrics to be ironed at a low temperature (●) and finish with those which need higher temperatures (●● or Max).

- Mixed fibre fabrics : set the ironing temperature to the setting for the most delicate fabric.

- Woollen garments : press repeatedly on the steam control button to obtain short bursts of steam, without placing the iron on the garment itself. This will avoid making the fabric shiny.

- **Steam output control dial setting :**

- Thick fabric : increase the steam setting.

- At a low temperature : set the steam output control dial to the low position.

- **Dry ironing :**

- Do not press the steam control button beneath the iron handle. Do not press the "Precision Steam Jet" button or humid steam button on the iron handle (according to the model).

- **If you are using starch, it should be sprayed onto the reverse side of the fabric to be ironed.**

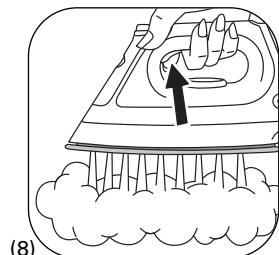
- **Ironing board :**

For best results a mesh type ironing board should be used to allow any excess steam to escape.

It is recommended that you start with fabrics to be ironed at a low temperature: synthetics (●).

To obtain steam, press on the steam control button beneath the iron handle and keep it pressed (8). The steam will stop when you release the button.

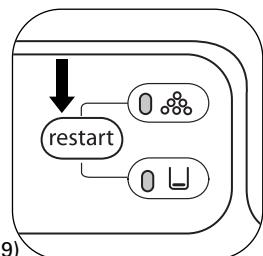
For delicate fabrics (●), press the steam control button (under the handle of the iron) intermittently to avoid possible water droplets appearing with the steam.



6 • WHEN THE RED LIGHT «WATER TANK EMPTY» COMES ON (0 L)

There is no more steam. The removable water tank is empty (9).

1. Remove the water tank and fill it up.
2. Ensure the water tank is replaced **securely** and press the boiler "Restart" button located on the control panel to continue your ironing.

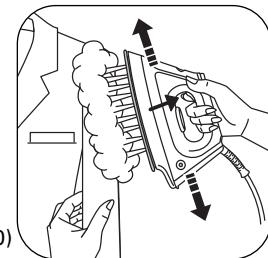


7 • VERTICAL STEAM IRONING

- Set the iron temperature control and the steam output control dial (located on the control panel) to the maximum position.
- Hang the garment on a coat hanger and hold the fabric slightly taut with one hand.
As steam is very hot, never attempt to remove creases from a garment while it is being worn, always hang garments on a coat hanger.
- Holding the iron in a vertical position, press repeatedly on the steam control button (beneath the iron handle) moving the iron from top to bottom (10).

Recommendations:

For fabrics other than linen or cotton, hold the iron a few centimetres from the garment to avoid burning the fabric.



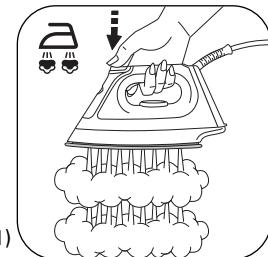
8 • HUMID STEAM FUNCTION (DEPENDING ON THE MODEL)



The humid steam button adds water vapour to the steam output.

Press 2 or 3 times on the humid steam button (11) to obtain a more powerful, heavier burst of steam :

- for ironing thicker fabrics,
- to eliminate creases,
- for powerful vertical steam ironing.



9 • "PRECISION STEAM JET" FUNCTION (DEPENDING ON THE MODEL)



Your generator has a "Precision Steam Jet" function, allowing you to:

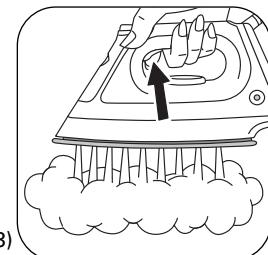
- Iron the most hard-to-reach areas (such as button holes, shirt cuffs and collars, darts in trousers, the inside of jacket and coat sleeves);
- Soften the fibres before ironing, when the fabric is very creased.

Use:

- With the iron on the ironing board, press the "Precision Steam Jet" button on the iron handle 2 or 3 times to obtain short, powerful bursts of steam at the front of the iron (12);
- Then iron the fabric using steam from the soleplate to smooth the fibres, by pressing the steam control button beneath the iron handle (13).



(12)



(13)

10 • MAINTAINING YOUR STEAM GENERATOR

- Before cleaning, ensure that the appliance is unplugged and that the soleplate and the iron rest have cooled down.
- Do not use any cleaning or descaling products for cleaning the soleplate or the base-unit.
- Never hold the iron or the base unit under the tap.
- Do not place the iron on a metal rest as this could damage it.
Place it on the iron rest on the base unit : it has non-slip pads and has been designed to withstand high temperatures.

1. The removable water tank: Empty and rinse the removable water tank (14)

2. The Iron soleplate

You can clean the soleplate of your iron, once it has cooled down, with a damp cloth or sponge.

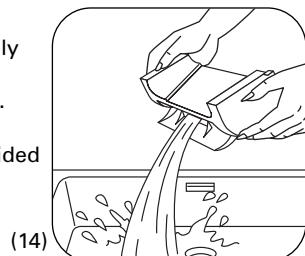
If the soleplate is badly soiled, we recommend one of the commercially available specialist cleaning products.

Do not use aggressive or abrasive products for cleaning the soleplate.

Do not place the iron on a rough support.

During pauses in ironing, always place the iron on the rest plate provided on the steam generator.

3. The base unit: Clean the plastic parts occasionally with a soft cloth.



(14)

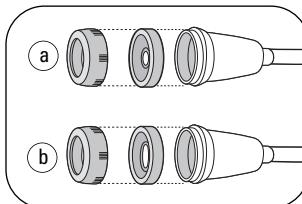
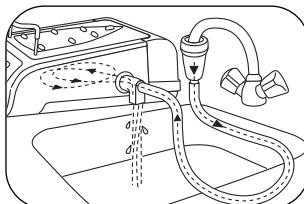
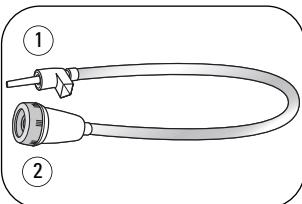
11 • THE ORANGE “BOILER RINSE” LIGHT FLASHES

Note:

- To extend the efficient operating life of your boiler and avoid scale particles on your linen, your generator is equipped with an orange “boiler rinse” warning light that flashes on the control panel after about 10 uses. 
- If your water is hard, increase the frequency.
- Do not use descaling agents for rinsing out the boiler, as they could damage it.

I - TO RINSE THE BOILER USING RINSING ACCESSORY

For greater effectiveness and for ease of operation, you are advised to use the rinsing accessory provided in the box. It will make it easier to rinse the boiler as the generator will need less handling.



Your rinsing accessory has been designed to work on a wide range of taps.

It is supplied with 2 types of membrane (a) (b). Choose the one best suited to your tap.

If you do not wish to, or cannot use the rinsing accessory, refer to the advice in paragraph II.

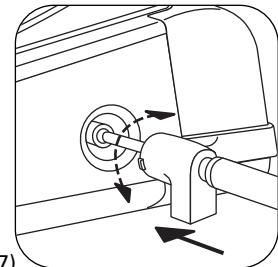
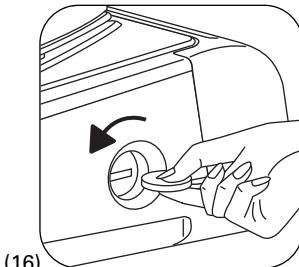
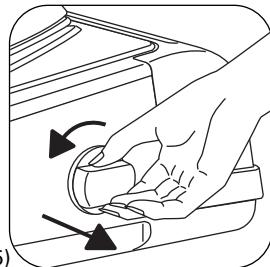
Before attempting to rinse the boiler of your generator, it is essential to leave it to cool for at least 2 hours in order to avoid any risk of scalding.

If the orange "boiler rinse" light flashes, you can continue ironing normally **but remember to rinse the boiler first, the next time that you use it.**

1. Check that the generator is cold and unplugged.

2. Place your steam generator on the edge of your sink.
3. Remove the boiler rinsing cover located on the side of the appliance (15).
4. Using a coin, gently unscrew the boiler rinse plug (16).
5. Place the plastic nozzle ① of the rinsing pipe into the hole of the boiler and turn gently to the right until it locks. The outlet of this nozzle must be positioned over the sink (17).
6. Connect the rubber end ② of the rinsing pipe to a cold tap (18).
7. Turn the tap on **gently and gradually** and let **cold water** run through the rinsing pipe into the sink for about 1 minute (19).
8. Switch off the tap and remove the rinsing pipe.
9. Screw back and tighten up the boiler rinse plug with a coin.
10. Put the boiler rinsing cover back in place.

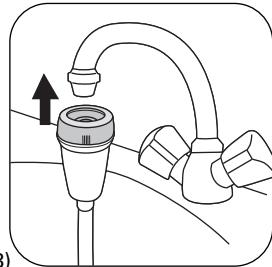
11. The next time you use the generator, hold down the "restart" button for 2 to 3 seconds to turn off the orange light.



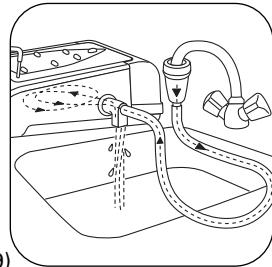
(15)

(16)

(17)



(18)



(19)

II - TO RINSE THE BOILER WITHOUT THE RINSING ACCESSORY

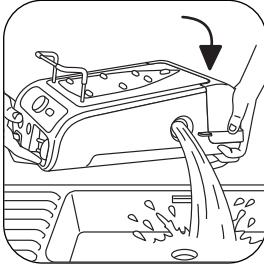
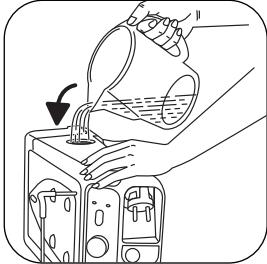
Before attempting to rinse the boiler of your generator, it is essential to leave it to cool for at least 2 hours in order to avoid any risk of scalding.

If the orange "boiler rinse" light flashes, you can continue ironing normally but remember to rinse the boiler first, the next time that you use it.

1. Check that the generator is cold and unplugged.

2. Place your steam generator on the edge of your sink.
3. Remove the boiler rinsing cover located on the side of the appliance.
4. Using a coin, gently unscrew the boiler rinse plug.
5. Holding your steam generator in a tilted position, and using a jug, fill the boiler (in the base unit) with 1/4 litre of tap water.
6. Shake the base unit for a few moments and then empty it completely over your sink.

To obtain the best result, we recommend that this operation is done twice.



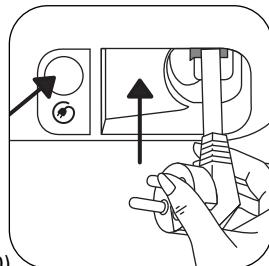
7. Screw back and tighten up the boiler rinse plug with a coin.

8. Put the boiler rinsing cover back in place.

9. **The next time you use the generator, hold down the "restart" button for 2 to 3 seconds to turn off the orange light.**

12 • PUTTING YOUR STEAM GENERATOR AWAY

1. Press the illuminated on/off switch O/I and unplug the generator.
2. Place the iron on the iron rest plate.
3. Press the cord reel button and guide the cord with your hand (20)
4. **Leave the iron (and the iron rest) to cool down for 30 minutes.**
5. You can now put your steam generator away.



(20)

13 • SAFETY RECOMMENDATIONS

- Your steam generator is an electrical appliance. It should be used under normal conditions. It is intended for domestic use only.
 - For your safety, this appliance conforms to the applicable standards and regulations (Low Voltage, Electromagnetic Compatibility, Materials in contact with foodstuffs, Environmental Directives, as applicable...)
 - Your generator is fitted with 2 safety systems :
 - A pressure release valve which, in the event of a malfunction, releases any excess steam.
 - A thermal fuse to prevent the appliance from overheating.
 - **This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.**
 - **The appliance must be used and placed on a stable, heat-resistant surface.**
 - When you place the iron on the iron rest, make sure that the surface on which you place it is stable.
 - **Completely unwind the power cord from its storage space before connecting to an earthed socket.**
 - Always plug your steam generator into:
 - An electrical installation with voltage between 220V and 240V. Connecting to the wrong voltage may cause irreparable damage to the appliance and will invalidate your guarantee.
 - An earthed socket. If you are using a mains extension lead, ensure that it is correctly rated (10A) with an earth, and is fully extended.
 - Should the power cord or the boiler cord linking the iron to the base unit become damaged, it must be replaced by a ROWENTA approved service centre to avoid the risk of danger or injury.
 - Be careful:**
 - **The soleplate and generator iron-rest can become very hot and cause burns : never touch these parts.**
 - **Your appliance gives off steam which can cause burns.**
 - Handle your iron carefully, particularly when using the vertical steam function.
 - **Never direct the steam towards persons or animals.**
 - **Never touch the electric cords with the soleplate of the iron.**
 - Never leave the appliance unattended :
 - when it is connected to the mains,
 - until it has cooled down (around 1 hour).
 - **Do not unplug the appliance by pulling on the cord.**
 - Always unplug your appliance :
 - before rinsing out the boiler,
 - before cleaning your generator,
 - after each use.
 - Before unscrewing the boiler rinse plug, wait until the generator is cold (unplugged for more than 2 hours).
 - Never fill the boiler through the rinse hole (except for rinsing).
 - Never immerse your steam generator in water or any other liquid. Never hold it under the water tap.
 - While rinsing out the boiler, never fill it directly under the tap.
 - The appliance must not be used if it has fallen to the floor, shows evidence of damage, leaks or fails to function correctly.
- Never dismantle your appliance. To avoid any danger, have it inspected in a ROWENTA approved service centre.
- If you lose or damage the boiler rinse plug, have it replaced by a ROWENTA approved Service Centre.

This appliance is designed for domestic use only. In the case of professional use, inappropriate use or failure to comply with the instructions, ROWENTA accepts no responsibility and the guarantee does not apply.

14 • IS THERE A PROBLEM ?

PROBLEMS	POSSIBLE CAUSES	SOLUTIONS
•The thermostat light and the on/off switch are not illuminated.	•The appliance is not switched on.	•Check that your appliance is correctly plugged in and press the illuminated on/off switch (on the front of the base-unit).
•Droplets of water run through the "Precision Steam Jet" nozzle.	•The soleplate is not hot enough. •The water has condensed in the pipes because you are using the "Precision Steam Jet" function for the first time or you have not used it for some time.	•Wait until the soleplate has reached the correct temperature (iron temperature light goes out). •Press the steam control button (beneath the iron handle) holding it away from your ironing board, before activating the "Precision Steam Jet" button (on the iron handle).
•Water runs through the holes in the soleplate.	•You are using the steam control button before the iron is hot enough. •Water has condensed in the pipes because you are using steam for the first time or you have not used it for some time. •Over use of the humid steam function (which has cooled down the iron).	•Decrease the steam output while ironing at low temperature (steam output control dial on the control panel). •Wait for the thermostat light to go out before activating the steam control button. •Press the steam control button away from your ironing board until the iron produces steam. •Stop using the humid steam function and allow the thermostat light to come on and go off again before using this function again.
•White streaks come through the holes in the soleplate.	•Your boiler has a build-up of scale because it has not been rinsed out regularly.	•Rinse out the boiler after every 10 uses, when the orange indicator light flashes (see chapter 11). If your water is hard, increase the frequency.
•You have already rinsed the boiler and the orange "boiler rinse" light is flashing.	•You have not pressed for long enough on the "Restart" button.	•Hold the "Restart" button down for 2 to 3 seconds to turn off the indicator light.
•Brown streaks come through the holes in the soleplate and stain the linen.	•You are using chemical descaling agents or additives in the water for ironing. •Your linen is not rinsed sufficiently or you have ironed a new garment before washing it.	•Never add this type of product in the removable water tank or in the boiler (see our recommendations regarding water to be used). •Ensure linen is rinsed thoroughly to remove any soap deposits or chemicals on new garments which have been sucked up by the iron.
•The soleplate is dirty or brown and may stain the linen.	•You are ironing at too high a temperature. •You are using starch.	•See our recommendations regarding temperature control setting. •Always spray starch on the reverse side of the fabric to be ironed.
•There is little or no steam.	•The removable water tank is empty (red "water tank empty" light on). •The steam output control dial is set at minimum.	•Fill the removable water tank and press the "Restart" button located on the control panel. •Increase the steam output (control dial on the control panel).
•You have filled the tank but there is no steam.	•The tank is not properly in place.	•Check that the water tank is pushed firmly into place (see section 2).
•The red "removable water tank empty" light is on.	•You have not pressed the "Restart" button.	•Press the "Restart" button on the control panel.
•Steam escapes from the rinse plug.	•The rinse plug has not been tightened correctly. •The rinse plug seal is damaged.	•Tighten the rinse plug correctly. •Contact an Approved Service Centre to order a new rinse plug seal.
•Steam escapes under the appliance.	•The generator is faulty.	•Stop using the generator and contact an Approved Service Centre.
•The power cord does not fully retract.	•The power cord has lost tension during retraction.	•Pull the power cord out completely. Press the button  and guide the cord with your free hand.

HELPLINE

If you have any product problems or queries with your product, please telephone our Customer Relations team on : 0845 602 1454 (UK) (Calls charged at local rate) - (01) 4751947 (Ireland)

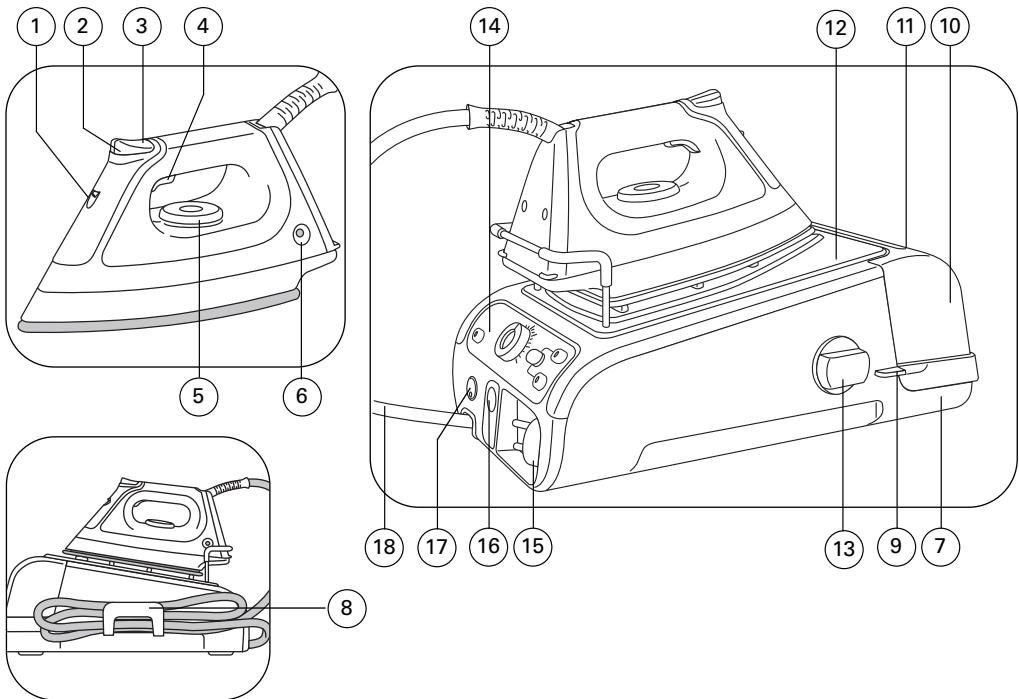
Consult our web site : www.rowenta.co.uk

ENVIRONMENT PROTECTION FIRST !

- ❶ Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.
- ❷ Leave it at a civic waste disposal centre.

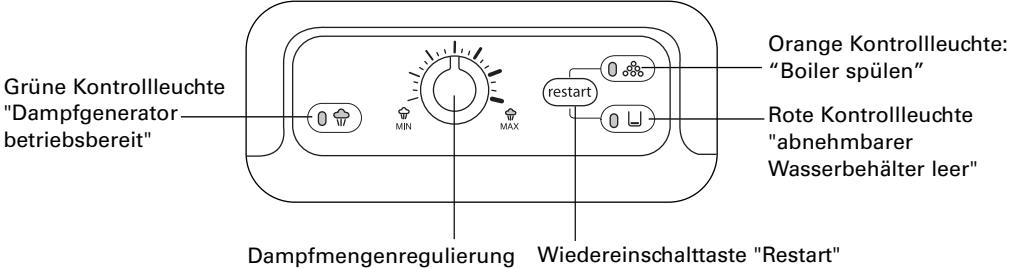


1 • LERNEN SIE IHREN DAMPFGENERATOR KENNEN



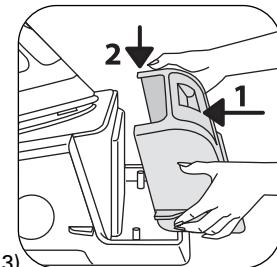
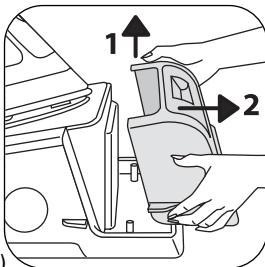
1. "Precision Steam Jet"-Düse (je nach Modell)
2. "Precision Steam Jet"-Taste (je nach Modell)
3. Feuchtdampftaste (je nach Modell)
4. Dampftaste
5. Temperaturregler für die Sohlentemperatur
6. Temperatur-Kontrollleuchte
7. Boiler zur Dampferzeugung
(im Inneren des Gehäuses)
8. Dampfkabelbefestigungsclip
9. Griff zum Abnehmen und Wiedereinsetzen
des abnehmbaren Wassertanks
10. Abnehmbarer Wasserbehälter
11. Verschlussklappe des abnehmbaren
Wasserbehälters
12. Bügeleisenablage
13. Verschluss des Boilers zum Spülen
14. Bedienungsfeld
15. Kabelstaufach
16. Taste Kabelaufwicklung
17. Beleuchteter Ein-/Ausschalter
18. Kabel Bügelautomat - Gehäuse

Bedienungsfeld



2 • VORBEREITUNG IHRES DAMPFGENERATORS

1. Stellen Sie den Dampfgenerator auf eine stabile, waagrechte und hitzeunempfindliche Fläche.
2. Ziehen Sie den abnehmbaren Wassertank an den Griffen heraus (1).
3. Füllen Sie den Wassertank maximal bis zur Füllmarke (2).
4. Schieben Sie ihn bis zum Anschlag hinein (3).



Welches Wasser verwenden ?

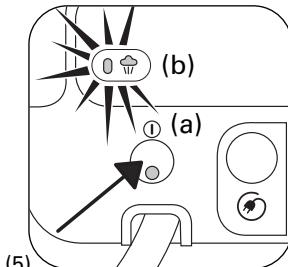
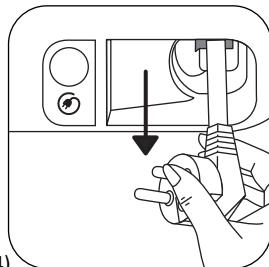
Ihr Gerät ermöglicht die Benutzung von Leitungswasser. Falls Ihr Leitungswasser sehr kalkhaltig sein sollte, mischen Sie es zur Hälfte mit entmineralisiertem Wasser.

Welches Wasser sollte nicht verwendet werden ?

Fügen Sie keine Zusatzmittel in den Wassertank, und benutzen Sie kein parfümiertes Wasser und kein Wasser aus dem Wäschetrockner, dem Kühlschrank, der Klimaanlage oder Regenwasser. Sie enthalten organische oder mineralische Elemente, die sich durch die Hitze konzentrieren und bräunlich gefärbte Spritzer und eine verfrühte Abnutzung Ihres Gerätes hervorrufen können.

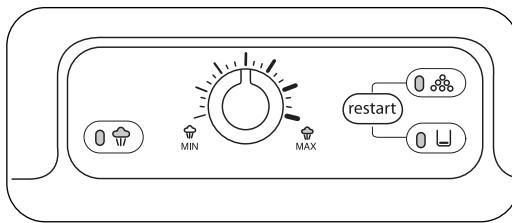
3 • INBETRIEBNAHME IHRES DAMPFGENERATORS

1. Ziehen Sie das Netzkabel komplett aus der Kabelaufwicklung, und schliessen Sie das Gerät an eine geerdete Steckdose an (4).
2. Schalten Sie den beleuchteten Ein-/Ausschalter (auf der Vorderseite des Gehäuses (a) an: Die grüne Kontrollleuchte (befindet sich vorne auf dem Bedienungsfeld) blinkt nach dem Einschalten, und der Boiler heizt sich auf (b). Sobald das grüne Licht konstant aufleuchtet, ist Ihr Gerät zum Dampfbügeln bereit (nach ca. einer Minute) (5).



- Bei der ersten Benutzung kann es zu einer unschädlichen Rauch- und Geruchsbildung kommen. Dies hat keinerlei Folgen für die Benutzung des Geräts und hört schnell wieder auf.
- Bei regelmäßiger Benutzung pumpst die elektrische Pumpe Ihres Dampfgenerators nach ca. einer Minute Wasser in den Wassertank. Bei diesem Vorgang ist ein Geräusch zu hören, das durchaus normal ist.

4 • FUNKTION DES BEDIENUNGSFELDES



- Die grüne Kontrollleuchte blinkt: Der Boiler heizt auf.
- Die grüne Kontrollleuchte bleibt an: Der Dampfgenerator ist einsatzbereit.
- Die rote Kontrollleuchte "Abnehmbarer Wasserbehälter leer" bleibt an: Der Wasserbehälter ist leer.

- Die orange Kontrollleuchte "Boiler spülen" leuchtet auf: Der Boiler muss gespült werden.
Achtung: Das Gerät muss kalt sein (siehe Kapitel 11).

• "Restart" Taste:

- Drücken Sie die Taste (kurz) nach jedem Auffüllen des Wassertanks, um den Bügelvorgang wieder anlaufen zu lassen (siehe Kapitel 6).
- Drücken Sie die Taste (lang: 2 bis 3 Sekunden) nach jedem Spülen des Boilers (siehe Kapitel 11).

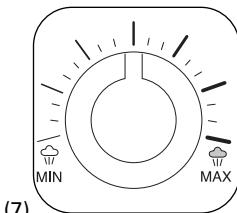
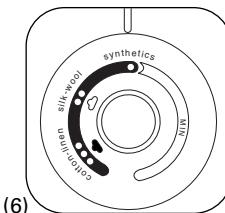
5 • DAMPFBÜGELN

1. Stellen Sie den Temperaturregler am Dampfgenerator auf die Temperatur des zu bügelnden Stoffes (6).

● Synthetik (niedrige Temperatur)

●● Seide/Wolle (mittlere Temperatur)

●●● Baumwolle/Leinen (hohe Temperatur)



2. Die Kontrollleuchte des Bügelautomaten leuchtet auf.

Achtung! Der Generator ist bügelbereit, wenn die Kontrollleuchte des Bügelautomaten auf dem Bedienungsfeld leuchtet, ohne zu blinken.

3. Stellen Sie die Dampfleistung ein (Regler auf dem Bedienungsfeld) (7).

EINSTELLUNG DES TEMPERATURSCHALTERS DES BÜGELAUTOMATEN UND DES DAMPFDRUCKSCHALTERS AUF DIE ZU BÜGELNDE GEWEBEART:

Gewebeart	Einstellung des Temperaturschalters des Bügelautomaten	Einstellung des Dampfdruckschalters
Synthetik	 ● (Niedrige Temperatur)	
Seide/Wolle	 ●● (Mittlere Temperatur)	
Baumwolle/Leinen	 ●●● (Hohe Temperatur)	

Unsere Tipps:

Bei der ersten Benutzung, oder wenn Sie die Dampftaste einige Minuten nicht benutzt haben, betätigen Sie diese mehrmals hintereinander. Halten Sie dabei das Bügeleisen weg von der Bügelwäsche. Hierdurch wird das kalte Wasser aus dem Dampfkreislauf entfernt.

• Einstellen des Temperaturreglers:

- Bügeln Sie zuerst die Stoffe, die eine niedrige Temperatur erfordern (●) und zum Schluss diejenigen, die eine hohe Temperatur benötigen (●●● oder Max).
- Wenn Sie Mischgewebe bügeln, stellen Sie die Bügeltemperatur auf die empfindlichste Faser ein.
- Wenn Sie Wollgewebe bügeln, betätigen Sie die Dampftaste nur stoßweise, und stellen Sie das Bügeleisen nicht auf das Kleidungsstück. So werden Glanzstellen vermieden.

• Einstellen der Dampfleistung:

- Wenn Sie dickes Gewebe bügeln, erhöhen Sie die Dampfleistung.
- Um mit niedriger Temperatur zu bügeln, stellen Sie den Dampfleistungsregler auf das Leistungsminimum.

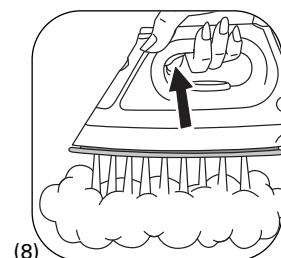
• Trockenbügeln:

- Zum Trockenbügeln weder die Dampftaste unter dem Griff des Bügeleisens noch die "Precision Steam Jet" Taste auf dem Griff des Bügeleisens drücken.
- Falls Sie Stärke verwenden, diese auf die Rückseite der zu bügelnden Fläche sprühen.

Wir empfehlen, zuerst Gewebe zu bügeln, die eine niedrige Temperatur benötigen: Synthetik (●).

Zur Dampfproduktion drücken Sie die unter dem Bügeleisengriff befindliche Dampftaste (8). Die Dampfproduktion wird durch Loslassen der Taste unterbrochen.

Betätigen Sie die Dampftaste unter dem Griff des Bügelautomaten bei empfindlichen Geweben (●) nur selten, um zu vermeiden, dass evtl. Wassertropfen mit dem Dampf austreten.

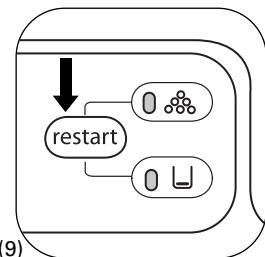


6 • AUFLEUCHTEN DER ROTEN KONTROLLLEUCHTE "WASSERTANK LEER"

Sie haben keinen Dampf mehr.

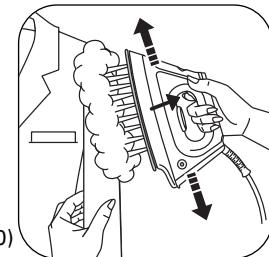
Der abnehmbare Wassertank ist leer (9).

1. Entnehmen Sie den Wassertank und füllen Sie ihn mit Wasser.
2. Schieben Sie ihn vollständig hinein, und drücken Sie die Restart-Taste auf dem Bedienungsfeld.



7 • VERTIKALES AUFDÄMPFEN

1. Stellen Sie den Temperaturregler des Bügelautomaten und die Dampfleistung auf dem Bedienungsfeld auf die Maximalposition.
2. Hängen Sie das Kleidungsstück auf einen Bügel, und straffen Sie es mit der Hand.
Da der austretende Dampf sehr heiß ist, ein Kleidungsstück niemals an einer Person, sondern immer auf dem Bügel glätten.
3. Halten Sie den Bügelautomaten senkrecht, leicht nach vorne geneigt, drücken Sie mehrmals auf die Dampftaste (unter dem Griff des Bügelautomaten), und führen Sie eine Auf- und Abwärtsbewegung aus (10).



Unserer Tipp :

Außer bei Leinen und Baumwolle, die Sohle einige Zentimeter vom Stoff entfernt halten, um ihn nicht zu versengen

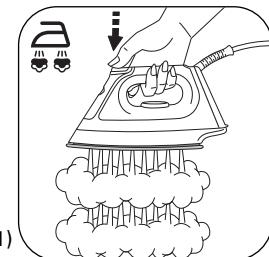
(10)

8 • FEUCHTDAMPFFUNKTION (je nach Modell)



Betätigen Sie 2 oder 3 Mal die Feuchtdampftaste (11), um die Dampferzeugung zwischendurch zu erhöhen :

- beim Bügeln von dicken Stoffen,
- zum Herausbügeln von Falten,
- für ein vertikales Aufdampfen.



Achtung :

Benutzen Sie die Nassdampffunktion mit äußerster Vorsicht, da die hohe Dampfleistung Verbrennungen verursachen kann.

(11)

9 • "PRECISION STEAM JET" FUNKTION (je nach Modell)

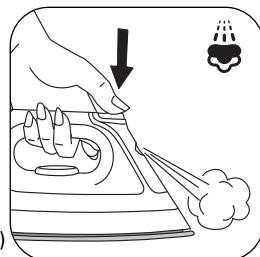


Ihr Dampfgenerator ist mit einer "Precision Steam Jet" Funktion ausgestattet. Sie ermöglicht:

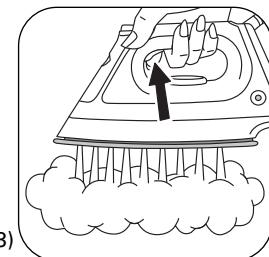
- Das bequeme Bügeln unzugänglicher Bereiche wie Knopflöcher, Hemdenmanschetten und -krägen, Bundfalten, die Innenseite von Blazern und Mänteln.
- Die Fasern von sehr zerknitterten Stücken vor dem Bügeln und weicher zu machen.

Gebrauch:

- Stellen Sie das Bügeleisen auf das Bügelbrett und drücken Sie 2 oder 3-mal die "Precision Steam Jet" Taste auf dem Griff des Bügeleisens. Ein starker Dampfstrahl tritt vorne aus dem Bügeleisen aus (12).
- Bügeln Sie anschließend, um die Fasern zu glätten, das Bügelgut mit der normalen Dampffunktion, indem Sie die Dampftaste unter dem Griff des Bügeleisens drücken (13).



(12)



(13)

10 • DIE REINIGUNG IHRES DAMPFGENERATORS

- Vergewissern Sie sich vor dem Reinigen Ihres Dampfgenerators, dass der Stecker gezogen und das Gerät abgekühlt ist.
- Verwenden Sie für die Sohle oder den Wassertank weder ein Reinigungsmittel noch einen Entkalker.
- Halten Sie den Bügelautomaten bzw. das Gehäuse nie unter fließendes Wasser. Stellen Sie das Bügeleisen nie auf eine metallische Ablage, da die Sohle beschädigt werden könnte, sondern auf die Ablage des Gehäuses: Sie ist mit Antgleitschienen ausgestattet und wurde so konzipiert, dass sie hohen Temperaturen standhält.

1. Der abnehmbare Wassertank: Entleeren Sie den abnehmbaren Wassertank und spülen Sie ihn aus (14)

2. Die Sohle Ihres Bügelautomaten:

Die Sohle des Bügeleisens kann nach dem Auskühlen mit einem feuchten Tuch oder Schwämmpchen gereinigt werden.

Bei stark verschmutzter Sohle sollte ein im Handel erhältliches spezielles Reinigungsmittel verwendet werden.

Zum Reinigen der Sohle dürfen keine aggressiven Reinigungsmittel oder Scheuermittel verwendet werden.

Der Bügelautomat darf nicht auf rauе Unterlagen gestellt werden.

Während des Bügeln's muss der Bügelautomat stets auf der Ablage für das Bügeleisen auf dem Druckbehälters abgestellt werden.

3. Das Gehäuse:

Reinigen Sie die Kunststoffteile von Zeit zu Zeit mit einem weichen Tuch.

(14)



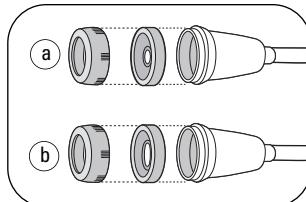
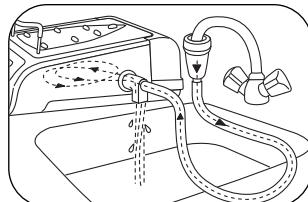
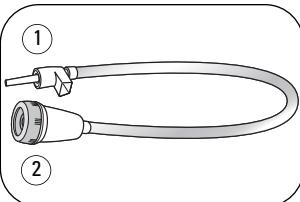
11 • WENN DIE ORANGE KONTROLLLEUCHTE AUFLUECHTET "BOILER SPÜLEN"

Achtung:

- Damit Ihr Dampfgenerator möglichst lange funktionstüchtig bleibt und sich keine Kalkablagerungen bilden, ist er mit einer orangen "Boiler spülen" Kontrollleuchte ausgestattet, die nach etwa 10maliger Benutzung auf dem Bedienungsfeld aufleuchtet. 
- Bei besonders hartem Wasser häufiger ausspülen.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Druckbehälters keinen Entkalker: Der Behälter könnte beschädigt werden.

I - SPÜLEN DES DRUCKBEHÄLTERS MIT DEM SPÜLSCHLAUCH:

Für ein möglichst effizientes und einfaches Spülen empfehlen wir, den mitgelieferten Spülschlauch zu verwenden. Es erleichtert das Spülen des Boilers, da umständliches Anheben des Dampfgenerators vermieden wird.



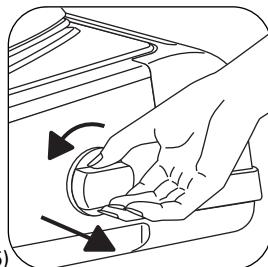
Der Spülschlauch wurde so konzipiert, dass er auf möglichst viele Wasserhähne passt. Ihnen stehen 2 Aufsätze zur Verfügung (a) und (b). Wählen Sie den für Ihren Wasserhahn geeigneten Aufsatz.

Vor dem Spülen des Boilers muss dieser mindestens 2 Stunden lang abkühlen, um jedes Verbrennungsrisiko auszuschließen. Wenn die orange Kontrollleuchte "Boiler spülen" aufleuchtet, kann der Bügelvorgang ganz normal zu Ende geführt werden, **aber Sie sollten nicht vergessen, den Boiler vor der nächsten Benutzung zu spülen.**

1. Das Gerät darf nicht an den Stromkreislauf angeschlossen sein und muß kalt sein.

2. Stellen Sie den Dampfgenerator auf den Rand des Spülbeckens und den Bügelaufnahmen daneben.
3. Nehmen Sie die Abdeckung vom Verschluss der Druckbehälterentleerungsöffnung seitlich am Gerät ab (15).
4. Schrauben Sie den Verschluss mit Hilfe eines Geldstücks vorsichtig vom Druckbehälter ab (16).
5. Stecken Sie das Kunststoffendstück des SPÜLSCHLAUCHS ① in die Öffnung des Druckbehälters, und drehen Sie es leicht nach rechts bis es einrastet. Die Endstücköffnung muss sich über dem Spülbecken befinden (17).
6. Schließen Sie das Gummidstück des SPÜLSCHLAUCHS ② an Ihren Wasserhahn an (18).
7. Öffnen Sie langsam den Wasserhahn, und lassen Sie ca. 1 Minute lang kaltes Wasser durch den Spülschlauch in das Spülbecken fließen (19).
8. Drehen Sie den Wasserhahn zu, und nehmen Sie den SPÜLSCHLAUCH ab.
9. Schrauben Sie den Verschluss wieder auf den Boiler, und ziehen Sie ihn mit Hilfe einer Münze fest an.
10. Setzen Sie die Abdeckung des Verschlusses wieder auf.

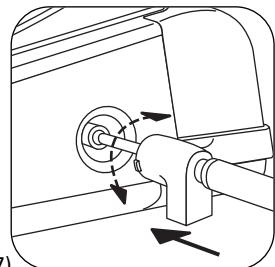
11. Drücken Sie bei der nächsten Benutzung die "Restart" Taste, damit die orange Kontrollleuchte ausgeht (langer Druck: 2 bis 3 Sekunden).



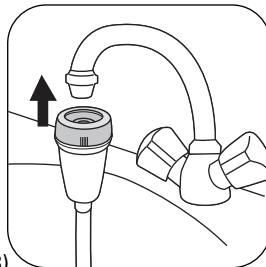
(15)



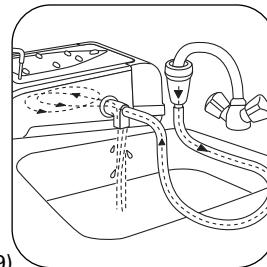
(16)



(17)



(18)



(19)

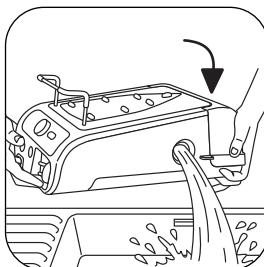
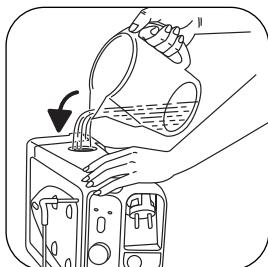
Wenn Sie den Spülzulauf nicht benutzen, berücksichtigen Sie bitte unsere Hinweise im Abschnitt II :

II. SPÜLEN DES DRUCKBEHÄLTERS OHNE SPÜLSCHLAUCH:

Vor dem Spülen des Boilers muss dieser mindestens 2 Stunden lang abkühlen, um jedes Verbrennungsrisiko auszuschließen. Wenn die orangefarbene Kontrollleuchte "Boiler spülen" aufleuchtet, kann der Bügelvorgang ganz normal zu Ende geführt werden, **aber Sie sollten nicht vergessen, den Boiler vor der nächsten Benutzung zu spülen.**

- 1. Das Gerät darf nicht an den Stromkreislauf angeschlossen sein und muß kalt sein.**
2. Stellen Sie den Dampfgenerator auf den Rand des Spülbeckens und den Bügelaufwärmer daneben.
3. Nehmen Sie die Abdeckung vom Verschluss der Druckbehälterentleerungsöffnung seitlich am Gerät ab.
4. Schrauben Sie den Verschluss mit Hilfe eines Geldstücks vorsichtig vom Druckbehälter ab.
5. Halten Sie den Generator in einer nach oben geneigten Position, und füllen Sie mit einer Kanne 1/4 Liter Leitungswasser in den Boiler.
6. Schütteln Sie den Dampfgenerator einige Male und entleeren Sie ihn über einen Behälter (z.B. Waschbecken).

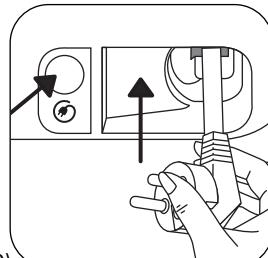
Für ein optimales Reinigungsergebnis empfehlen wir, diesen Vorgang zweimal durchzuführen.



7. Schrauben Sie den Verschluss wieder auf den Boiler, und ziehen Sie ihn mit Hilfe einer Münze fest an.
8. Setzen Sie die Abdeckung des Verschlusses wieder auf.
- 9. Drücken Sie bei der nächsten Benutzung die "Restart"-Taste, damit die orangefarbene Kontrollleuchte ausgeht (langer Druck: 2 bis 3 Sekunden).**

12 • WEGRÄUMEN DES GENERATORS

1. Schalten Sie den Generator am Schalter O/I aus, und ziehen Sie den Netzstecker.
2. Stellen Sie das Bügeleisen auf die Ablage.
3. Drücken Sie die Kabelaufwicklungstaste und führen Sie das Netzkabel beim Aufrichten mit der Hand (20).
- 4. Lassen Sie das Bügeleisen (und die Ablage) 30 Minuten lang abkühlen.**
- 5. Sie können Ihren Dampfgenerator jetzt beruhigt wegräumen.**



(20)

13 • SICHERHEITSHINWEISE

- Lesen Sie diese Gebrauchsanleitung vor dem ersten Einsatz Ihres Gerätes sorgfältig durch: Eine unsachgemäße Handhabung entbindet ROWENTA von jeglicher Haftung.
- Um Ihre Sicherheit zu gewährleisten, entspricht dieses Gerät den anwendbaren Normen und Bestimmungen (Bestimmungen über Niederspannung, elektromagnetische Verträglichkeit, Materialien in Kontakt mit Lebensmitteln, Umweltverträglichkeit...).
- Dieses Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt. Ihr Generator ist mit 2 Sicherheitssystemen ausgerüstet:
 - einem Sicherheitsventil als Schutz gegen Überdruck. Bei einem Defekt tritt aus dem Verschluss Dampf aus.
 - einer Thermosicherung, um einer Überhitzung vorzubeugen.
- **Überlassen Sie niemals unbeaufsichtigten Kindern oder Personen das Gerät, wenn deren physische oder sensorische Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen sie am sicheren Gebrauch hindern. Sie müssen stets überwacht werden und zuvor unterwiesen sein.**
- **Das Gerät darf nur auf stabilen Unterlagen benutzt und abgestellt werden.**
- **Wenn Sie den Bügelaufschrank auf die Ablage stellen, sollten Sie sich versichern, dass die Fläche, auf die er abgestellt wird, stabil ist.**
- Ziehen Sie das Kabel komplett aus der Kabelaufwicklung, bevor Sie das Gerät an eine geerdete Steckdose anschließen.
- Schließen Sie Ihren Dampfgenerator stets:
 - an ein Stromnetz an, dessen Spannung zwischen 220 und 240 V beträgt. Ein fehlerhafter Anschluss kann zu irreparablen Schäden am Dampfgenerator führen und setzt die Garantie außer Kraft.
 - an eine geerdete Steckdose an. Falls Sie ein Verlängerungskabel verwenden, vergewissern Sie sich, dass es sich um ein zweipoliges Kabel mit 10 A-Erdung handelt.
- Falls das Netzkabel oder das Bügeleisenkabel beschädigt sein sollten, müssen diese, um jegliche Gefahr zu vermeiden, unbedingt von einem anerkannten ROWENTA Service-Center ersetzt werden.

Achtung :

- Die Sohle des Bügelaufschranken erreicht sehr hohe Temperaturen, was zu Verbrennungen führen kann: Nicht berühren!
- Ihr Gerät erzeugt Dampf, der zu Verbrennungen führen kann.
- Gehen Sie vorsichtig mit Ihrem Bügelaufschranken um, insbesondere wenn Sie vertikal aufdämpfen.
- Richten Sie den Dampfstrahl niemals auf Personen oder Tiere.
- Lassen Sie die Netzkabel niemals mit der Sohle des Bügelaufschranken in Berührung kommen.
- Lassen Sie den Generator niemals unbeaufsichtigt:
 - wenn er an den Stromkreislauf angeschlossen ist,
 - bis er abgekühlt ist.
- Das Gerät nicht durch Ziehen am Netzkabel vom Stromkreislauf trennen.
- Ziehen Sie stets den Netzstecker des Dampfgenerators:
 - vor dem Füllen des Dampfbehälters oder Ausspülen des Druckbehälters,
 - vor dem Reinigen des Generators,
 - nach jedem Gebrauch.
- Warten Sie immer bis Ihr Generator abgekühlt, d.h. seit mehr als 2 Stunden ausgeschaltet ist, bevor Sie den Verschluss des Boilers aufschrauben.
- Befüllen Sie den Boiler niemals über den Verschluss des Boilers (außer beim Reinigen).
- Tauchen Sie Ihren Dampfgenerator nie in Wasser oder in eine andere Flüssigkeit. Halten Sie ihn nie unter den Wasserhahn.
- Falls das Gerät heruntergefallen ist und dabei sichtbare Schäden davongetragen hat, Wasser verliert oder Betriebsstörungen auftreten, darf es nicht mehr benutzt werden. Nehmen Sie das Gerät nie selbst auseinander, sondern lassen Sie es, um jegliche Gefahr zu vermeiden, in einer zugelassenen ROWENTA Kundendienststelle überprüfen.
- Falls Sie den Verschluss des Boilers verlieren oder er beschädigt ist, lassen Sie ihn durch das gleiche Modell ersetzen.
- Berühren Sie nicht die Abstellfläche, wenn das Gerät dort lange Zeit gestanden hat.
- Lassen Sie die Zuleitung niemals herunterhängen, und ziehen Sie sie nicht über scharfe Kanten.

14 • EIN PROBLEM ?

PROBLEM?	MÖGLICHE URSACHEN	RATSCHLÄGE
• Die Kontrolleuchten des Generators leuchten nicht auf. Die Temperaturkontrollleuchte des Bügeleisens und der beleuchtete Ein- und Ausschalter leuchten nicht auf.	• Das Gerät ist nicht angeschaltet.	• Prüfen Sie, ob das Gerät korrekt an den Stromkreislauf angeschlossen ist, und drücken Sie den beleuchteten Ein-/Ausschalter (auf der Vorderseite des Gehäuses).
• Aus der "Precision Steam Jet"-Düse tropft Wasser.	• Die Sohle ist nicht heiß genug.	• Wenn Sie die "Precision Steam Jet"-Düse nicht benutzt haben, drücken Sie in einigem Abstand vom Bügeltisch die Dampftaste (unter dem Griff des Bügeleisens) und anschließend die "Precision Steam Jet"-Taste (auf dem Griff des Bügeleisens).
• Aus den Öffnungen in der Sohle fließt Wasser.	<ul style="list-style-type: none"> • Sie haben die Dampftaste betätigt, bevor das Bügeleisen heiß war. • Das Wasser kondensiert in der Leitung, da Sie zum ersten Mal mit Dampf bügeln oder die Dampffunktion seit einiger Zeit nicht mehr benutzt wurde. 	<ul style="list-style-type: none"> • Senken Sie die Dampfmenge, wenn Sie bei niedriger Temperatur bügeln (Dampfmenegenregulierer am Gehäuse). • Betätigen Sie die Dampftaste erst, nachdem sich die Kontrolleuchte des Bügelautomaten ausgeschaltet hat. • Betätigen Sie die Dampftaste fern von Ihrer Bügelwäsche bis Dampf heraustritt.
• Weiß oder bräunlich gefärbtes Wasser läuft aus den Dampflöchern.	• In Ihrem Boiler lagert sich Kalk ab, weil er nicht regelmäßig gereinigt wird.	• Spülen Sie den Boiler alle 10 Benutzungen, wenn die orangefarbene Kontrolleuchte blinkt. (Siehe Kapitel 11). Bei besonders hartem Wasser häufiger ausspülen.
• Sie haben den Boiler gespült und die orangefarbene "Boiler spülen"-Kontrolleuchte blinks.	• Sie haben die "Restart"-Taste nicht lange genug gedrückt.	• Drücken Sie 2 bis 3 Sekunden lang die "Restart"-Taste, damit die Kontrolleuchte ausgeht.
• Aus den Öffnungen in der Sohle fließt eine bräunliche Flüssigkeit, die Flecken auf der Wäsche hinterlässt.	• Sie verwenden chemische Entkalkungsmittel oder Zusatzstoffe im Bügelwasser.	• Geben Sie kein derartiges Produkt in den abnehmbaren Wasserbehälter (siehe Hinweis zur Verwendung des Wassers).
• Die Sohle des Bügelautomaten ist verschmutzt oder braun: Sie kann Flecken auf der Wäsche hinterlassen.	<ul style="list-style-type: none"> • Sie bügeln mit zu hoher Temperatur. • Ihre Wäsche wurde nicht ausreichend gespült oder Sie benutzen Stärke. 	<ul style="list-style-type: none"> • Beachten Sie unsere Hinweise zur Bügelteratur. • Sprühen Sie die Stärke immer auf die Rückseite der zu bügelnden Fläche.
• Es kommt kein oder nur wenig Dampf.	<ul style="list-style-type: none"> • Der Wassertank ist leer, die rote Kontrolleuchte leuchtet auf. • Die Dampfmenge steht auf Minimalposition. 	<ul style="list-style-type: none"> • Füllen Sie den abnehmbaren Wassertank, und drücken Sie die "Restart-Taste" Wiedereinschalttaste auf dem Bedienfeld. • Erhöhen Sie die Dampfleistung (Regler am Gehäuse).
• Sie haben den Wassertank aufgefüllt, und es kommt kein Dampf. Die rote Kontrolleuchte leuchtet auf "Abnehmbarer Wassertank leer".	• Der Wassertank sitzt nicht richtig • Sie haben die "Restart"-Wiedereinschalttaste nicht gedrückt.	<ul style="list-style-type: none"> • Prüfen Sie, ob der abnehmbare Wassertank richtig sitzt. • Drücken Sie die "Restart" Wiedereinschalttaste auf der Bedienungstaste.
• Aus dem Verschluss des Druckbehälters strömt Dampf aus.	<ul style="list-style-type: none"> • Der Verschluss ist nicht richtig festgeschraubt. • Die Dichtung des Verschlusses ist beschädigt. 	<ul style="list-style-type: none"> • Schrauben Sie den Verschluss fest. • Treten Sie mit einem anerkannten Kundendienstzentrum in Kontakt und bestellen Sie eine Ersatzdichtung.
• Unten am Gerät strömt Dampf aus.	• Das Gerät ist defekt.	<ul style="list-style-type: none"> • Verwenden Sie den Generator nicht mehr, und wenden Sie sich an eine zugelassene Kundendienststelle.
• Das Kabel rollt sich nicht vollständig auf.	• Das Kabel bremst beim Aufrollen.	<ul style="list-style-type: none"> • Ziehen Sie das Kabel ganz heraus. Drücken Sie die Taste und führen Sie das Kabel mit der Hand.

Falls Sie die Ursache des Defekts nicht finden können, wenden Sie sich an eine zugelassene ROWENTA-Kundendienststelle. www.rowenta.com

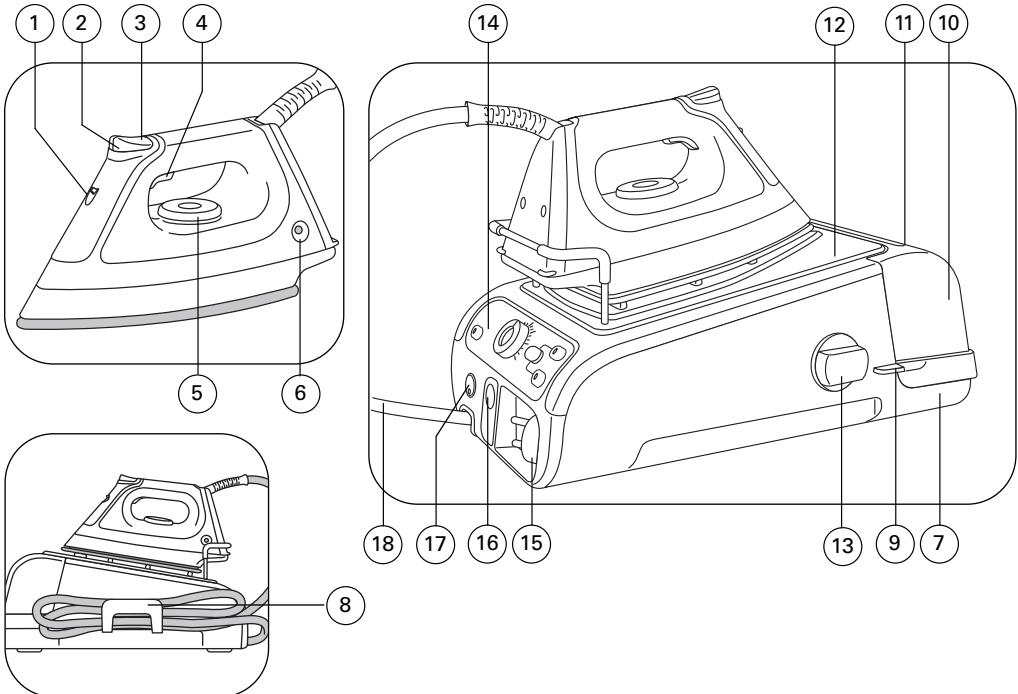
DENKEN SIE AN DEN SCHUTZ IHRER UMWELT !

❶ Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können.

❷ Geben Sie Ihr Gerät deshalb bitte bei einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde ab.



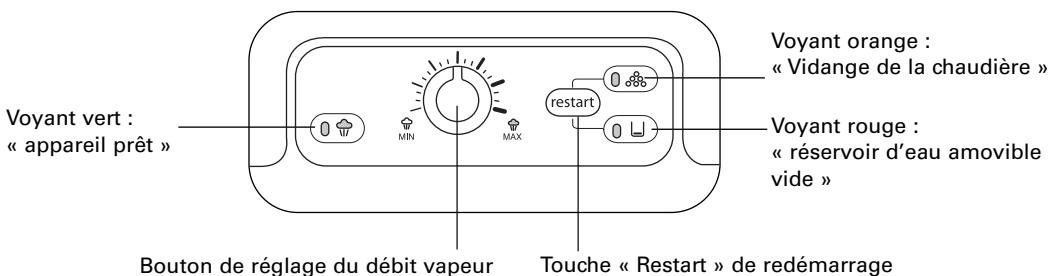
1 • DECOUVREZ VOTRE GENERATEUR



1. Buse de diffusion « jet de vapeur précision » (selon modèle)
2. Touche « jet de vapeur précision » ☕ (selon modèle)
3. Touche « vapeur humide » (selon modèle) ☕
4. Commande vapeur
5. Bouton de réglage de température du fer
6. Voyant vapeur
7. Chaudière (à l'intérieur du boîtier)
8. Clip de rangement du cordon vapeur
9. Poignées d'extraction et de remise en place du réservoir d'eau amovible

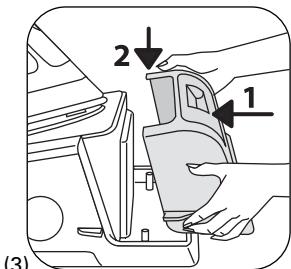
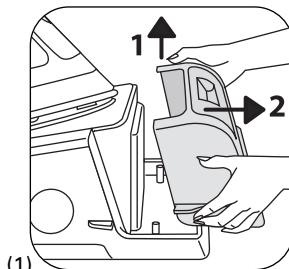
10. Réservoir d'eau amovible
11. Volet de remplissage du réservoir d'eau amovible
12. Plaque repose-fer
13. Cache du bouchon de vidange de la chaudière
14. Tableau de bord
15. Espace de rangement du cordon électrique
16. Touche enrouleur de cordon électrique
17. Interrupteur mache / arrêt O/I
18. Cordon vapeur fer / boîtier

Tableau de bord



2 • PREPAREZ VOTRE GENERATEUR

1. Placez le générateur sur un emplacement stable et horizontal ne craignant pas la chaleur.
2. Retirez le réservoir d'eau amovible à l'aide des poignées en le tirant vers le haut (1).
3. Remplissez le réservoir d'eau sans dépasser le niveau Max. (2).
4. Remettez le bien à fond dans son logement. (3).



Quelle eau utiliser ?

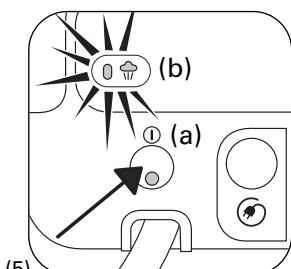
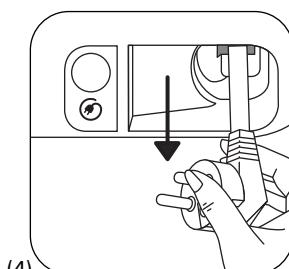
Votre appareil a été conçu pour fonctionner avec l'eau du robinet. Mais si votre eau est très calcaire, mélangez 50 % d'eau du robinet et 50 % d'eau déminéralisée du commerce.

Quelles eaux ne pas utiliser ?

N'ajoutez rien dans le réservoir et n'utilisez pas l'eau des sèches-linges, l'eau parfumée, l'eau des réfrigérateurs, l'eau des climatiseurs, l'eau de pluie ; elles contiennent des déchets organiques ou des éléments minéraux qui se concentrent sous l'effet de la chaleur et provoquent des crachements, des coulures brunes ou un vieillissement prématûr de votre appareil.

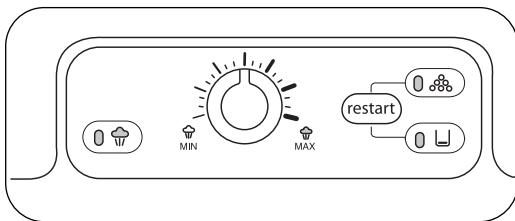
3 • METTEZ VOTRE GENERATEUR EN MARCHE

1. Sortez complètement le cordon d'alimentation de son logement avant de le brancher sur une prise électrique de type terre (4).
2. Allumez l'interrupteur lumineux marche/arrêt O/I (situé à l'avant du boîtier) (a) : le voyant vert situé sur le tableau de bord clignote et la chaudière chauffe (b). Quand le voyant vert reste allumé (après 2 minutes environ), la vapeur est prête (5).



- Durant la première utilisation, il peut se produire un dégagement de fumée et une odeur sans nocivité. Ce phénomène sans conséquence sur l'utilisation de l'appareil disparaîtra rapidement.
- Après une minute environ, et régulièrement à l'usage, la pompe électrique équipant votre appareil injecte de l'eau dans la chaudière. Cela génère un bruit qui est normal.

4 • FONCTIONNEMENT DU TABLEAU DE BORD



- Voyant vert clignote : la chaudière chauffe.
- Voyant vert allumé : la vapeur est prête.
- Voyant rouge « réservoir d'eau » allumé : le réservoir est vide. (0 L)

- Voyant orange « vidange de la chaudière » clignote : (0 L) vous devez rincer votre chaudière.
- Attention : l'appareil doit être froid (voir paragraphe 11).**

• Touche « Restart » :

- A actionner (appui court) après chaque remplissage du réservoir d'eau pour redémarrer le repassage (voir paragraphe 6).
- A actionner (appui long : 2 à 3 secondes) après chaque vidange de la chaudière (voir paragraphe 11).

5 • POUR REPASSER A LA VAPEUR

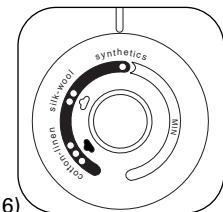
1. Placez le bouton de réglage de température du fer sur le type de tissu à repasser (6)

- Fibres synthétiques (basse température)
- Soie/Laine (température moyenne)
- Coton/Lin (température élevée)

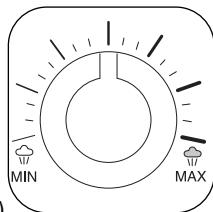
2. Le voyant du fer s'allume.

Attention : l'appareil est prêt lorsque le voyant du fer s'éteint et que le voyant vert situé sur le tableau de bord reste fixe.

3. Réglez le débit de vapeur (bouton de réglage situé sur le tableau de bord) (7).



(6)



(7)

RÉGLAGE DU BOUTON DE TEMPÉRATURE DU FER ET DU BOUTON DE DÉBIT DE VAPEUR EN FONCTION DU TYPE DE TISSU À REPASSER :

Type de tissu	Réglage du bouton de température du fer	Réglage du bouton de débit de vapeur
Fibres synthétiques		
Soie / Laine		
Coton / Lin		

Nos conseils :

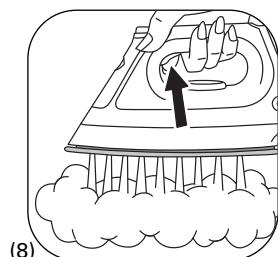
- Lors de la première utilisation ou si vous n'avez pas utilisé la vapeur depuis quelques minutes : appuyez plusieurs fois de suite sur la commande vapeur en dehors de votre linge. Cela permettra d'éliminer l'eau froide du circuit de vapeur.
- Réglage du thermostat du fer :
 - Commencez d'abord par les tissus qui se repassent à basse température (●) et terminez par ceux qui supportent une température plus élevée (●● ou max).
 - Si vous repassez des tissus en fibres mélangées, réglez la température de repassage sur la fibre la plus fragile.
 - Si vous repassez des vêtements en laine, appuyez juste sur la commande vapeur du fer par impulsions, sans poser le fer sur le vêtement. Vous éviterez ainsi de le lustrer.
- Réglage du bouton de débit vapeur :
 - Si vous repassez un tissu épais, augmentez le débit de vapeur.
 - Si vous repassez à basse température, réglez le bouton de débit vapeur sur la position mini.
- Pour repasser à sec :
 - n'appuyez pas sur la commande vapeur située sous la poignée du fer, ni sur les touches « jet de vapeur précision » ou « vapeur humide » (selon modèle).
 - Si vous utilisez de l'amidon, pulvérisez-le à l'envers de la face à repasser.

Nous vous recommandons de commencer par les tissus qui se repassent à basse température : synthétique (●)

Pour obtenir de la vapeur, appuyez sur la commande vapeur située sous la poignée du fer (8).

La vapeur s'arrête en relâchant la commande.

Pour les tissus délicats (●), actionnez très modérément la commande vapeur située sous la poignée du fer pour éviter des coulures éventuelles.

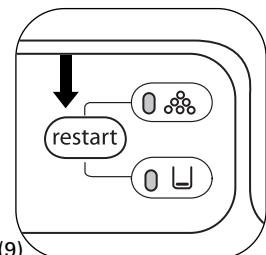


(8)

6 • QUAND LE VOYANT ROUGE « RESERVOIR D'EAU VIDE » S'ALLUME (0 L)

Vous n'avez plus de vapeur. Le réservoir d'eau amovible est vide (9).

1. Retirez le réservoir d'eau amovible à l'aide des poignées en le tirant vers le haut et remplissez-le.
2. Remettez-le bien à fond dans son logement.
3. Appuyez sur la touche « Restart » de redémarrage, située sur le tableau de bord, pour poursuivre votre repassage.



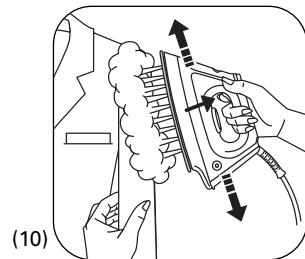
(9)

7 • POUR DEFROISSER VERTICALEMENT

1. Réglez le thermostat du fer sur la position maxi.
Si besoin, réglez le bouton de débit vapeur situé sur le tableau de bord sur la position maxi.
2. Suspendez le vêtement sur un cintre et tendez légèrement le tissu d'une main.
La vapeur produite étant très chaude, ne défroissez jamais un vêtement sur une personne, mais toujours sur un cintre.
3. Le fer étant en position verticale et inclinée, appuyez sur la commande vapeur (située sous la poignée du fer) par intermittence en effectuant un mouvement de haut en bas (10).

Nos conseils

Pour les tissus autres que le lin ou le coton, maintenez le fer à quelques centimètres afin de ne pas brûler le tissu.



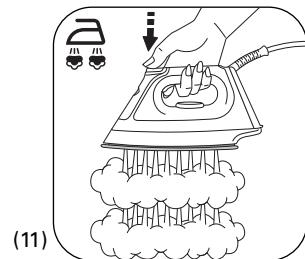
8 • FONCTION « VAPEUR HUMIDE » (SELON MODELE)

Donnez 2 ou 3 impulsions sur la commande vapeur humide (11) pour obtenir ponctuellement un surplus de vapeur :

- pour repasser les tissus épais,
- pour éliminer les faux plis,
- pour un défroissement vertical puissant.

Attention

Utilisez la fonction vapeur humide avec précaution car la puissance exceptionnelle de la vapeur peut occasionner des brûlures.



9 • FONCTION « JET DE VAPEUR PRECISION »

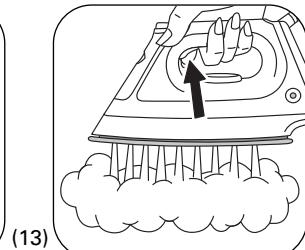
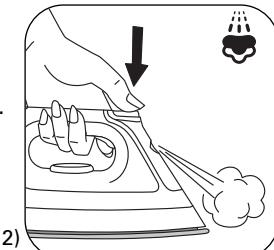


Votre générateur est équipé de la fonction « jet de vapeur précision », qui permet :

- de repasser les zones les plus difficiles d'accès (tels que les boutonnières, les poignets et cols de chemises, les pinces de pantalons, l'intérieur des manches de vestes et de manteaux) ;
- d'assouplir les fibres avant le repassage, lorsque les tissus sont très froissés.

Utilisation :

- Avec le fer sur la planche à repasser, donnez 2 ou 3 impulsions sur la touche « jet de vapeur précision », située sur la poignée du fer, pour obtenir ponctuellement un puissant jet de vapeur à l'avant du fer (12) ;
- Repassez ensuite le tissu avec de la vapeur par la semelle pour lisser les fibres, en appuyant sur la commande vapeur située sous la poignée du fer (13).



10 • POUR ENTREtenir VOTRE GENERATEUR

- Avant tout entretien, assurez-vous que l'appareil est débranché et que la semelle et la plaque repose fer sont froides.
- N'utilisez aucun produit d'entretien ou de détartrage pour nettoyer la semelle ou le boîtier.
- Ne passez jamais le fer ou son boîtier sous l'eau du robinet.
- Evitez de poser le fer sur un repose-fer métallique, ce qui pourrait l'abîmer. Reposez le plutôt sur la plaque repose-fer du boîtier : elle est équipée de patins anti-dérapants et a été conçue pour résister à des températures élevées.

1. **Le réservoir d'eau amovible** : Videz et rincez le réservoir d'eau amovible (14).

2. **La semelle de votre fer** : Vous pouvez nettoyer la semelle refroidie de votre fer avec un chiffon humide ou une éponge.

En cas de semelle fortement encrassée, nous recommandons d'utiliser un produit nettoyant proposé dans le commerce.

N'utilisez pas de produits agressifs et abrasifs pour la nettoyer.

Ne pas placer le fer sur un support rugueux. Pendant les pauses de repassage, il faut toujours reposer le fer sur la plaque repose-fer de la chaudière.

3. **Boîtier** : Nettoyez de temps en temps les parties plastiques de l'appareil à l'aide d'un chiffon doux.



(14)

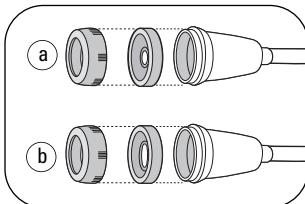
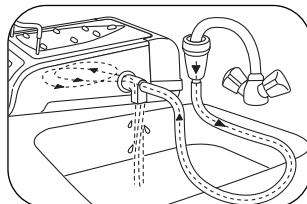
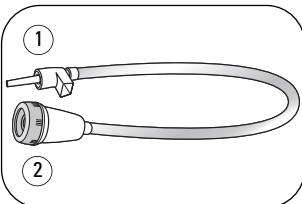
11 • QUAND LE VOYANT ORANGE « VIDANGE DE LA CHAUDIERE » CLIGNOTE

Attention

- Pour prolonger l'efficacité de votre chaudière et éviter les rejets de tartre, votre générateur est équipé d'un voyant orange « vidange de la chaudière » qui clignote sur le tableau de bord au bout d'environ 10 utilisations.
- Si votre eau est calcaire, augmentez les fréquences de vidange de la chaudière.
- Surtout, n'utilisez pas de produits détartrants pour rincer la chaudière : ils pourraient l'endommager.

I - POUR RINCER LA CHAUDIERE AVEC L'ACCESSOIRE DE VIDANGE :

Pour une plus grande efficacité et pour faciliter cette opération, nous vous conseillons d'utiliser l'accessoire de vidange mis à votre disposition dans l'emballage. Il vous facilitera le rinçage de la chaudière en limitant les manipulations du générateur.



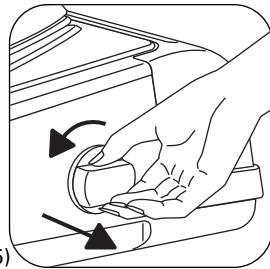
Votre accessoire de vidange a été conçu pour fonctionner sur le plus grand nombre de robinets. Vous avez à votre disposition 2 types de membranes (a) (b). Choisissez celle qui est la mieux adaptée à votre robinet.

Avant de procéder à la vidange de votre générateur, il est impératif de le laisser refroidir pendant plus de 2 heures, pour éviter tout risque de brûlure.

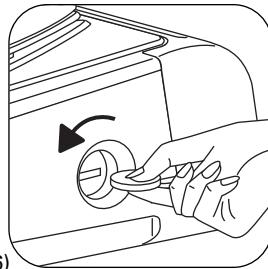
Si le voyant orange « vidange de la chaudière » clignote, vous pouvez continuer votre séance de repassage normalement, mais pensez à rincer votre chaudière avant la prochaine utilisation.

1. L'appareil doit être débranché et froid.

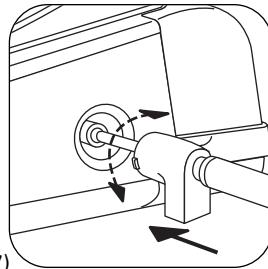
2. Placez votre générateur sur le rebord de votre évier.
 3. Retirez le cache du bouchon de vidange de la chaudière situé sur le côté de l'appareil (15).
 4. A l'aide d'une pièce de monnaie, dévissez **doucement** le bouchon de vidange de la chaudière (16).
 5. Placez l'embout en plastique du tuyau de vidange ① dans l'orifice de la chaudière et tournez légèrement sur la droite jusqu'à l'enclenchement. La sortie de cet embout doit se situer au-dessus de l'évier (17).
 6. Raccordez l'embout en caoutchouc du tuyau de vidange ② à votre robinet (18).
 7. Ouvrez **progressivement et modérément** votre robinet et laissez l'eau **froide** s'écouler dans l'évier à travers le tuyau de vidange pendant environ 1 minute (19).
 8. Fermez votre robinet et enlevez le tuyau de vidange.
 9. Revissez et serrez le bouchon de vidange de la chaudière avec la pièce de monnaie.
 10. Remettez le cache du bouchon de vidange en place.
- 11. Lors de la prochaine utilisation, appuyez sur la touche «Restart» pour éteindre le voyant orange (appui long : 2 à 3 secondes).**



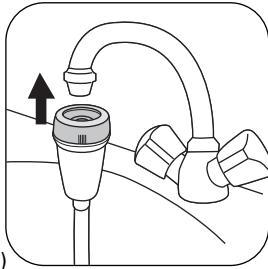
(15)



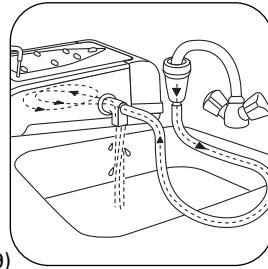
(16)



(17)



(18)



(19)

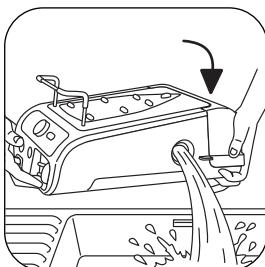
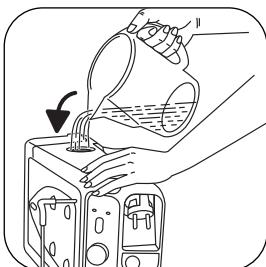
Si vous ne souhaitez pas ou si vous ne pouvez pas utiliser l'accessoire de vidange, reportez vous à nos conseils en paragraphe II ci-dessous :

II - POUR RINCER LA CHAUDIERE SANS L'ACCESSOIRE DE VIDANGE :

Avant de procéder à la vidange de votre générateur, il est impératif de le laisser refroidir pendant plus de 2 heures, pour éviter tout risque de brûlure.

Si le voyant orange « vidange de la chaudière » clignote, vous pouvez continuer votre séance de repassage normalement, **mais pensez à rincer votre chaudière avant la prochaine utilisation.**

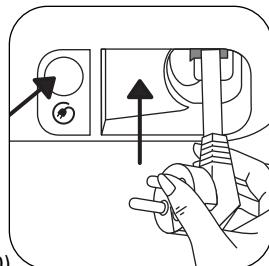
1. **L'appareil doit être débranché et froid.**
 2. Placez votre générateur de vapeur sur le rebord de votre évier.
 3. Dévissez le cache du bouchon de vidange situé sur le côté de l'appareil.
 4. A l'aide d'une pièce de monnaie, dévissez **doucement** le bouchon de vidange de la chaudière.
 5. Maintenez votre générateur de vapeur en position inclinée, et avec une carafe, remplissez la chaudière d'1/4 de litre d'eau du robinet.
 6. Remuez le boîtier quelques instants puis videz le complètement au-dessus de votre évier.
- Nous vous conseillons de renouveler cette opération une deuxième fois pour obtenir un bon résultat.**



7. Revissez et serrez le bouchon de vidange de la chaudière avec la pièce de monnaie.
8. Remettez le cache du bouchon de vidange en place.
9. **Lors de la prochaine utilisation, appuyez sur la touche «Restart» pour éteindre le voyant orange (appui long : 2 à 3 secondes).**

12 • POUR RANGER LE GENERATEUR

1. Arrêtez le générateur au moyen de l'interrupteur lumineux O/I et débranchez la prise.
2. Posez le fer sur la plaque repose-fer.
3. Appuyez sur la touche enrouleur de cordon et accompagnez le cordon électrique avec la main (20).
4. Laissez refroidir le fer (et la plaque repose-fer) pendant 30 minutes.
5. Vous pouvez ranger votre générateur de vapeur en toute sécurité.



13 • CONSEILS POUR VOTRE SECURITE

Lisez attentivement le mode d'emploi avant la première utilisation de votre appareil : une utilisation non conforme au mode d'emploi dégagerait ROWENTA de toute responsabilité.

- Pour votre sécurité, cet appareil est conforme aux normes et réglementations applicables (Directives Basse Tension, Compatibilité Electromagnétique, Matériaux en contact des aliments, Environnement ...).**

• Votre générateur est un appareil électrique : il doit être utilisé dans des conditions normales d'utilisation. Il est prévu pour un usage domestique uniquement.

Il est équipé de 2 systèmes de sécurité :

- Une soupape évitant toute surpression, qui en cas de dysfonctionnement, laisse échapper le surplus de vapeur.
- Un fusible thermique pour éviter toute surchauffe.
- **Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.**
- **L'appareil doit être utilisé et posé sur une surface stable.**
- **Lorsque vous posez le fer sur le repose-fer, assurez-vous que la surface sur laquelle vous le reposez est stable.**
- Sortez **complètement** le cordon électrique avant de le brancher sur une prise électrique de type terre.
- Branchez toujours votre générateur :
 - Sur une installation électrique dont la tension est comprise entre 220 et 240 V.
Toute erreur de branchement peut causer un dommage irréversible et annule la garantie.
 - Sur une prise électrique de type « terre ». Si vous utilisez une rallonge, vérifiez que la prise est bien de type bipolaire 10A avec conducteur de terre.
- Si le cordon d'alimentation électrique ou le cordon fer-boîtier est endommagé, il doit être impérativement remplacé par un Centre Service Agréé **ROWENTA** afin d'éviter un danger.

Attention :

- La semelle de votre fer et la plaque repose-fer du boîtier peuvent atteindre des températures très élevées, et peuvent occasionner des brûlures : dans ce cas, ne les touchez pas.
- Votre appareil émet de la vapeur qui peut occasionner des brûlures.
- Manipulez votre fer avec précautions, surtout en repassage vertical.
- **Ne jamais diriger la vapeur sur des personnes ou des animaux.**
- **Ne jamais toucher les cordons électriques avec la semelle du fer à repasser.**
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance :
 - lorsqu'il est raccordé à l'alimentation électrique ;
 - tant qu'il n'a pas refroidi environ 1 heure.
- **Ne pas débrancher l'appareil en tirant sur le cordon.**
- Débrancher toujours votre appareil :
 - Avant de rincer la chaudière
 - Avant de le nettoyer
 - Après chaque utilisation.
- Pour dévisser le bouchon de vidange de la chaudière, attendez toujours que le générateur soit froid et débranché depuis plus de 2 heures.
- Ne remplissez jamais la chaudière par l'orifice de vidange, sauf pour le rinçage.
- Ne plongez jamais votre générateur dans l'eau ou tout autre liquide. Ne le passez jamais sous l'eau du robinet.
- Lors du rinçage de la chaudière, ne la remplissez jamais directement sous le robinet.
- L'appareil ne doit pas être utilisé s'il a chuté, s'il présente des dommages apparents, s'il fuit ou présente des anomalies de fonctionnement. Ne démontez jamais votre appareil : faites-le examiner dans un centre service agréé **ROWENTA**, afin d'éviter un danger.
- Si vous perdez ou abîmez le bouchon de vidange de la chaudière, faites le remplacer dans un Centre Service Agréé **ROWENTA**.

14 • UN PROBLEME AVEC VOTRE GENERATEUR

PROBLEMES	CAUSES POSSIBLES	SOLUTIONS
<ul style="list-style-type: none"> Le générateur ne s'allume pas. Le voyant du fer et l'interrupteur lumineux marche/arrêt ne sont pas allumés. 	L'appareil n'est pas sous tension.	<ul style="list-style-type: none"> Vérifiez que l'appareil est bien branché et appuyez sur l'interrupteur lumineux marche/arrêt (situé à l'avant du boîtier).
<ul style="list-style-type: none"> Des gouttelettes d'eau coulent par la buse de diffusion située sur l'avant du fer. 	La semelle n'est pas assez chaude.	<ul style="list-style-type: none"> Si vous n'avez pas utilisé la fonction « jet de vapeur précision » pendant quelques minutes, appuyez sur la commande vapeur (située sous la poignée du fer) en dehors de votre table à repasser, avant d'actionner la touche située sur la poignée du fer.
<ul style="list-style-type: none"> L'eau coule par les trous de la semelle. 	<ul style="list-style-type: none"> Vous utilisez la commande vapeur alors que votre fer n'est pas suffisamment chaud. L'eau s'est condensée dans les tuyaux car vous utilisez la vapeur pour la première fois ou vous ne l'avez pas utilisée depuis quelques temps. 	<ul style="list-style-type: none"> Diminuez le débit de vapeur lorsque vous repassez à basse température (bouton de réglage situé sur le tableau de bord). Attendez que le voyant du fer soit éteint avant d'actionner la commande vapeur. Appuyez sur la commande vapeur en dehors de votre table à repasser, jusqu'à ce que le fer émette de la vapeur.
<ul style="list-style-type: none"> Des coulures blanches sortent des trous de la semelle. 	<ul style="list-style-type: none"> Votre chaudière rejette du tartre car elle n'est pas rincée régulièrement.  	<ul style="list-style-type: none"> Rincez la chaudière toutes les 10 utilisations lorsque le voyant orange clignote. (Voir chapitre 11). Si votre eau est calcaire, augmentez les fréquences.
<ul style="list-style-type: none"> Vous avez fait la vidange de la chaudière et le voyant orange « vidange de la chaudière »  clignote. 	Vous n'avez pas appuyé assez longtemps sur la touche « Restart ».	<ul style="list-style-type: none"> Appuyez 2 à 3 secondes sur la touche « Restart » pour éteindre le voyant.
<ul style="list-style-type: none"> Des coulures brunes sortent des trous de la semelle et tachent le linge. 	Vous utilisez des produits chimiques détartrants ou des additifs dans l'eau de repassage.	<ul style="list-style-type: none"> N'ajoutez jamais aucun produit dans le réservoir d'eau amovible ou dans la chaudière (voir nos conseils sur l'eau à utiliser).
<ul style="list-style-type: none"> La semelle est sale ou brune et peut tacher le linge. 	<ul style="list-style-type: none"> Vous utilisez une température trop importante. Votre linge n'est pas suffisamment bien rincé ou vous utilisez de l'amidon. 	<ul style="list-style-type: none"> Reportez-vous à nos conseils sur le réglage des températures. Pulvérisez toujours l'amidon sur l'envers de la face à repasser.
<ul style="list-style-type: none"> Il y a peu de vapeur. 	<ul style="list-style-type: none"> Le réservoir d'eau amovible est vide. (voyant rouge allumé).  Le débit de vapeur est réglé au minimum. 	<ul style="list-style-type: none"> Remplissez le réservoir d'eau amovible et appuyez sur la touche « restart » de redémarrage située sur le tableau de bord. Augmentez le débit de vapeur (bouton de réglage sur le tableau de bord).
<ul style="list-style-type: none"> Vous avez rempli votre réservoir et il n'y a plus de vapeur. 	Le réservoir est mal emboîté.	<ul style="list-style-type: none"> Vérifiez que le réservoir d'eau amovible est bien emboîté.
<ul style="list-style-type: none"> Le voyant rouge « réservoir d'eau amovible vide » est allumé. 	Vous n'avez pas appuyé sur la touche « Restart » de redémarrage.	<ul style="list-style-type: none"> Appuyez sur la touche « Restart » de redémarrage située sur le tableau de bord.
<ul style="list-style-type: none"> De la vapeur sort autour du bouchon de vidange. 	<ul style="list-style-type: none"> Le bouchon de vidange est mal serré. Le joint du bouchon est endommagé. 	<ul style="list-style-type: none"> Resserrez le bouchon de vidange. Contactez un Centre de Service Après-Vente Agréé pour commander un joint de rechange.
<ul style="list-style-type: none"> De la vapeur sort en dessous de l'appareil. 	L'appareil est défectueux.	<ul style="list-style-type: none"> N'utilisez plus le générateur et contactez un Centre Service Agréé.
<ul style="list-style-type: none"> Le cordon ne s'enroule pas totalement. 	Le cordon est ralenti lors de sa rentrée.	<ul style="list-style-type: none"> Ressortez entièrement le cordon. Appuyez sur la touche  et accompagnez le cordon à la main.

S'il n'est pas possible de déterminer la cause d'une panne, adressez-vous à un Centre de Service Après-Vente agréé ROWENTA.

www.rowenta.com

ROWENTA assure une garantie contractuelle de 1 an sur l'appareil et

de 2 ans sur la cuve à partir de la date d'achat, sauf législation spécifique à votre pays.

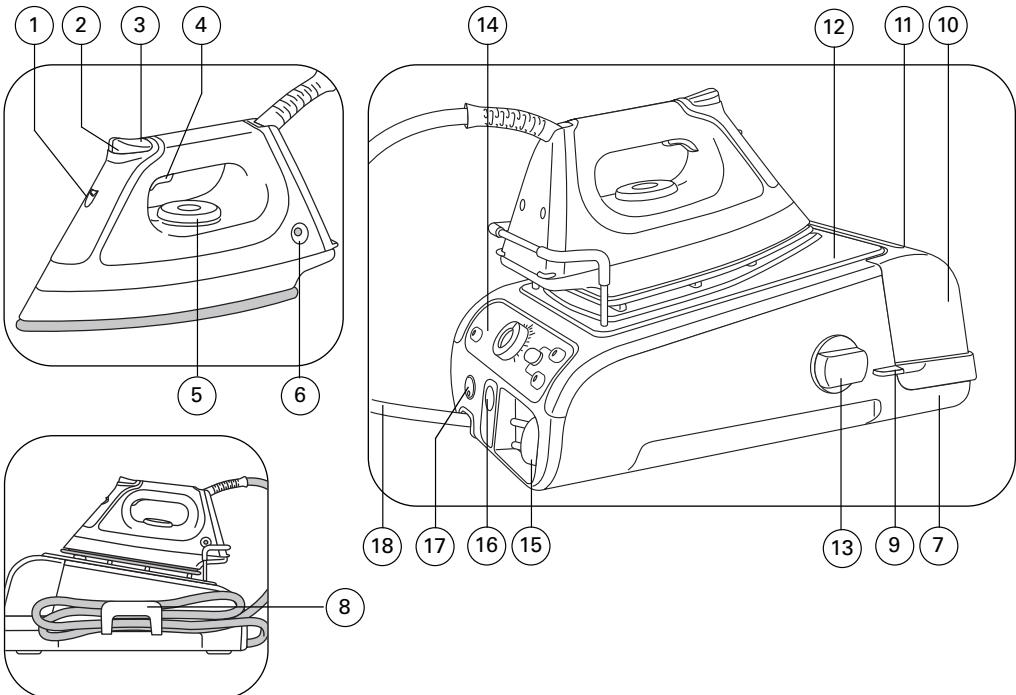
Participons à la protection de l'environnement !

➊ Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.

➋ Confiez celui-ci dans un point de collecte pour que son traitement soit effectué.

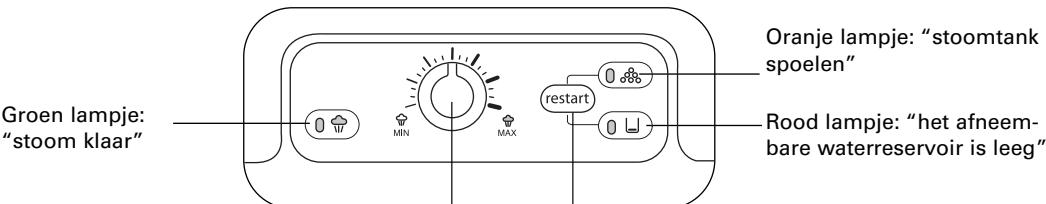


1 • ONTDEK UW STOOMGENERATOR.



1. Opening "nauwkeurig gerichte stoomspray" (afhankelijk van model)
2. Knop "nauwkeurig gerichte stoomspray" 🛡 (afhankelijk van model)
3. Extra-stoomknop (afhankelijk van model) 🛡
4. Stoom-bedieningsknop
5. Thermostaatknop om de temperatuur van de zool in te stellen.
6. Controlelampje van het strijkijzer
7. Stoomtank (boiler)
8. Snoerklem van het stoomsnoer
9. Handgrepen voor verwijdering en plaatsing van het afneembare waterreservoir
10. Uitneembaar waterreservoir
11. Vulklep om waterreservoir af te sluiten
12. Strijkijzerplateau
13. Dop voor toegang tot de stoomtank, voor het spoelen ervan
14. Bedieningspaneel
15. Opbergruimte netsnoer
16. Knop voor opwikkeling van het netsnoer
17. Aan/uit-schakelaar met controlelampje
18. Stoomsnoer strijkijzer-stoomtank

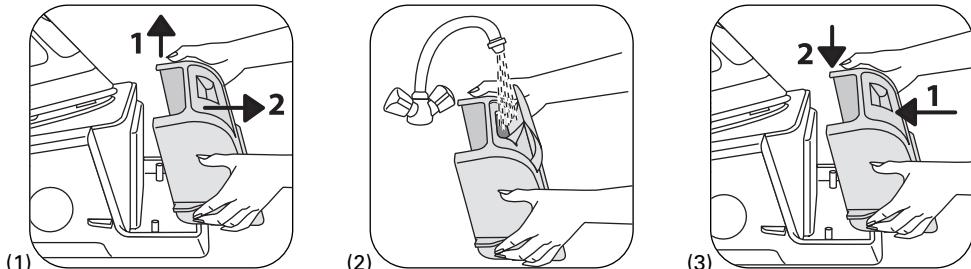
Bedieningspaneel



Knop voor het regelen van de stoomhoeveelheid Toets "Restart" voor opnieuw starten

2 • MAAK UW STOOMGENERATOR VOOR GEBRUIK GEREED

- Plaats de stoomgenerator op een stabiel en horizontaal vlak dat hittebestendig is.
- Verwijder het waterreservoir door dit m.b.v. de handgrepen naar boven te trekken (1).
- Vul het waterreservoir. Let hierbij op het niveau "max" (2).
- Plaats het goed terug in de behuizing (3).



Welk soort water moet u gebruiken ?

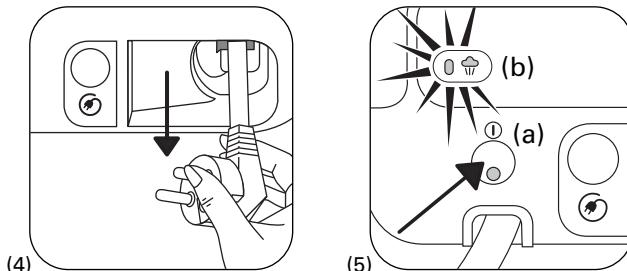
Uw strijkijzer is bedoeld voor gebruik met gewoon leidingwater. Als het water echter heel hard is, mengt u het voor de helft met gedemineraliseerd of gedistilleerd water, dat in de handel verkrijgbaar is.

Welke soorten water mag u niet gebruiken ?

Voeg niets aan het reservoir toe en gebruik geen water uit droogmachines, geperfumeerd water, water van koelkasten, water van airconditioners, regenwater. Zij bevatten namelijk organisch afval of minerale elementen die zich concentreren onder invloed van warmte en veroorzaken spatten, bruine vlekken, lekkage of een vroegtijdige veroudering van uw strijkijzer.

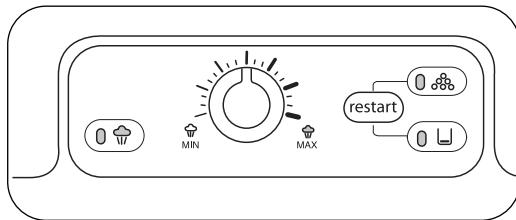
3 • STOOMGENERATOR AANZETTEN

- Rol het snoer volledig uit (4) en steek de stekker in een geraad stopcontact.
- Zet de aan/uit-schakelaar (aan de achterkant van het apparaat) (a) aan: het groene lampje op het bedieningspaneel knippert en de stoomtank warmt op (b). Zodra het groene lampje blijft branden (na ongeveer 2 min.) is de stoom klaar (5).



- Tijdens het eerste gebruik kan er rook en een geur ontstaan die niet schadelijk zijn. Dit verschijnsel, dat geen gevolgen voor het gebruik van het apparaat heeft, zal snel verdwijnen.
- Na ongeveer één minuut, en regelmatig tijdens het gebruik, sput de elektrische pomp van uw apparaat water in de stoomtank (boiler). Dit veroorzaakt een geluid dat normaal is en het strijkijzer geeft tijdelijk minder stoom.

4 • BEDIENINGSPANEEL



- Groen lampje knippert : het water in de stoomtank (boiler) wordt verwarmd.
- Groen lampje brandt continu : de stoom is klaar.
- Rood lampje brandt continu : (0) het waterreservoir is leeg.

- Oranje controlelampje « stoomtank spoelen » (0) knippert : u moet de stoomtank omspoelen.

Let op: het apparaat moet hierbij koud zijn (zie paragraaf 11).

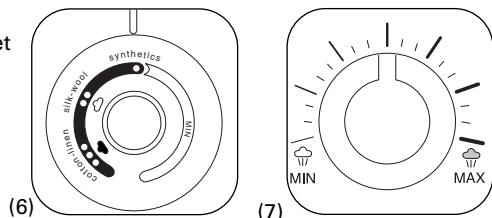
- Toets « Restart » :

- Inschakelen (kort indrukken) na iedere keer vullen van het reservoir met water om opnieuw te gaan strijken (zie paragraaf 6).
- Inschakelen (lang indrukken: 2 tot 3 seconden) iedere keer na het omspoelen van de stoomtank (zie paragraaf 11).

5 • STRIJKEN MET STOOM

1. Zet de temperatuurknop van het strijkijzer op het type stof dat gestreken moet worden (6).

- Synthetische vezels (lage temperatuur)
- Zijde/Linnen (gemiddelde temperatuur)
- Katoen/Linnen (hoge temperatuur)



2. Het controlelampje van het strijkijzer gaat aan.

Let op ! Het apparaat is klaar voor gebruik wanneer het lampje van het strijkijzer uitgaat en het groene lampje op het bedieningspaneel continu blijft branden.

3. Stel de stoomcapaciteit in (afstelknop die zich op het bedieningspaneel bevindt) (7).

DE TEMPERATUURKNOP VAN HET STRIJKIJZER EN DE STOOMREGELAAR INSTELLEN OP DE TE STRIJKEN TEXTIELSOORT:

Textielsoort	Instelling van de temperatuurknop van het strijkijzer	Instelling van de stoomregelaar
Synthetische vezels		
Zijde / wol		
Katoen / linnen		

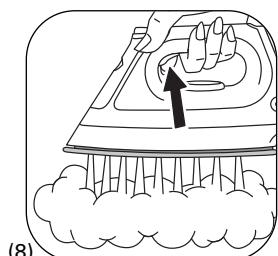
Adviezen :

- Bij het eerste gebruik of wanneer u het strijkijzer niet gedurende enkele minuten hebt gebruikt : druk verschillende keren achter elkaar op de stoomknop, maar richt niet op het wasgoed. Hierdoor kan het koude water uit het stoomcircuit verwijderd worden.
- **Instelling van de thermostaat van het strijkijzer :**
 - Begin eerst met het wasgoed dat met een lage temperatuur gestreken moeten worden (●) en eindig met het wasgoed dat met een hogere temperatuur gestreken kan worden (●●● of maximaal).
 - Indien u wasgoed met gemengde vezelsoorten strijkt, stel dan de temperatuur van het strijken in op het meest kwetsbare vezel.
 - Indien u wollen kleren strijkt, druk dan enkel op de stoomknop van het strijkijzer met tussenpozen, zonder het strijkijzer met het kledingstuk in contact te brengen. U voorkomt zo het glimmen hiervan.
- **Afstelling van de regelknop van de stoomcapaciteit :**
 - Indien u een dikke stof moet strijken, verhoog dan de stoomcapaciteit.
 - Indien u met een lage temperatuur strijkt, zet dan de afstelknop van de stoomcapaciteit op de laagste stand.
- Strijken zonder stoom :**
Druk niet op de stoomknop onder de handgreep of op de knop "nauwkeurig gerichte stoom-spray" op de handgreep van het strijkijzer (afhankelijk van model).
- Indien u stijfsel gebruikt, verstuif het dan op de achterzijde van de stof die u wilt strijken.

Wij adviseren u te beginnen met textiel dat op lage temperatuur dient te worden gestreken: synthetische weefsels (●).

Druk op de stoomknop onder de handgreep van het strijkijzer (8) als u met stoom wilt strijken. De stoomafgifte stopt zodra deze knop wordt losgelaten.

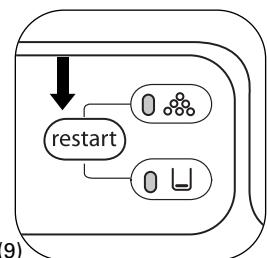
Gebruik de stoomknop onder de handgreep van het strijkijzer met mate bij het strijken van kwetsbare textielsoorten (●), om eventueel lekken te voorkomen.



6 • HET RODE "RESERVOIR LEEG" LAMPJE GAAT BRANDEN (0)

De stoom is op. Het afneembare waterreservoir is leeg (9).

1. Verwijder het waterreservoir en vul het.
2. Plaats het goed terug en druk op de restart-knop van de stoomtank op het bedieningspaneel, voordat u verder gaat met strijken.

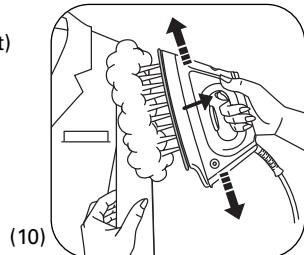


7 • VERTICAAL GLADSTRIJKEN

- Zet de temperatuurknop van het strijkijzer en de stoomregelaar op het bedieningspaneel op de maximumstand in.
- Hang het kledingstuk op een klerenhanger en trek de stof met één hand een beetje strak. De vrijkomende stoom is erg heet. Strijk kledingstukken daarom nooit terwijl ze worden gedragen maar altijd op een kleerhanger.
- Houd het strijkijzer verticaal en schuin, druk dan af en toe op de stoomknop (die zich onder de handgreep van het strijkijzer bevindt) en beweeg het strijkijzer van boven naar beneden (10).

Adviezen :

**Voor andere stoffen dan linnen of katoen raden wij u aan
het strijkijzer op enkele centimeters afstand van de stof
te houden om deze niet te verbranden.**



8 • EXTRA-STOOMFUNCTIE (afhankelijk van model)

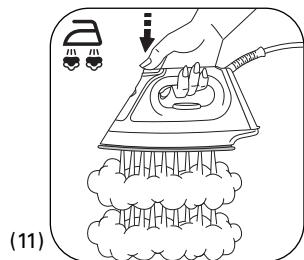


Druk 2 of 3 keer op de extra-stoomknop (11) voor het zo nu en dan verkrijgen van een extra stoomstoot :

- voor het strijken van dikke stoffen,
- voor het verwijderen van hardnekke kruikels,
- voor doelmatig verticaal gladstrijken

Let op :

**Wees voorzichtig bij het gebruik van de extra-stoomfunctie.
De uitzonderlijke stoomkracht kan brandwonden veroorzaken.**



9 • "NAUWKEURIG GERICHTE STOOMSPRAY" FUNCTIE

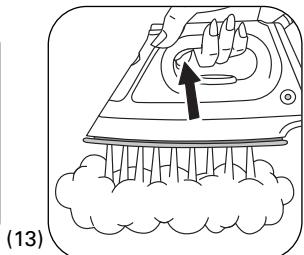
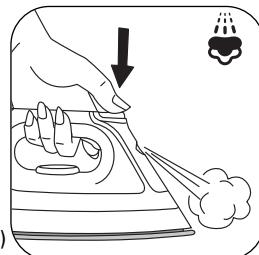


Uw stoomgenerator heeft een "nauwkeurig gerichte stoomspray" functie waarmee u :

- de meest moeilijk toegankelijke zones kunt strijken (zoals knoopsgaten, manchetten en kragen van overhemden, de plooien van een bandplooibroek, de binnenzijde van de mouwen van jasjes en mantels);
- vezels voor het strijken vochtig en soepel kunt maken, wanneer de stof zeer gekreukt is.

Gebruik:

- Met het strijkijzer op de strijplank, druk 2 of 3 keer op de knop "nauwkeurig gerichte stoom-spray" op de handgreep om een korte krachtige stoomafgifte te krijgen aan de voorzijde van het strijkijzer (12).
- Strijk vervolgens de stof met stoom via de strijkzool voor het gladstrijken van de vezels en druk daarbij op de stoomknop onder de handgreep van het strijkijzer (13).



10 • HET SCHOONMAKEN VAN UW STOOMGENERATOR

- Zorg voor elke schoonmaakbeurt dat het apparaat uitgeschakeld is en dat de strijkzool en het strijkijzerplateau koud zijn.**
- Gebruik geen enkel onderhoudsproduct bij het schoonmaken van de strijkzool of de stoomtank.
- Houd nooit het strijkijzer of de behuizing onder stromend water.
- Vermijd het plaatsen van het strijkijzer op een metalen strijkijzerplateau, dit zou het strijkijzer kunnen beschadigen. Plaats het eerder op het strijkijzerplateau van de behuizing: deze is uitgerust met antislipnopen en is ontworpen om bestand te zijn tegen hoge temperaturen.

1. Waterreservoir: Leeg en spoel het uitneembare waterreservoir om (14).

2. De strijkzool van uw strijkijzer :

U kunt de afgekoelde strijkzool van uw strijkijzer reinigen met een vochtige doek of een spons. Wanneer de strijkzool erg vuil is, raden wij u aan een kunststof schuursponsje te gebruiken.

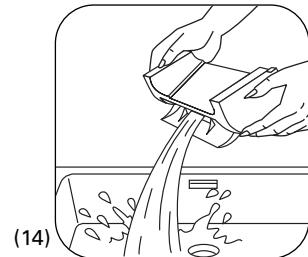
Gebruik voor het reinigen geen bittende en schurende producten.

Het strijkijzer niet op een oneffen ondergrond plaatsen.

Zet bij pauzes tijdens het strijken het strijkijzer altijd op het strijkijzerplateau van de stoomtank.

3. De behuizing :

Maak af en toe de kunststof onderdelen met behulp van een droog doekje schoon.



11 • WANNEER HET ORANJE CONTROLELAMPJE



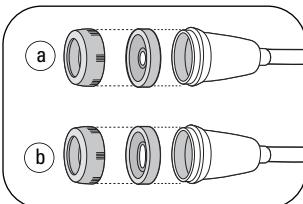
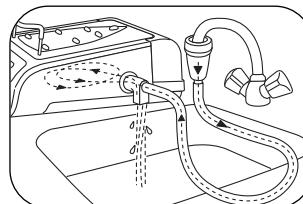
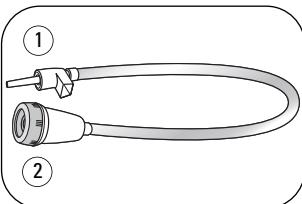
"STOOMTANK SPOELEN" KNIPPERT

Let op:

- Om te zorgen dat uw stoomtank lang efficiënt blijft werken en om kalkaanslag te voorkomen, is uw generator voorzien van een oranje controlelampje « stoomtank spoelen » dat na ca. 10 strijkbeurten op het bedieningspaneel knippert.
- Indien het water erg hard is, de stoomtank vaker omspoelen.
- Gebruik nooit anti-kalkproducten of azijn voor het omspoelen van de stoomtank (boiler) : deze zouden de tank kunnen beschadigen.

I - OMSPOELEN VAN DE STOOMTANK MET BEHELP VAN HET SPOELACCESSOIRE

Wij adviseren u gebruik te maken van het bijgeleverde spoelaccessoire om de stoomtank sneller en eenvoudiger te kunnen legen. Hiermee kunt u de stoomtank eenvoudig omspoelen.



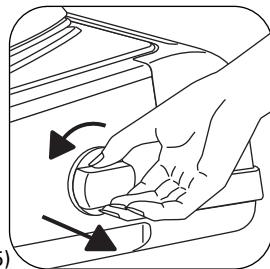
Het spoelaccessoire is geschikt voor diverse soorten kranen. U kunt kiezen tussen 2 verschillende aansluitingen (a) (b). Kies de aansluiting die het beste bij uw kraan past.

Laat, voordat u uw generator omspoelt, deze gedurende meer dan 2 uur afkoelen, om het gevaar van brandwonden te voorkomen. Wanneer het oranje controlelampje « stoomtank spoelen » knippert, kunt u uw strijkbeurt gewoon afmaken, **maar vergeet niet om vóór de eerstvolgende strijkbeurt de stoomtank om te spoelen.**

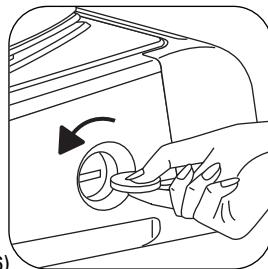
1. De stekker moet uit het stopcontact gehaald zijn en het apparaat moet koud zijn.

2. Plaats de stoomgenerator op de rand van de gootsteen.
3. Verwijder de beschermendop op de afsluitdop van de stoomtank aan de zijkant van het apparaat (15).
4. Schroef met behulp van een muntstuk de dop van de stoomtank voorzichtig los (16).
5. Steek het kunststof mondstuk van de aftapslang ① in de opening van de stoomtank.
Draai het mondstuk vervolgens naar rechts tot het vastzit.
Zorg dat het uiteinde van het mondstuk zich boven de gootsteen bevindt (17).
6. Sluit het rubber mondstuk van de aftapslang ② op de kraan aan (18).
7. Open de kraan geleidelijk een klein stukje en laat het koude water ongeveer 1 minuut door de aftapslang en de stoomtank in de gootsteen stromen (19).
8. Sluit de kraan en verwijder de aftapslang.
9. Draai de dop van de stoomtank weer goed en stevig vast.
10. Doe de beschermendop weer op de afsluitdop.

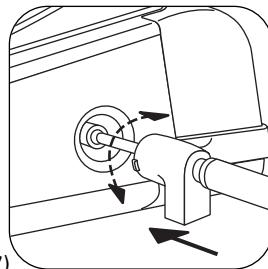
11. Druk bij het volgende gebruik op de toets "Restart" om het oranje controlelampje te doven (lang indrukken: 2 tot 3 seconden).



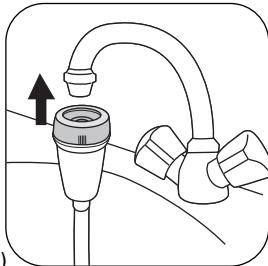
(15)



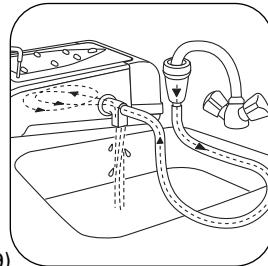
(16)



(17)



(18)



(19)

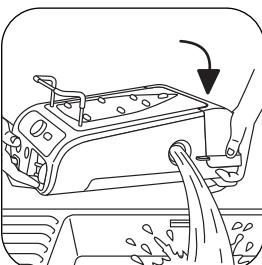
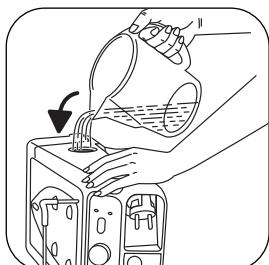
Wilt of kunt u het spoelaccessoire niet gebruiken, volg dan de onderstaande aanwijzingen.

II - OMSPOELEN VAN DE STOOMTANK ZONDER HET SPOELACCESSOIRE

Laat, voordat u uw generator omspoelt, deze gedurende meer dan 2 uur afkoelen, om het gevaar van brandwonden te voorkomen. Wanneer het oranje controlelampje « stoomtank spoelen » knippert, kunt u uw strijkbeurt gewoon afmaken, maar vergeet niet om vóór de eerstvolgende strijkbeurt de stoomtank om te spoelen.

1. **De stekker moet uit het stopcontact gehaald zijn en het apparaat moet koud zijn.**
2. Plaats de stoomgenerator op de rand van de gootsteen.
3. Verwijder de beschermdop op de afsluitdop van de stoomtank aan de zijkant van het apparaat
4. Schroef met behulp van een muntstuk de dop van de stoomtank voorzichtig los.
5. Houd uw stoomgenerator schuin en vul de stoomtank (boiler) met behulp van een karaf met kraanwater.
6. Schud de stoomtank enkele ogenblikken zachtjes heen en weer en leeg hem volledig boven een teltje of gootsteen.

Om een goed resultaat te verkrijgen, raden wij u aan deze handeling nogmaals uit te voeren.



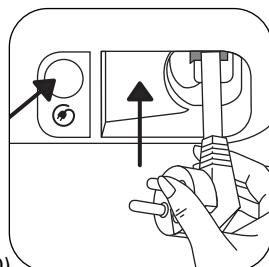
7. Draai de dop van de stoomtank weer goed en stevig vast.

8. Doe de beschermdop weer op de afsluitdop.

9. **Druk bij het volgende gebruik op de toets "Restart" om het oranje controlelampje te doven (lang indrukken: 2 tot 3 seconden).**

12 • HET OPBERGEN VAN DE STOOMGENERATOR

1. Schakel de generator uit m.b.v. de lichtgevende O/I schakelaar en haal de stekker uit het stopcontact.
2. Zet het strijkijzer op de strijkijzersteunplaat.
3. Druk op de knop voor snoeropwilking en geleid het snoer met uw hand (20).
4. **Laat het strijkijzer (en de strijkijzersteunplaat) gedurende 30 min. afkoelen.**
5. U kunt uw stoomgenerator in alle veiligheid opbergen.



13 • VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat in gebruik neemt : als het apparaat niet overeenkomstig de gebruiksaanwijzing wordt gebruikt, vervalt de aansparkelijkheid van ROWENTA.
- Voor uw veiligheid beantwoordt dit apparaat aan de van toepassing zijnde normen en regelgevingen (Richtlijnen laagspanning, Elektromagnetische Compatibiliteit, Materialen in contact met voedingswaren, Milieu....).

- Dit apparaat is uitsluitend voor niet-professionele doeleinden geschikt.

Het is voorzien van 2 veiligheidssystemen :

- Een veiligheidsklep die overdruk voorkomt en in geval van werkingsstoornissen, het teveel aan stoom laat ontsnappen.

- Een thermische beveiliging om oververhitting te voorkomen.

- **Dit apparaat is niet bedoeld om zonder hulp of toezicht gebruikt te worden door kinderen of andere personen, indien hun fysieke, zintuiglijke of mentale vermogen hen niet in staat stellen dit apparaat op een veilige wijze te gebruiken, tenzij zij van tevoren instructies hebben ontvangen betreffende het gebruik van het apparaat door een verantwoordelijk persoon.**

- Wanneer u het strijkijzer op het strijkijzerplateau zet, controleer dan of het oppervlak waarop u deze plaatst stabiel is.

- Rol het netsnoer volledig uit voordat u het aansluit op een geaard stopcontact.

- Sluit uw apparaat altijd aan op :

- Een elektriciteitsnet waarvan de spanning ligt tussen 220 en 240 V. Een foutieve aansluiting kan onherstelbare schade veroorzaken. Tevens vervalt het recht op garantie.

- Een geaard stopcontact. Wanneer u een verlengsnoer gebruikt, controleer dan of de stekker van het tweepolige type 10A is en voorzien is van een aardleiding.

- Wanneer het netsnoer of het stoomsnoer strijkijzer-stoomtank beschadigd is, dient het door een erkend reparateur te worden vervangen om risico's te voorkomen.

- Controleer het snoer regelmatig op eventuele defecten of breuken.

Let op:

- **De strijkzool van uw strijkijzer en het strijkijzerplateau van de stoomtank kunnen zeer hoge temperaturen bereiken en brandwonden veroorzaken : deze onderdelen van uw apparaat daarom niet aanraken.**

- **Uw apparaat geeft hete stoom af die brandwonden kan veroorzaken.**

- Ga voorzichtig met uw strijkijzer om, vooral wanneer u verticaal strijkt.

- **Richt de stoom nooit op personen of dieren.**

- **Raak het netsnoer nooit met de strijkzool van het strijkijzer aan.**

- Laat het apparaat nooit zonder toezicht :

- wanneer de stekker nog in het stopcontact zit,
- zolang het apparaat nog niet gedurende 1 uur is afgekoeld.

- **De stekker van het apparaat niet uit het stopcontact halen door aan het snoer te trekken.**

- Haal in de volgende gevallen altijd de stekker uit het stopcontact:

- voordat u de stoomtank omspoelt,

- voordat u het apparaat gaat schoonmaken,

- na elk gebruik.

- Voordat u de dop van de stoomtank losschroeft, altijd wachten tot het apparaat afgekoeld is (langer dan 2 uur uitgeschakeld).

- De stoomtank (boiler) nooit via de opening aan de zijkant vullen.

- Het apparaat nooit in water of andere vloeistof dompelen of onder de kraan afspoelen.

- Wanneer u de stoomtank (boiler) omspoelt, deze nooit rechtstreeks onder de kraan opnieuw vullen.

- Gebruik geen strijkzoolhoes om de zool van het strijkijzer. Deze kan de goede werking van het apparaat aantasten.

- **Wanneer u de dop van de stoomtank verliest of beschadigt, neem dan rechtstreeks contact op met de Afdeling Onderdelen van Rowenta.**

Belangrijk ! Indien uw stoomgenerator is gevallen of een harde schok heeft ondergaan, dient u het apparaat altijd te laten controleren door de Technische Dienst van Rowenta. Zelfs indien er aan de buitenkant geen schade is, kan er inwendig toch schade zijn ontstaan aan de stoomtank (boiler) of de thermostaatbeveiliging.

Wanneer het apparaat lekt of wanneer er problemen tijdens het functioneren zijn, mag het apparaat niet meer worden gebruikt. Het apparaat nooit zelf demonteren : laat het nakijken door de servicedienst van Rowenta om ieder risico uit te sluiten.

14 • EEN PROBLEEM MET UW STOOMGENERATOR

PROBLEMEN	MOGELIJKE OORZAKEN	OPLOSSINGEN
• De stoomgenerator werkt niet. • Het controlelampje van het strijkijzer en het lampje van de aan/uit-knop branden niet.	• Het apparaat is niet aangesloten op het elektriciteitsnet.	• Controleer of de stekker in het stopcontact zit en druk op de aan/uit-schakelaar op de zijkant van de behuizing.
• Waterdruppeltjes komen uit de opening van de "nauwkeurig gerichte stoomspray".	• De strijkzool is niet warm genoeg.	• Als u de functie "nauwkeurig gerichte stoomspray" enige tijd niet heeft gebruikt, druk dan op de stoomknop onder de handgreep, terwijl u het strijkijzer buiten de strijklank houdt, voordat u de knop "nauwkeurig gerichte stoomspray" op de handgreep activeert.
• Er komt water uit de gaatjes van de strijkzool.	• U gebruikt de stoomknop terwijl het strijkijzer onvoldoende heet is. • Er bevindt zich condenswater in het stoomcircuit, omdat u voor het eerst stoom gebruikt of omdat u een tijd lang geen stoom heeft gebruikt.	• Wacht tot het controlelampje van het strijkijzer is gedoofd, voordat u de stoomknop gebruikt. • Verminder de hoeveelheid stoom wanneer u op lage temperaturen strijkt (stoomregelaar op het bedieningspaneel). • Druk op de stoomknop terwijl u het strijkijzer weg van de strijklank houdt, totdat er stoom uitkomt.
• Er druppelt witte vloeistof uit de gaatjes in de strijkzool.	• Er komt kalkaanslag uit de stoomtank, omdat hij niet regelmatig is gespoeld. 	• Spoel de stoomtank na 10 strijkbeurten, wanneer het oranje controlelampje knippert. (zie hoofdstuk 11). Indien het water erg hard is, de stoomtank vaker onspoelen.
• U heeft de stoomtank gespoeld en het oranje controlelampje « stoomtank spoelen » knippert. 	• U heeft niet lang genoeg op de toets « Restart » gedrukt.	• Druk 2 tot 3 seconden op de toets « Restart » om het controlelampje uit te schakelen.
• Er komt bruine vloeistof uit de gaatjes van de strijkzool wat vlekken op het strijkgooi veroorzaakt.	• U gebruikt chemische ontkalkingsmiddelen of voegt producten toe aan het strijkwater (bijv. stijfsel of geparfumeerd water).	• Voeg nooit een product aan het water in het afneembare reservoir of in de stoomtank (boiler) toe (zie onze tips over het te gebruiken water).
• De strijkzool is vuil of bruin en veroorzaakt vlekken op het strijkgooi.	• U strijkt op een te hoge temperatuur. • Uw strijkgooi is niet voldoende uitgespoeld of u gebruikt stijfsel.	• Controleer of de stand van de thermostaat overeenkomt met het strijkvoorschrift in uw kleding. • Maak de zool, terwijl deze nog lauw is, schoon met een vochtig kunststof schuursponsje. • Breng stijfsel op de achterzijde van de te strijken stof aan.
• Er is geen of nauwelijks stoom.	• Het afneembare waterreservoir is leeg, het rode lampje op de stoomtank brandt.  • De hoeveelheid stoom is op de minimum hoeveelheid afgesteld.	• Vul het afneembare waterreservoir en druk op de toets « Restart » op het bedieningspaneel voor het opnieuw starten van de stoomtank. • Verhoog de hoeveelheid stoom (stoomregelknop op het bedieningspaneel).
• U heeft het reservoir gevuld en er is geen stoom meer. Het rode controlelampje « afneembaar waterreservoir leeg » brandt.	• Het reservoir zit niet goed op zijn plaats. • U heeft niet op de toets « Restart » voor het opnieuw starten van de stoomtank gedrukt.	• Controleer of het afneembare waterreservoir goed op zijn plaats zit. • Druk op de toets « Restart » op het bedieningspaneel voor het opnieuw starten van de stoomtank.
• Stoom ontsnapt rondom de dop van de stoomtank.	• De dop is niet goed vastgeschroefd. • De pakking van de dop is beschadigd.	• Draai de dop weer stevig aan. • Neem contact op met een erkend reparateur om een nieuwe pakking te bestellen.
• Stoom ontsnapt aan de onderkant van het apparaat.	• Het apparaat is defect.	• Gebruik de stoomgenerator niet meer en raadpleeg een erkende klantenservice.
• Het snoer rolt niet helemaal op.	• Het snoer wordt vertraagd bij het oprollen.	• Trek het snoer volledig uit. Druk op de toets  en begeleid het netsnoer met de hand (afhankelijk van model).

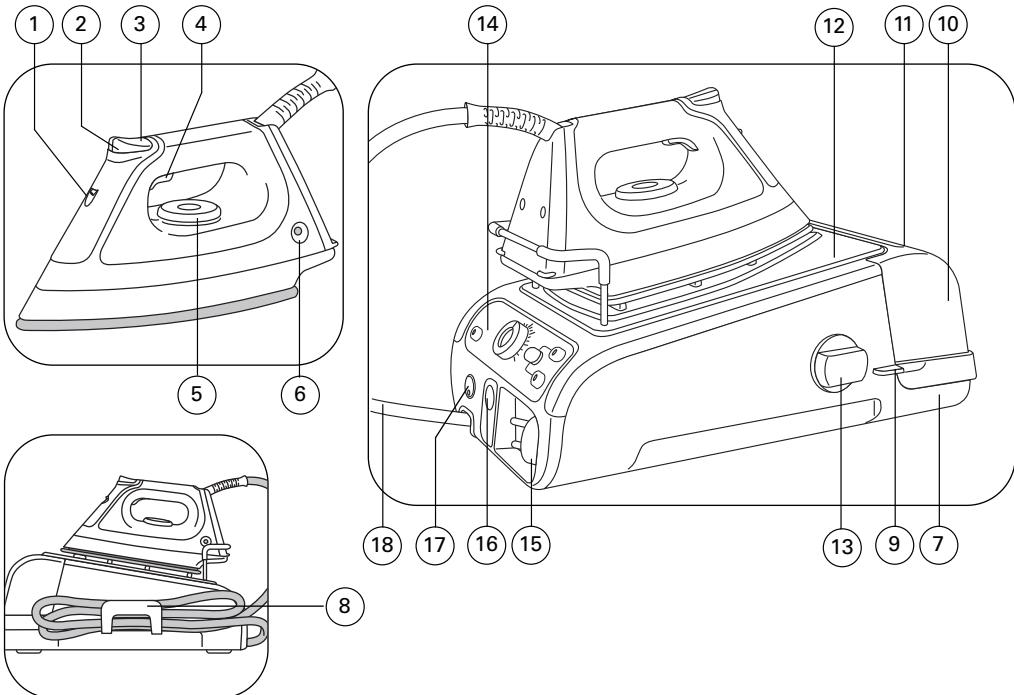
Indien het niet mogelijk is om de oorzaak van het defect zelf vast te stellen, richt u dan tot een erkend servicecentrum van ROWENTA. www.rowenta.nl

WEES VRIENDELIJK VOOR HET MILIEU !

- ❶ Uw apparaat bevat materialen die geschikt zijn voor hergebruik.
- ❷ Lever het in bij het milieustation in uw gemeente of bij onze technische dienst.



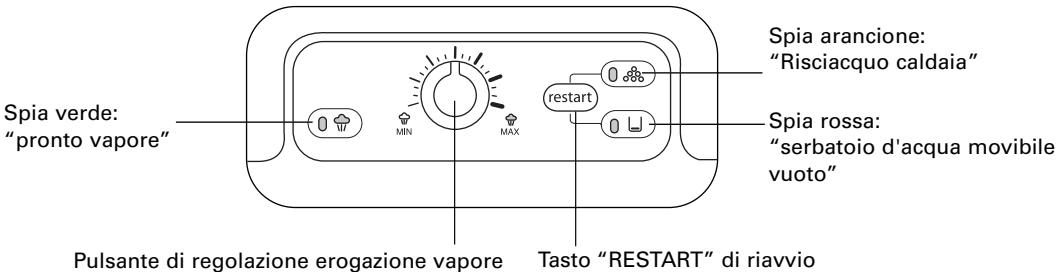
1 • SCOPRITE IL VOSTRO GENERATORE DI VAPORE



1. Ugello "Getto di Vapore Precision" (secondo il modello)
2. Pulsante "Getto di Vapore Precision" (secondo il modello)
3. Pulsante vapore continuo
4. Pulsante vapore
5. Termostato regolazione temperatura piastra ferro
6. Spia luminosa ferro da stiro
7. Caldaia
8. Gancio di fissaggio del cavo vapore

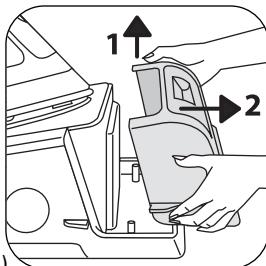
9. Maniglie per estrarre il serbatoio d'acqua amovibile
10. Serbatoio d'acqua amovibile
11. Aletta di chiusura del serbatoio d'acqua amovibile
12. Supporto poggiatermo
13. Tappo di accesso alla caldaia per lo scarico
14. Pannello di controllo
15. Vano avvolgicavo
16. Pulsante per arrotolare il filo
17. Interruttore luminoso acceso/spento
18. Cavo vapore ferro-caldaia

Pannello di controllo



2 • PREPARATE IL VOSTRO GENERATORE DI VAPORE

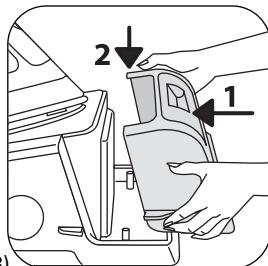
- Appoggiate il generatore su una superficie stabile e piana resistente al calore.
- Togliete il serbatoio dell'acqua per mezzo delle prese tirandolo verso l'alto (1).
- Riempite il serbatoio dell'acqua senza superare il livello massimo (2).
- Riposizionatelo bene in sede (3).



(1)



(2)



(3)

Che acqua utilizzare ?

L'apparecchio è stato progettato per funzionare con acqua di rubinetto. Ma se l'acqua contiene molto calcare, mescolare acqua di rubinetto e acqua demineralizzata in commercio (al 50%)

Quale acqua non utilizzare ?

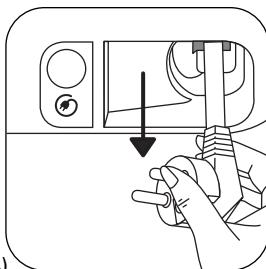
Non aggiungere nulla nel serbatoio d'acqua amovibile e non utilizzare, l'acqua degli essicatoi, l'acqua profumata, l'acqua dei frigoriferi, l'acqua dei condizionatori, l'acqua distillata, l'acqua piovana.

Queste contengono rifiuti organici o elementi minerali che si concentrano sotto l'effetto del calore e provocano crepitii, colature scure o un deperimento prematuro dell'apparecchio.

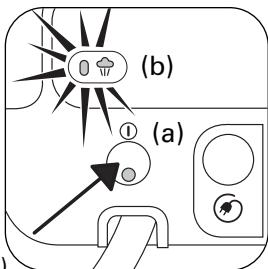
3 • ACCENDERE IL GENERATORE

- Srotolare completamente il filo dall'alloggio apposito prima di collegarlo alla presa di corrente (4).
- Accendete l'interruttore luminoso acceso/spento (posizionato sul davanti della caldaia) (a): la spia verde (posizionata sul pannello di controllo) lampeggia e la caldaia si scalda (b).

Quando la spia verde resta accesa (dopo circa 2 minuti), il vapore è pronto (5).



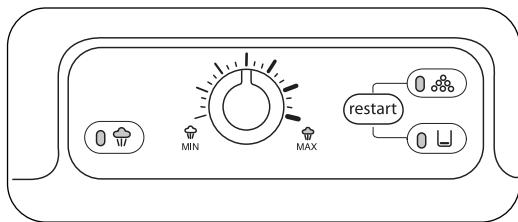
(4)



(5)

- Durante la prima utilizzazione, può esserci una fuoriuscita di fumo o di odore assolutamente innocua. Tale fenomeno non ha nessun effetto sull'utilizzazione e scomparirà rapidamente.
- Dopo circa un minuto, e regolarmente durante l'uso, la pompa elettrica di cui è dotato l'apparecchio invia l'acqua nella caldaia. Quest'operazione produce un rumore normale.

4 • FUNZIONAMENTO DEL QUADRO COMANDI



- Spia verde lampeggiante: riscaldamento caldaia.
- Spia verde fissa: il vapore è pronto.
- Spia rossa fissa: (0) serbatoio è vuoto.

• La spia arancione "manutenzione caldaia" (0) lampeggia : occorre sciacquare la caldaia.

Attenzione: l'apparecchio deve essere freddo (vedere paragrafo 11).

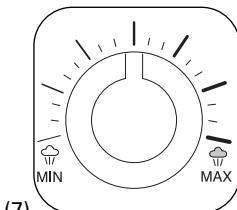
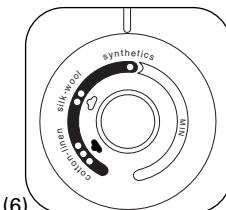
• Tasto "Restart":

- Da attivare (breve pressione) dopo ogni rabbocco del serbatoio per riavviare la stiratura (vedere paragrafo 6).
- Da attivare (pressione lunga : da 2 a 3 secondi) dopo ogni risciacquo della caldaia (vedere paragrafo 11).

5 • PER STIRARE CON IL VAPORE

1. Posizionare il pulsante di regolazione della temperatura del ferro da stiro sul tipo di tessuto da stirare (6)

- Fibre sintetiche (bassa temperatura)
- Seta/Lana (temperatura media)
- Cotone/Lino (temperatura elevata)



2. La spia luminosa del ferro si accende.

Attenzione ! l'apparecchio è pronto quando la spia luminosa del ferro si spegne e la spia verde che si trova sul pannello comandi rimane fissa.

3. Regolate l'emissione della quantità di vapore (manopola di regolazione situata sul pannello comandi) (7).

REGOLAZIONE DEL PULSANTE DELLA TEMPERATURA DEL FERRO DA STIRO E DEL PULSANTE DI EROGAZIONE DEL VAPORE IN FUNZIONE DEL TIPO DI TESSUTO DA STIRARE:

Tipo del tessuto	Regolazione del pulsante della temperatura del ferro da stiro	Regolazione del pulsante di erogazione del vapore
Fibre sintetiche		
Seta / Lana		
Cotone / Lino		

Vi consigliamo :

Al momento della prima utilizzazione o se non avete usato il vapore da un po' di tempo: premete più volte successivamente il pulsante vapore con il ferro lontano dai panni da stirare. Ciò permetterà l'eliminazione dell'acqua fredda dal circuito vapore.

• Regolare il termostato del ferro da stiro :

- Cominciate stirando i tessuti a bassa temperatura (●) e continuate con quelli a temperature più elevate (●●● o Max).
- Se dovete stirare indumenti con diverse fibre regolate la temperatura di stiratura sulla fibra più delicata.
- Se dovete stirare indumenti di lana premete ad impulsi il pulsante vapore senza posare il ferro da stiro sul panno.

Eviterete in tal modo di rovinarlo.

• Regolare la manopola di quantità di vapore :

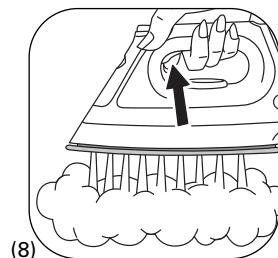
- Se dovete stirare un tessuto di un certo spessore aumentate la quantità di vapore.
- Se dovete stirare a bassa temperatura regolate la manopola di quantità del vapore sul minimo
- Per stirare a secco:**
- Non premere il pulsante di controllo vapore sotto l'impugnatura del ferro o il pulsante "Getto di Vapore Precision" sopra l'impugnatura del ferro. (secondo il modello)
- Se usate amido per stirare spruzzatelo sul rovescio del panno da stirare.

Consigliamo di cominciare con i tessuti che si stirano a bassa temperatura: sintetico (●).

Per ottenere vapore, premere sul comando vapore situato sotto la maniglia del ferro (8).

Il vapore si ferma rilasciando il comando.

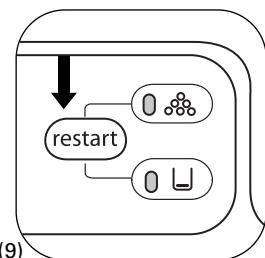
Per i tessuti delicati (●), aziona con molta moderazione il comando vapore situato sotto la maniglia del ferro da stiro per evitare delle eventuali colature di liquido.



6 • QUANDO SI ACCENDE LA SPIA LUMINOSA ROSSA (0 U) "SERBATOIO ACQUA VUOTO"

Non avete più getto di vapore. Il serbatoio dell'acqua amovibile è vuoto (9).

1. Togliete il serbatoio dell'acqua amovibile e riempitelo.
2. Assicuratevi che il serbatoio sia ben riposizionato e premete il tasto "RESTART" che si trova sul pannello comandi per continuare a stirare con il getto di vapore.

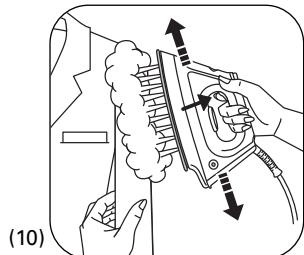


7 • PER TOGLIERE LE PIEGHE VERTICALMENTE

- Regolate il pulsante di regolazione del ferro da stiro e la manopola di regolazione quantità di vapore che si trova sul pannello comandi sulla posizione maxi.
- Appendete l'indumento sulla gruccia e tenete il tessuto leggermente teso con una mano. Dato che il vapore prodotto è molto caldo, non togliete mai le grinze di un abito su una persona, ma sempre su una gruccia.
- Quando il ferro da stiro è in posizione verticale, premete ad intermittenza il pulsante vapore (che si trova sotto l'impugnatura del ferro da stiro) effettuando un movimento dall'alto in basso (10).

Vi consigliamo :

Per i tessuti che non siano lino o cotone, tenete il ferro da stiro ad alcuni centimetri di distanza per non bruciare il tessuto.



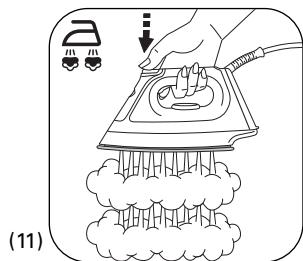
8 • FUNZIONE VAPORE CONTINUO (secondo il modello) :

Premete 2 o 3 volte il pulsante vapore continuo (11) per ottenere di tanto in tanto una quantità superiore di vapore :

- per stirare i tessuti di un certo spessore,
- per eliminare le pieghe,
- per togliere le pieghe verticalmente.

Attenzione :

Utilizzate la funzione vapore continuo con precauzione dato che la potenza eccezionale del vapore può causare scottature.



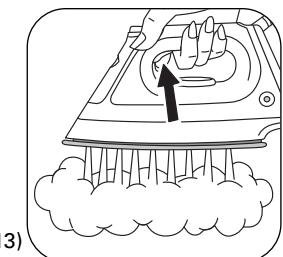
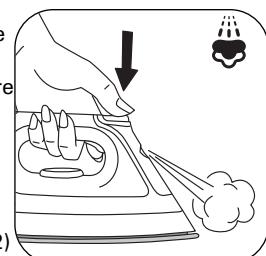
9 • FUNZIONE "GETTO DI VAPORE PRECISION" (secondo il modello) :

Il vostro generatore di vapore è dotato della funzione "Getto di Vapore Precision" che vi permette di:

- stirare le zone difficili (intorno ai bottoni, polsini e colli delle camicie, pinces dei pantaloni, interno delle maniche di giacche e cappotti);
- ammorbidire le fibre prima della stiratura quando i tessuti sono sgualciti.

Utilizzo:

- Con il ferro sull'asse da stiro, premere il pulsante "Getto di Vapore Precision" sopra l'impugnatura del ferro 2 o 3 volte per ottenere un'emissione di vapore breve e potente sulla parte anteriore del ferro (12).
- Stirare in seguito il tessuto con il vapore dalla piastra per lasciare le fibre premendo il pulsante situato sotto l'impugnatura del ferro (13).



10 • COME PROVVEDERE ALLA MANUTENZIONE DEL GENERATORE

- Prima di qualsiasi manutenzione assicuratevi che l'apparecchio sia disinserito dalla presa e che la piastra del ferro da stiro e la piastra poggiaterreno siano fredde.
- Non usate nessun detersivo né prodotto anticalcare per pulire la piastra del ferro o la caldaia.
- Non mettete mai il ferro da stiro o la caldaia sotto il getto d'acqua del rubinetto.
- Evitate di poggiare il ferro da stiro su una piastra poggiaterreno metallica, potrebbe danneggiarsi. Poggiatevi piuttosto sulla piastra poggiaterreno della caldaia : è infatti fornita di gommini antiscivolo ed è stata ideata per resistere a temperature elevate.

1. Il serbatoio dell'acqua amovibile: svuotate e pulite il serbatoio dell'acqua amovibile (14)

2. La piastra del ferro da stiro:

Potete pulire la piastra del ferro una volta fredda con un panno umido o una spugna. Qualora la piastra risultasse molto incrostata, utilizzate un detergente apposito, disponibile in commercio.

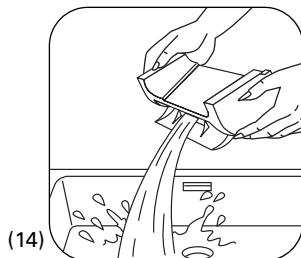
Non utilizzate prodotti aggressivi o abrasivi.

Non posate il ferro su superfici rugose.

Durante le pause di stiratura, posate il ferro sull'apposita piastra della caldaia.

3. La caldaia :

Pulite di tanto in tanto le parti di plastica con un panno morbido.



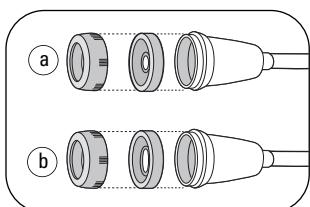
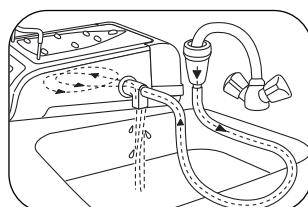
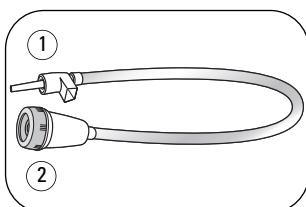
11 • QUANDO LA SPIA ARANCIONE "RISCIACQUO CALDAIA" LAMPEGGIA

Attenzione:

- Per prolungare l'efficienza della caldaia ed evitare fuoriuscite di calcare, il vostro generatore è dotato di una spia arancione "risciacquo della caldaia" che lampeggia sul pannello di controllo dopo 10 utilizzi circa.
- Se l'acqua è dura, aumentate la frequenza.
- Non utilizzate prodotti decalcificanti per sciacquare la caldaia: potrebbero danneggiarla.

I - PER SCIACQUARE LA CALDAIA CON L'ACCESSORIO DI SCARICO

Per maggiore efficacia e per facilitare questa operazione, consigliamo di utilizzare l'accessorio di scarico messo a vostra disposizione nella scatola. Vi faciliterà la sciacquatura della caldaia limitando le manipolazioni del generatore.



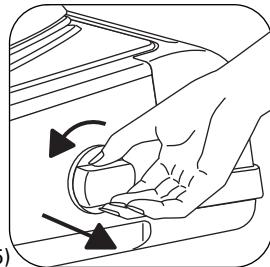
L'accessorio di scarico è stato concepito per funzionare sul maggior numero di rubinetti possibile. Hai a disposizione 2 tipi di membrane (a) (b). Scegli quella che si adatta meglio al tuo rubinetto.

Prima di procedere allo scarico del generatore è necessario lasciarlo raffreddare per più di 2 ore, per evitare ogni rischio di scottatura. Se la spia arancione "risciacquo caldaia" lampeggia, potete continuare a stirare normalmente **ma ricordatevi di sciacquare la caldaia prima dell'utilizzo successivo.**

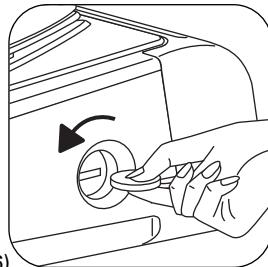
1. Verificate che il generatore sia freddo e disinserito.

2. Posate il generatore di vapore sul bordo del lavello.
3. Toglieta la protezione del tappo di scarico della caldaia che si trova sul lato dell'apparecchio (15).
4. Utilizzando una moneta, svitate delicatamente il tappo della caldaia (16).
5. Mettete la ghiera di plastica del tubo di scarico ① nel foro della caldaia e girate leggermente verso destra fino a sentire lo scatto.
L'uscita di questa ghiera deve essere posizionata al di sopra del lavandino (17).
6. Collegate la ghiera di caucciù del tubo di scarico ② al tuo rubinetto (18).
7. Aprite progressivamente e moderatamente il rubinetto e fate scolare l'acqua fredda nel lavandino attraverso il tubo di scarico per circa 1 minuto (19).
8. Chiudete il rubinetto e togliete il tubo di scarico.
- 9. Riponete e stringete il tappo della caldaia con la moneta.**
- 10. Rimettete la protezione del tappo di scarico in posizione.**

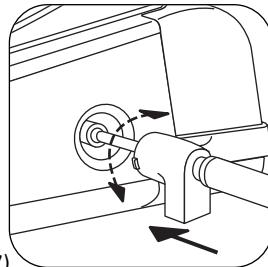
11. Per riprendere a stirare, premete il tasto “Restart” per spegnere la spia arancione (pressione lunga: da 2 a 3 secondi).



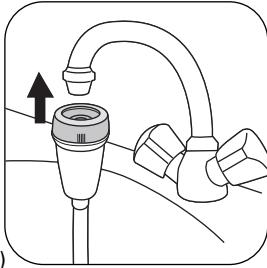
(15)



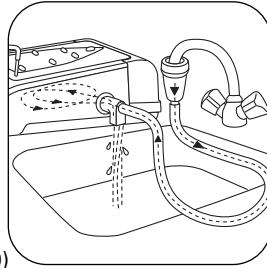
(16)



(17)



(18)



(19)

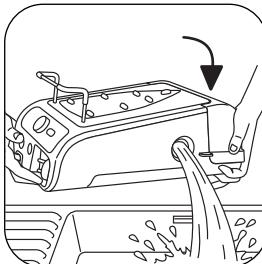
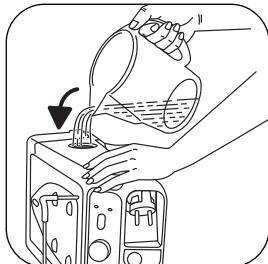
Se non vuoi o se non puoi utilizzare l'accessorio di scarico, leggi i nostri consigli nel paragrafo II qui di sotto :

II - PER SCIACQUARE LA CALDAIA SENZA L'ACCESSORIO DI SCARICO

Prima di procedere allo scarico del generatore è necessario lasciarlo raffreddare per più di 2 ore, per evitare ogni rischio di scottatura. Se la spia arancione "risciacquo caldaia" lampeggia, potete continuare a stirare normalmente **ma ricordatevi di sciacquare la caldaia prima dell'utilizzo successivo.**

- 1. Verificate che il generatore sia freddo e disinserito.**
2. Posate il generatore di vapore sul bordo del lavello.
3. Toglieta la protezione del tappo di scarico della caldaia che si trova sul lato dell'apparecchio.
4. Utilizzando una moneta, svitate delicatamente il tappo della caldaia.
5. Tenendo il generatore inclinato e usando una caraffa, riempire la caldaia (nella base) con 1/4 litro d'acqua del rubinetto.
6. Agitate la caldaia per qualche istante e svuotatela completamente sul lavandino.

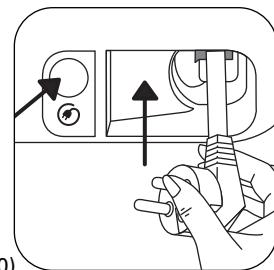
Per ottenere i migliori risultati, raccomandiamo che questa operazione sia fatta due volte.



7. Riponete e stringete il tappo della caldaia con la moneta.
8. Rimettete la protezione del tappo di scarico in posizione.
- 9. Per riprendere a stirare, premete il tasto "Restart" per spegnere la spia arancione (pressione lunga: da 2 a 3 secondi).**

12 • PER RIPORRE IL GENERATORE

1. Premete l'interruttore luminoso acceso/spento per spegnere il generatore e togliete la spina.
2. Poggiate il ferro da stiro sul supporto poggiatermo.
3. Premete sul tasto per avvolgere il cavo e accompagnate il cavo con la mano (20)
- 4. Lasciate raffreddare il ferro da stiro (e il poggiatermo) per 30 minuti.**
5. Potete ora sistemare il generatore di vapore in tutta sicurezza.



(20)

13 • CONSIGLI DI SICUREZZA

- Prima di utilizzare l'apparecchio, leggete attentamente le relative istruzioni d'uso : un uso non conforme alle norme prescritte manleverà ROWENTA da ogni responsabilità.
- Per garantire la vostra sicurezza, l'apparecchio è conforme alle norme e ai regolamenti vigenti (direttive sulla bassa tensione, compatibilità elettromagnetica, materiali a contatto con gli alimenti, ambiente...).
- Il generatore di vapore è un apparecchio elettrico : deve essere utilizzato in normali condizioni di utilizzazione.
- Questo apparecchio è appositamente studiato per un'utilizzazione domestica.
- È dotato di 2 sistemi di sicurezza :

 - Una valvola volta ad evitare le sovrappressioni: in caso di malfunzionamento, sfiata il vapore in eccesso.
 - Un fusibile termico per evitare il surriscaldamento.

- **Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali sono ridotte, o da persone prive di esperienza o di conoscenza, tranne se hanno potuto beneficiare, tramite una persona responsabile della loro sicurezza, di una sorveglianza o di istruzioni preliminari relative all'uso dell'apparecchio.**
- L'apparecchio deve essere utilizzato e appoggiato su una superficie stabile.
- Quando posate il ferro sul poggiaprodotto, assicuratevi che la superficie di sostegno sia stabile.
- Srotolate completamente il cavo dall'alloggio apposito prima di collegarlo alla presa di corrente elettrica.
- Collegate il generatore :

 - Ad un impianto elettrico la cui tensione sia compresa fra 220 e 240V. Un eventuale errore di allacciamento può provocare danni irreversibili al ferro e quindi annullare la garanzia.
 - Ad una presa elettrica con "terra". Se utilizzate una prolunga, verificate che la presa sia di tipo bipolare 10 A con conduttore di terra.

- Se il cavo di alimentazione elettrico o il cavo tra ferro e base sono danneggiati, vanno assolutamente sostituiti da un centro di assistenza ROWENTA per evitare rischi.

Attenzione:

- La piastra del ferro e la piastra del poggiaprodotto della caldaia possono raggiungere temperature elevate e possono provocare ustioni: non toccatele.
- L'apparecchio emette vapore e questo può provocare ustioni.
- Maneggiate il ferro con cautela, soprattutto se stirate verticalmente.
- Evitate di dirigere il vapore verso persone o animali.
- Evitate di toccare i cavi elettrici con la piastra del ferro da stiro.
- Non lasciare mai il ferro incustodito :

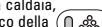
 - Quando è collegato all'alimentazione elettrica,
 - Fino a quando non si sia raffreddato (circa un'ora).

- Evitate di scollegare l'apparecchio tirando il cavo.
- Disinserite sistematicamente l'apparecchio dalla presa:

 - Prima di sciacquare la caldaia
 - Prima di pulirlo
 - Primo di ogni utilizzazione.

- Per svitare il tappo di scarico della caldaia, attendete sempre che il generatore sia freddo (disinserito da oltre 2 ore).
- Non riempire mai la caldaia dal tappo di scarico (tranne che per sciacquare la caldaia).
- Non immergete il generatore nell'acqua o in altro liquido. Non mettetelo sotto l'acqua del rubinetto
- Quando risciacquate la caldaia, non riempitela mai direttamente sotto il rubinetto.
- Non utilizzate il ferro se è caduto, se presenta danni visibili o anomalie di funzionamento. Non smontate mai l'apparecchio: Fatelo esaminare presso un centro autorizzato ROWENTA onde evitare eventuali rischi.
- Se il tappo di scarico della caldaia viene smarrito o danneggiato, fatelo sostituire presso un centro di assistenza autorizzato ROWENTA.

14 • UN PROBLEMA ?

PROBLEMI	POSSIBILI CAUSE	SOLUZIONI
<ul style="list-style-type: none"> Il generatore non si accende. La spia del termostato e il tasto on/off sono spenti. 	<ul style="list-style-type: none"> L'elettrodomestico non è acceso. 	<ul style="list-style-type: none"> Verificate che l'apparecchio sia correttamente collegato e premete sull'interruttore acceso/spento (situato sul lato della caldaia).
<ul style="list-style-type: none"> Alcune goccioline d'acqua passano attraverso l'ugello "Getto di Vapore Precision". 	<ul style="list-style-type: none"> La piastra non è sufficientemente calda. 	<ul style="list-style-type: none"> Se non avete usato per molto tempo la funzione "Getto di Vapore Precision", premere il pulsante di controllo vapore (sotto l'impugnatura del ferro) sollevandolo dall'asse, prima di attivare il pulsante "Getto di Vapore Precision" (sull'impugnatura del ferro).
<ul style="list-style-type: none"> L'acqua fuoriesce attraverso i fori della piastra. 	<ul style="list-style-type: none"> Utilizzate il comando vapore prima che il ferro sia caldo. L'acqua si è condensata nei tubi poiché utilizzate il vapore per la prima volta o non l'avete utilizzata da qualche tempo. 	<ul style="list-style-type: none"> Diminuite la potenza di erogazione del vapore quando stirate a bassa temperatura (comando vapore sul pannello di controllo). Attendete che la spia del ferro si spenga prima di azionare il comando vapore. Premete il comando vapore finché il ferro comincia ad erogare vapore.
<ul style="list-style-type: none"> Colature bianche o scure escono dai fori della piastra. 	<ul style="list-style-type: none"> Dalla caldaia fuoriesce il calcare poiché non è sciacquata regolarmente.  	<ul style="list-style-type: none"> Sciacquate la caldaia dopo 10 utilizzazioni quando la spia arancione lampeggi (vedi capitolo 11). Se l'acqua è dura, aumentare la frequenza.
<ul style="list-style-type: none"> Dopo il rabbocco della caldaia, la spia arancione "scarico della caldaia" continua a lampeggiare.  	<ul style="list-style-type: none"> Non avete premuto abbastanza a lungo il tasto "Restart". 	<ul style="list-style-type: none"> Premete da 2 a 3 secondi sul tasto "Restart" per spegnere la spia
<ul style="list-style-type: none"> Dai fori della piastra fuoriesce una materia nerastra che sporca gli indumenti. 	<ul style="list-style-type: none"> State utilizzando sostanze chimiche decalcificanti o additivi nell'acqua da stir. 	<ul style="list-style-type: none"> Non aggiungere questi tipi di prodotti nel serbatoio d'acqua amovibile o nella caldaia (vedi le raccomandazioni sull'acqua da utilizzare).
<ul style="list-style-type: none"> La piastra è sporca o nerastra e rischia di sporcare gli indumenti. 	<ul style="list-style-type: none"> Viene utilizzata una temperatura eccessiva. Gli indumenti non sono sufficientemente risciacquati o utilizzate dell'amido. 	<ul style="list-style-type: none"> Consultate i consigli sulla regolazione della temperatura. Spruzzate l'amido sul rovescio del tessuto da stirare.
<ul style="list-style-type: none"> Il vapore è insufficiente. 	<ul style="list-style-type: none"> Il serbatoio d'acqua amovibile è vuoto (spia rossa).  La potenza di erogazione del vapore è regolata al minimo. 	<ul style="list-style-type: none"> Riempite il serbatoio d'acqua amovibile e premete il tasto 'restart' di riavvio situato sul pannello di controllo. Aumentate la potenza di erogazione del vapore (pulsante della caldaia).
<ul style="list-style-type: none"> Avete riempito il serbatoio ma non c'è vapore. La spia rossa "serbatoio d'acqua amovibile vuoto" è accesa. 	<ul style="list-style-type: none"> Il serbatoio è mal posizionato. Non avete premuto il tasto "Restart" di riavvio. 	<ul style="list-style-type: none"> Verificate che il serbatoio d'acqua amovibile sia ben posizionato. Premete il tasto 'Restart' di riavvio posto sul pannello di controllo.
<ul style="list-style-type: none"> Fuoriesce vapore dal tappo della caldaia. 	<ul style="list-style-type: none"> Il tappo di scarico è mal avvitato. La guarnizione del tappo è danneggiata. 	<ul style="list-style-type: none"> Stringete il tappo di scarico. Contattate un Centro Assistenza Autorizzato per ordinare una guarnizione di ricambio
<ul style="list-style-type: none"> Fuoriesce vapore da sotto l'apparecchio. 	<ul style="list-style-type: none"> L'apparecchio è difettoso. 	<ul style="list-style-type: none"> Non utilizzate più il generatore e contattate un centro di assistenza autorizzato.
<ul style="list-style-type: none"> Il cavo non rientra completamente. 	<ul style="list-style-type: none"> Il cavo rientra lentamente. 	<ul style="list-style-type: none"> Estrarre completamente il cavo. Premere sul tasto  e accompagnate il cavo con la mano.

Se non fosse possibile determinare la causa di un'anomalia rivolgetevi ad un centro assistenza tecnica autorizzato ROWENTA.

www.rowenta.com

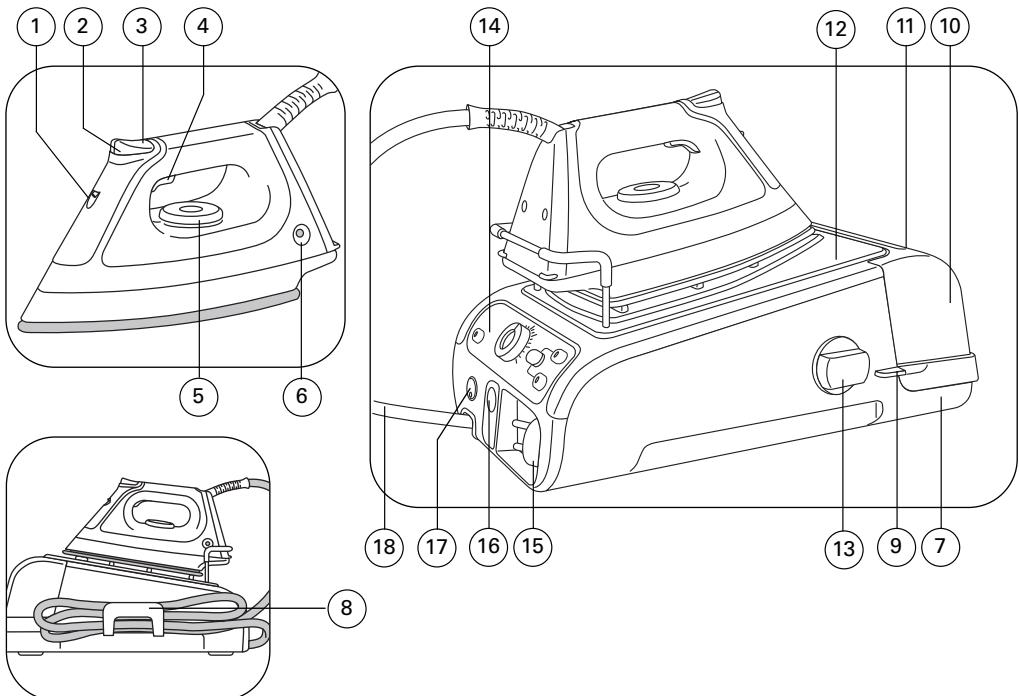
PARTECIPIAMO ALLA PROTEZIONE DELL'AMBIENTE

● Il vostro apparecchio è composto da diversi materiali che possono essere riciclati.

● Lasciatelo in un punto di raccolta o presso un Centro Assistenza Autorizzato.



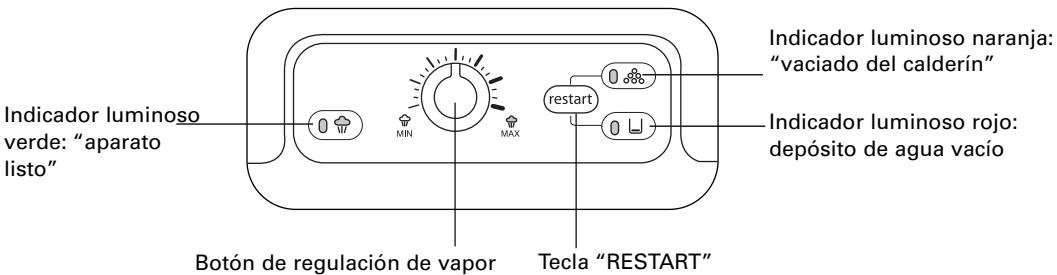
1 • DESCUBRA SU GENERADOR DE VAPOR



1. Salida de "chorro de vapor de máxima precisión". (según modelo)
2. Mando de "chorro de vapor de máxima precisión". (según modelo)
3. Mando vapor húmedo (según modelo)
4. Mando vapor
5. Termostato de ajuste de temperatura de la suela
6. Indicador luminoso de la plancha
7. Calderín (en el interior de la base)
8. Clip de enganche del cable de la plancha
9. Asas para extraer y retirar el depósito de agua independiente

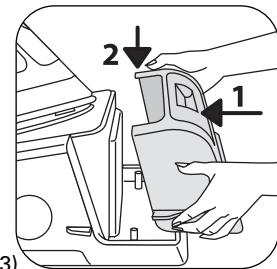
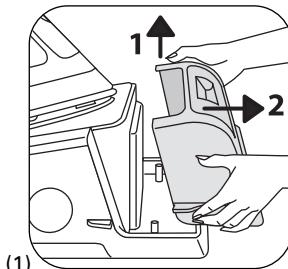
10. Depósito de agua independiente
11. Ventanilla de llenado del depósito de agua independiente
12. Placa reposa-plancha
13. Tapón de acceso al calderín para su vaciado
14. Cuadro de mandos
15. Compartimento para guardar el cable eléctrico
16. Tecla para enrollar el cable
17. Interruptor luminoso encendido / apagado
18. Cable plancha-base

Cuadro de mandos



2 • PREPARE SU GENERADOR

1. Coloque el generador sobre un emplazamiento estable y horizontal resistente al calor.
2. Retire el depósito de agua extraíble estirando de las asas hacia arriba (1).
3. Llene el depósito de agua sin rebasar el nivel máximo (2).
4. Vuélvalo a instalar a fondo en su alojamiento (3).



¿Qué tipo de agua debe utilizar?

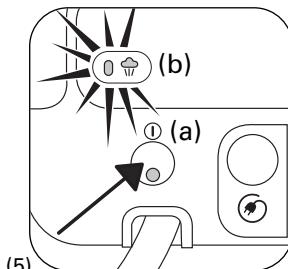
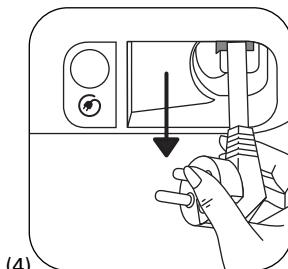
Su aparato fue diseñado para funcionar con agua del grifo. En caso de que el agua sea muy calcárea, mezcle agua del grifo y agua desmineralizada (mitad y mitad).

¿Qué tipo de agua no deberá utilizarse?

No agregue nada en el depósito independiente ni utilice agua de las secadoras, agua perfumada, agua de refrigeradores, de aire acondicionado, ni agua de lluvias. Todos estos tipos de agua contienen desechos orgánicos o elementos minerales que se concentran bajo el efecto del calor y provocan salpicaduras, manchas de color pardo o el desgaste prematuro del aparato.

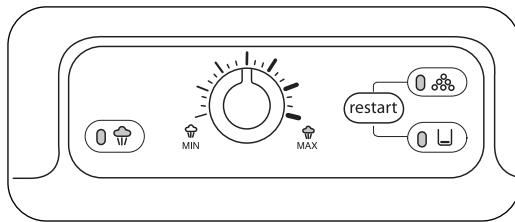
3 • PONGA SU GENERADOR EN FUNCIONAMIENTO

1. Desenrolle completamente el cable, extráigalo fuera de su alojamiento y luego conéctelo a la red (4).
2. Presione el interruptor luminoso encendido / apagado (localizado en un lado de la base) (a): el indicador luminoso verde del cuadro de mandos parpadea indicando que el calderín está calentándose (b). Cuando el indicador verde permanece encendido (aproximadamente 2 min.) el vapor ya está listo (5).



- Durante la primera utilización, se puede producir un desprendimiento de humo y un olor que no son nocivos. Este fenómeno desaparecerá rápidamente sin consecuencias en la utilización.
- Al inicio del planchado, y regularmente durante el uso, la bomba eléctrica del aparato inyecta el agua en el calderín. Esto genera un ruido que es normal.

4 • FUNCIONAMIENTO DEL CUADRO DE MANDOS



- Indicador luminoso verde parpadea : el calderín está calentándose.
- Indicador luminoso verde fijo: el vapor está listo.
- Indicador luminoso rojo fijo: el depósito está vacío.

- Indicador luminoso naranja "vaciado del calderín" parpadea: debe enjuagar el calderín.

Atención: el aparato debe estar frío (ver párrafo 11).

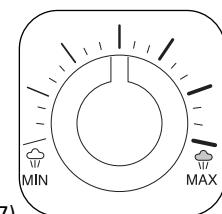
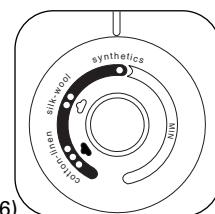
Tecla "Restart":

- Accionar (presión corta) después de cada llenado del depósito de agua para continuar el planchado (ver párrafo 6)
- Accionar (presión larga: de 2 a 3 segundos) después de cada vaciado del calderín (ver párrafo 11).

5 • PARA PLANCHAR CON VAPOR

1. Ponga el el botón para regular la temperatura de la plancha sobre el tipo de tejido a planchar (6)

- Fibras sintéticas (baja temperatura)
- Seda/Lana (temperatura media)
- Algodón/Lino (temperatura elevada)



2. El Indicador luminoso de la plancha se enciende.

¡Atención! El aparato está listo cuando el Indicador luminoso de la plancha se apaga y el indicador luminoso verde situado en el panel de mando permanece encendido.

3. Ajuste el caudal de vapor (botón de ajuste situado en el panel de mando) (7).

AJUSTE DEL BOTÓN DE TEMPERATURA DE LA PLANCHAY DEL BOTÓN DE CAUDAL DE VAPOR EN FUNCIÓN DEL TIPO DE TEJIDO A PLANCHAR:

Tipo de tejido	Ajuste del botón de temperatura de la plancha	Ajuste del botón de caudal de vapor
Fibras sintéticas		
Seda / Lana		
Algodón / Lino		

Nuestros consejos :

En la primera utilización o si no ha utilizado el vapor desde hace algunos minutos, pulse varias veces seguidas el mando vapor fuera de su ropa. Esto permitirá eliminar el agua fría del circuito de vapor.

• Ajuste del termostato de la plancha:

- Comience primeramente por los tejidos que se planchan a baja temperatura (●) y termine por los que soportan una temperatura más elevada (●●● o máximo).
- Si plancha tejidos de fibras mezcladas, ajuste la temperatura de planchado sobre la fibra más frágil.
- Si plancha ropas de lana, pulse el mando de vapor de la plancha por impulsos, sin colocar la plancha sobre la prenda.

De este modo evitará los brillos

• Ajuste del mando del caudal vapor:

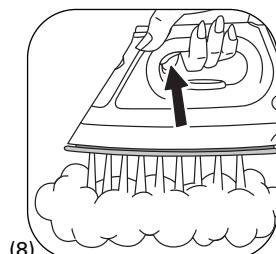
- Si plancha un tejido grueso, aumente el caudal de vapor.
- Si plancha a baja temperatura, ajuste el mando del caudal de vapor en la posición mínima.
- Para planchar en seco:**
- No pulse el mando vapor situado debajo del asa de la plancha, ni los mandos "chorro de vapor de máxima precisión" o vapor húmedo situados en el asa de la plancha (según modelo).
- Si utiliza almidón, utilícelo al revés de la superficie a planchar.

Le recomendamos comenzar por los tejidos que se pueden planchar a bajas temperaturas : sintético (●).

Para obtener vapor, pulse el mando del vapor que se encuentra debajo del asa de la plancha (8).

El vapor se para cuando suelta el mando.

Para los tejidos delicados (●), accione con moderación el mando del vapor situado debajo del asa de la plancha para evitar posibles fugas de agua.



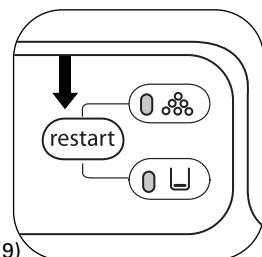
(8)

6 • CUANDO EL INDICADOR ROJO "DEPÓSITO DE AGUA VACÍO" SE ENCIENDE



Ya no hay vapor. El depósito de agua extraíble está vacío (9).

1. Retire el depósito de agua extraíble y llénelo.
2. Coloque el depósito firmemente en su alojamiento y presione el botón "Restart" o puesta en marcha del calderín, situado en el panel de mando, para continuar planchando.



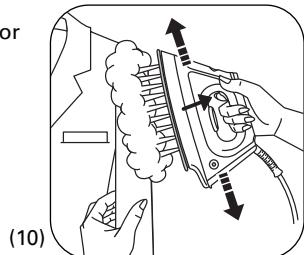
(9)

7 • PARA PLANCHAR VERTICALMENTE

1. Ajuste el botón de temperatura de la plancha y el botón de caudal vapor situado en el panel de mando en la posición máxima.
2. Cuelgue la ropa sobre una percha y tense ligeramente el tejido con una mano.
El vapor que se produce es muy caliente, no desarrugue nunca la ropa sobre una persona vestida, utilice siempre una percha.
3. Con la plancha en posición vertical e inclinada, pulse el mando vapor (situado bajo el asa de la plancha) repetidamente efectuando un movimiento de arriba hacia abajo (10).

Nuestros consejos :

Para los tejidos que no sean lino ni algodón, mantenga la plancha a algunos centímetros de la prenda para no quemar el tejido.

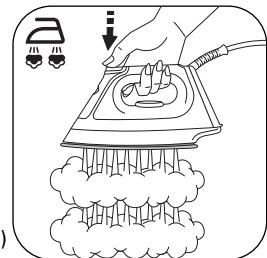


(10)

8 • FUNCIÓN VAPOR HÚMEDO (según modelo) ☂

Realice 2 ó 3 pulsaciones sobre el mando vapor húmedo (11) para obtener puntualmente un mayor golpe de vapor extra :

- para planchar los tejidos más gruesos,
- para eliminar las arrugas,
- para un planchado vertical potente.



(11)

Atención :

Utilice la función vapor húmedo con precaución, ya que la potencia excepcional del vapor puede ocasionar quemaduras.

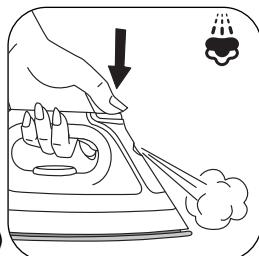
9 • FUNCIÓN “CHORRO DE VAPOR DE MÁXIMA PRECISIÓN”: (según modelo) ☕

El generador está equipado con la función “chorro de vapor de máxima precisión”, que permite:

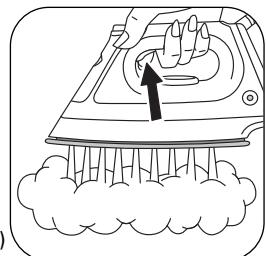
- planchar las zonas más difíciles de acceso (tales como las botoneras, los puños y cuellos de camisas, las pinzas de los pantalones, el interior de las mangas de las chaquetas y abrigos);
- eliminar la rigidez de las fibras antes de plancharlas, cuando los tejidos están muy arrugados.

Utilización:

- Con la plancha en la tabla de planchar, realice 2 o 3 impulsiones en el mando “chorro de vapor de máxima precisión” situado en el asa de la plancha, para obtener puntualmente un potente chorro de vapor por la parte frontal de la plancha (12);
- Planche a continuación el tejido con el vapor que sale por la suela para alisar las fibras, pulsando el mando vapor situado debajo del asa de la plancha (13).



(12)



(13)

10 • MANTENIMIENTO DEL GENERADOR

- Antes de cualquier mantenimiento, asegúrese que el aparato está desconectado y que la suela y la placa reposa plancha están frías.
- No utilice ningún producto de mantenimiento ni descalcificadores para limpiar la suela o el calderín.
- No coloque nunca la plancha o el calderín bajo el agua del grifo.
- No coloque la plancha sobre un reposa-plancha metálico, esto podría dañarla.

Colóquela sobre la placa reposa-plancha del calderín que está equipada con una superficie antideslizante y ha sido diseñada para resistir temperaturas elevadas.

1. El depósito independiente: Vacíe y aclare el depósito independiente (14)

2. La suela de su plancha:

Puede limpiar la suela de la plancha una vez que se haya enfriado con un paño húmedo o una esponja.

En caso de que la suela esté muy sucia, le aconsejamos que utilice un producto limpiador que encontrará en los Servicios Técnicos (limpiador de suelas ref. GP0800). No utilice productos agresivos y abrasivos para limpiarla. No coloque la plancha en un soporte rugoso. Durante las pausas de planchado, debe apoyar siempre la plancha en la placa reposa-plancha del calderín.

3. El calderín:

De vez en cuando limpie las partes plásticas con un paño suave.



(14)

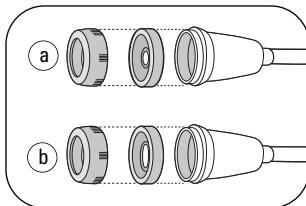
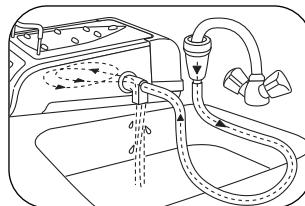
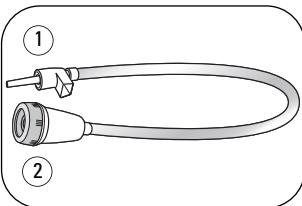
11 • CUANDO EL INDICADOR LUMINOSO NARANJA "VACIADO DEL CALDERÍN" PARPADEA

Atención:

- Para prolongar la eficacia del calderín y evitar las expulsiones de cal, el generador está equipado con un indicador luminoso naranja "vaciado del calderín" que parpadea en el cuadro de mandos al cabo de aproximadamente 10 utilizaciones. (0 ⚙)
- Si el agua que utiliza es muy calcárea, repita la operación con mayor frecuencia.
- Sobre todo, no utilice productos descalcificadores para enjuagar el calderín : podrían dañarlo.

I - PARA LIMPIAR EL CALDERÍN CON EL ACCESORIO DE VACIADO

Para una mayor eficacia y para facilitar esta operación, le aconsejamos utilizar el accesorio de vaciado que se encuentra en el embalaje del aparato. Esto le facilitará el enjuague del calderín limitando las manipulaciones del generador.



El accesorio de vaciado fue diseñado para adaptarse al mayor número de grifos posibles. Usted tiene a su disposición 2 tipos de membranas (a) (b). Elija la membrana que mejor se adapte a su grifo.

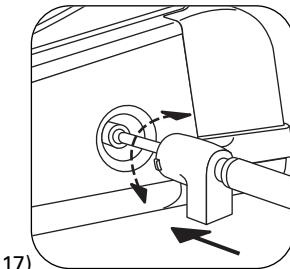
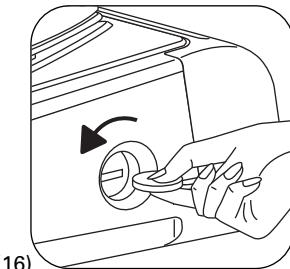
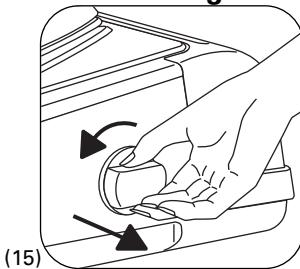
Antes de proceder al vaciado del generador, debe dejarlo enfriar durante más de dos horas, para evitar cualquier riesgo de quemaduras.

Si el indicador luminoso naranja "vaciado del calderín" parpadea, puede continuar su sesión de planchado con normalidad, pero tenga en cuenta que debe enjuagar el calderín antes de la siguiente utilización.

1. Verifique que el generador está frío y desconectado.

2. Coloque el generador en el borde del fregadero.
3. Retire la tapa del tapón de vaciado del calderín situado en un lado del aparato (15).
4. Con una moneda, desenrosque suavemente el tapón del calderín (16).
5. Coloque el extremo de plástico del tubo de vaciado ① en el orificio del calderín y gire ligeramente hacia la derecha hasta que se enganche. La salida de este extremo debe situarse encima del fregadero (17).
6. Conecte el extremo de caucho del tubo de vaciado ② a su grifo (18).
7. Abra progresiva y moderadamente el grifo y deje correr el agua fría en el fregadero por el tubo de vaciado durante aproximadamente 1 minuto (19).
8. Cierre el grifo y retire el tubo de vaciado.
9. Coloque el tapón del calderín y apriételo con la ayuda de una moneda.
10. Vuelva a poner la tapa del tapón de vaciado en su lugar.

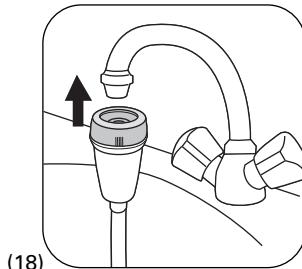
11. Durante la siguiente utilización, presione la tecla "RESTART" para apagar el indicador luminoso naranja (presión larga: de 2 a 3 segundos).



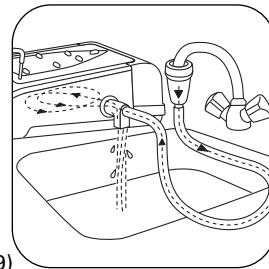
(15)

(16)

(17)



(18)



(19)

Si no desea o si no puede utilizar el accesorio de vaciado, siga los consejos indicados en el párrafo II que se detalla a continuación :

II - PARA LIMPIAR EL CALDERÍN SIN EL ACCESSORIO DE VACIADO

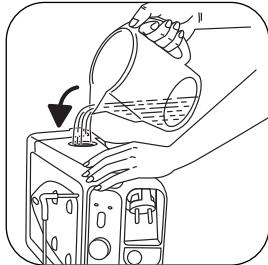
Antes de proceder al vaciado del generador, debe dejarlo enfriar durante más de dos horas, para evitar cualquier riesgo de quemaduras.

Si el indicador luminoso naranja "vaciado del calderín" parpadea, puede continuar su sesión de planchado con normalidad, pero tenga en cuenta que debe enjuagar el calderín antes de la siguiente utilización.

1. Verifique que el generador está frio y desconectado

2. Coloque el generador de vapor en el borde del fregadero.
3. Retire la tapa del tapón de vaciado del calderín situado en un lado del aparato.
4. Con una moneda, desenrosque suavemente el tapón del calderín.
5. Sostenga el generador en posición inclinada y con una jarra, llene el calderín (en la base) con 1/4 de litro de agua del grifo.
6. Mueva la base algunos instantes y luego vacíela completamente en el fregadero.

Para obtener mejores resultados le recomendamos que realice esta operación dos veces.



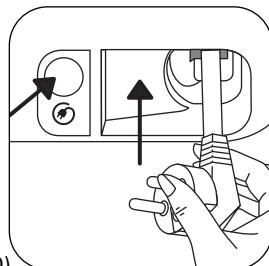
7. Coloque el tapón del calderín y apriételo con la ayuda de una moneda.

8. Vuelva a poner la tapa del tapón de vaciado en su lugar.

9. Durante la siguiente utilización, presione la tecla "RESTART" para apagar el indicador luminoso naranja (presión larga: de 2 a 3 segundos).

12 • PARA GUARDAR EL GENERADOR

1. Presione el interruptor luminoso funcionamiento / parada y desconecte la toma.
2. Ponga la plancha sobre la placa reposa-plancha.
3. Pulse la tecla del enrollador del cable y guíelo con la mano (20)
4. Deje enfriar la plancha (y la placa reposa-plancha) durante 30 minutos.
5. Puede guardar el generador de vapor con toda seguridad.



13 • CONSEJOS PARA SU SEGURIDAD

Lea atentamente las instrucciones de uso, antes de utilizar el aparato por primera vez : un uso no conforme con dichas instrucciones liberaría a ROWENTA de toda responsabilidad.

- Para su seguridad, este aparato es conforme a las normas y reglamentaciones aplicables (Directivas de Baja Tensión, Compatibilidad Electromagnética, Materiales en contacto con los alimentos, Medio ambiente...)
- Este aparato ha sido concebido para un uso doméstico únicamente.
- Está equipado con 2 sistemas de seguridad :
- Una válvula que evita toda sobrepresión; que en caso de mal funcionamiento deja escapar el exceso de vapor.
- Un fusible térmico para evitar todo sobrecalentamiento.
- **Este aparato no está previsto para que lo utilicen personas (incluso niños) cuya capacidad física, sensorial o mental esté disminuida, o personas sin experiencia o conocimientos, excepto si pueden recibir a través de otra persona responsable de su seguridad, una vigilancia adecuada o instrucciones previas relativas a la utilización del aparato**
- **El aparato debe utilizarse y colocarse sobre una superficie estable.**
- **Cuando coloque la plancha en la placa reposa-plancha, asegúrese de que la superficie sobre la que reposa es estable.**
- Antes de conectar el aparato, desenrolle completamente el cable y extráigalo de su alojamiento.
- Conecte siempre su generador :
- En una instalación eléctrica cuya tensión esté comprendida entre 220 y 240V. Cualquier error de conexión puede causar un daño irreversible y anula la garantía.
- En una toma eléctrica de tipo "tierra". Si utiliza un alargador, verifique que la toma sea de tipo bipolar 10A con conductor de tierra.
- Si el cable de alimentación eléctrica o el cable plancha-base está dañado, deberá ser cambiado imperativamente por un centro de servicio autorizado ROWENTA para evitar riesgos.

Atención:

- **La suela de su plancha y la placa reposa-plancha de la base pueden alcanzar temperaturas muy elevadas, y pueden ocasionar quemaduras : no las toque.**
- **Su aparato emite vapor que puede ocasionar quemaduras.**
- Manipule su plancha con precaución, sobre todo si usted plancha en vertical.
- **No dirija nunca el vapor hacia personas o animales.**
- **No toque nunca los cables eléctricos con la suela de la plancha.**
- Nunca deje el aparato sin vigilancia :
 - cuando está conectado a la alimentación eléctrica.
 - hasta que se haya enfriado (aproximadamente 1 hora)
- **No desconecte el aparato tirando del cable.**
- Desconecte siempre su aparato :
 - Antes de enjuagar el calderín
 - Antes de limpiarlo
 - Después de cada uso
- Para desenroscar el tapón de vaciado del calderín, espere siempre que el generador esté frío (desconectado después de más de 2 horas).
- Nunca llene el calderín por el orificio del tapón (excepto para aclararlo).
- No sumerja nunca su generador en el agua o en cualquier otro líquido.
- No lo coloque nunca bajo el agua del grifo.
- Durante el enjuague del calderín, nunca lo llene directamente bajo el grifo.
- El aparato no debe utilizarse si se ha caído, si presenta daños aparentes, si tiene pérdidas o presenta anomalías de funcionamiento.
- No desmonte nunca el aparato: llévelo a examinar a un Servicio Técnico Autorizado ROWENTA, para evitar cualquier peligro.
- Si pierde o daña el tapón de vaciado del calderín, pida que lo reemplacen en un centro de servicio homologado.

14 • COMO SOLUCIONAR LOS POSIBLES PROBLEMAS

PROBLEMAS	CAUSAS POSIBLES	SOLUCIONES
• El generador no se enciende. • El indicador luminoso de la plancha y el interruptor luminoso encendido / apagado no están encendidos.	• El aparato no está conectado a la red.	• Verifique que el aparato esté conectado y pulse el interruptor luminoso encendido / apagado (situated en un lado de la base).
• Por la salida de "chorro de vapor máxima precisión" salen gotas de agua.	• La suela no está bastante caliente.	• Si no ha utilizado la función "chorro de vapor máxima precisión" durante algún tiempo, pulse el mando vapor (debajo del asa de la plancha) fuera de la tabla de planchar, antes de accionar el mando "chorro de vapor máxima precisión" (en el asa de la plancha).
• El agua fluye por los orificios de la suela.	• Usted utiliza el mando de vapor a temperatura demasiado baja o antes de que la plancha esté caliente. • El agua se condensa en los tubos porque utiliza el vapor por primera vez o no lo ha utilizado desde hace un tiempo.	• Disminuya el caudal de vapor cuando usted planche a baja temperatura (botón de mando de vapor localizado en el cuadro de mandos). • Espere que el indicador luminoso de la plancha se apague antes de utilizar el mando de vapor. • Pulse el mando vapor fuera de su tabla de planchar, hasta que la plancha emita el vapor.
• Aparecen señales blancas a través de los orificios de la suela de la plancha.	• El calderín produce cal, ya que no se ha enjuagado regularmente. 	• Enjuague el calderín cada 10 utilizaciones cuando el indicador luminoso naranja parpadee (consulte el apartado 11). Si el agua que utiliza es muy calcárea, repita la operación con mayor frecuencia.
• Ha vaciado el calderín y el indicador luminoso naranja "vaciado del calderín" parpadea. 	• No ha presionado la tecla "RESTART" durante el tiempo suficiente.	• Presione de 2 a 3 segundos la tecla "RESTART" para apagar el indicador luminoso.
• Se derrama un líquido de color marrón por los orificios de la suela y mancha la ropa.	• Ha utilizado productos químicos descalcificantes o aditivos en el agua de planchado.	• No añada nunca ningún producto en el depósito de agua independiente o en el calderín (ver nuestros consejos sobre el agua a utilizar).
• La suela está sucia o marrón y puede manchar la ropa.	• Usted utiliza una temperatura muy elevada. • Su ropa no está bien enjuagada o está almidonada.	• Remítase a nuestros consejos sobre el ajuste de las temperaturas. • Pulverice el almidón sobre el reverso de la superficie a planchar.
• Hay poco o no hay vapor.	• El depósito está vacío (indicador luminoso del depósito vacío encendido). • El caudal de vapor está ajustado al mínimo.	• Llene el depósito y pulse la tecla "Restart" que se encuentra en el cuadro de mandos. • Aumente el caudal de vapor (botón del cuadro de mandos).
• Ha llenado el depósito pero no sale vapor.	• El depósito está mal encajado.	• Compruebe que el depósito de agua independiente está bien encajado.
• El indicador luminoso rojo "depósito de agua independiente vacío" está encendido.	• No ha presionado la tecla "RESTART" de puesta en marcha.	• Presione la tecla "RESTART" de puesta en marcha situada en el cuadro de mandos.
• El vapor se escapa a través del tapón del calderín.	• El tapón de vaciado está mal enroscado. • La junta del tapón está dañada.	• Apriete el tapón de vaciado. • Póngase en contacto con un Servicio Técnico Autorizado para solicitar una junta de repuesto.
• El vapor se escapa por debajo del aparato.	• El aparato está defectuoso.	• No utilice más el generador y contacte con un centro de servicio homologado.
• El cable no se enrolla totalmente.	• El cable se atasca cuando entra.	• Vuelva a sacar el cable por completo. Presione la tecla  y diríja el cable con la mano.

Si no es posible determinar la causa de una avería, diríjase a un Centro de Servicio Posventa Homologado ROWENTA. Contacte con nuestro Servicio Consumidor 902 312 500. www.rowenta.com

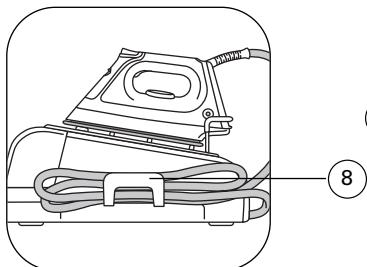
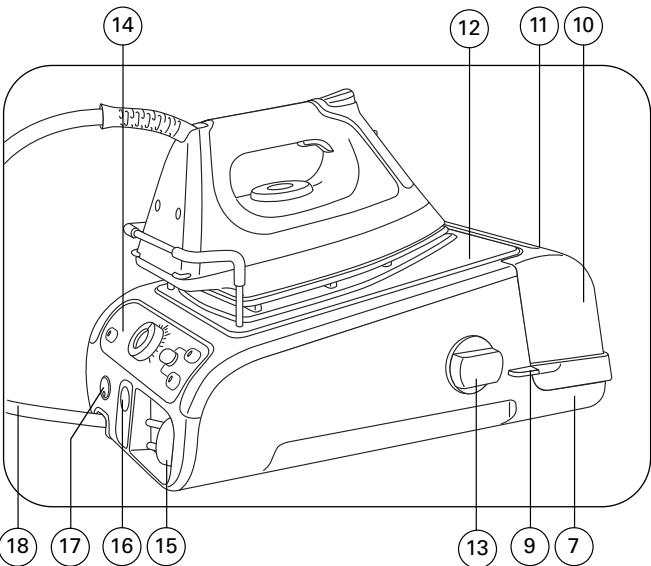
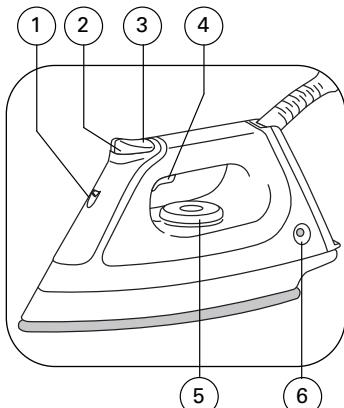
i ¡ Participe en la conservación del medio ambiente ! !

➊ Su electrodoméstico contiene materiales recuperables y/o reciclables.

➋ Entréguelo al final de su vida útil, en un Centro de Recogida Específico o en uno de nuestros Servicios Oficiales Post Venta donde será tratado de forma adecuada.



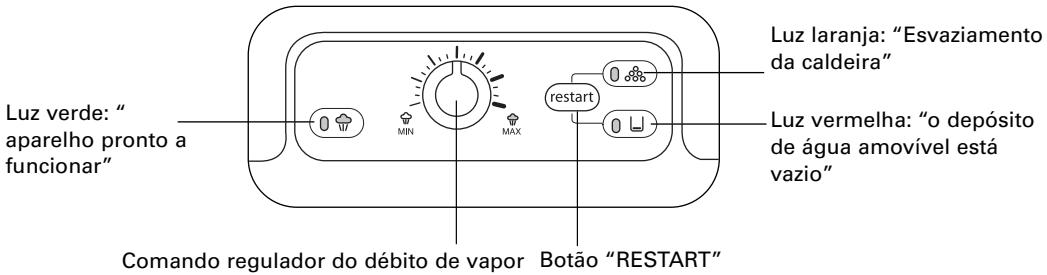
1 • DESCUBRA O SEU GERADOR DE VAPOR



1. Saída do "vapor frontal de precisão" (consoante o modelo)
2. Comando do "vapor frontal de precisão" 🚶
3. Comando do vapor húmido 🌬
4. Comando do vapor
5. Termóstato para regular a temperatura da base do ferro
6. Luz piloto do ferro
7. Caldeira (no interior do gerador de vapor)
8. Encaixe do tubo de vapor
9. Pegas para retirar e colocar o depósito de água amovível

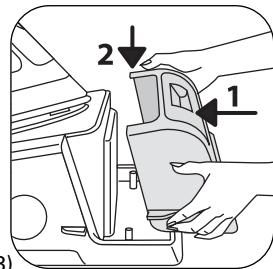
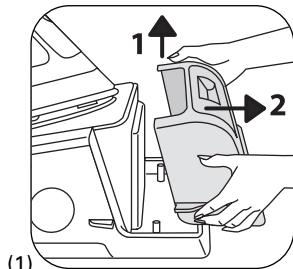
10. Depósito de água amovível
11. Orifício de enchimento do depósito de água amovível
12. Base de repouso do ferro
13. Tampa de acesso para esvaziamento da caldeira
14. Painel de comandos
15. Compartimento de arrumação do cabo eléctrico
16. Enrolador de cabo
17. Interruptor "on" / "off" (ligar / desligar)
18. Cabo de ligação do ferro à base do gerador de vapor

Painel de comandos



2 • PREPARE O SEU GERADOR

- Coloque o gerador num local estável e horizontal, resistente ao calor.
- Retire o depósito de água amovível com a ajuda das pegas puxando para cima (1).
- Encha o depósito de água sem ultrapassar o nível máximo (2).
- Volte a colocá-lo encaixando-o bem no respectivo compartimento (3).



Que tipo de água utilizar ?

O seu aparelho foi concebido para funcionar com água da torneira. Caso a água seja muito calcária, misture-a com água desmineralizada à venda no comércio (50% de cada).

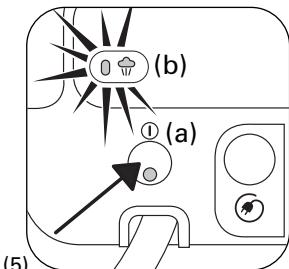
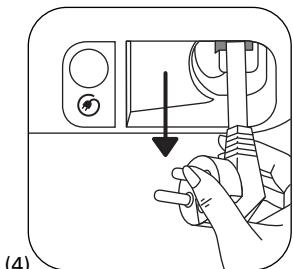
Que águas não devem ser utilizadas?

Não coloque mais nada no depósito amovível e não utilize água extraída de máquinas de secar roupa, água perfumada, água extraída de frigoríficos, água dos climatizadores, água da chuva. Estas águas contêm detritos orgânicos ou elementos minerais que se concentram sob o efeito do calor e provocam salpicos, derrames de cor castanha ou um envelhecimento prematuro do seu aparelho.

3 • PONHA O SEU GERADOR DE VAPOR A FUNCIONAR

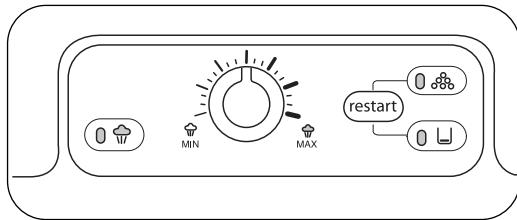
- Desenrole completamente o cabo antes de o ligar à tomada na parte anterior da caldeira (4).
- Carregue no interruptor ligar/desligar (localizado na parte da frente da base do gerador) (a) : o indicador verde (localizado por baixo do painel de comandos) acende intermitentemente e a caldeira aquece (b).

Quando o indicador verde parar de piscar (cerca de 2 mn) o vapor está pronto (5).



- Após aproximadamente um minuto, e regularmente durante a utilização, a bomba eléctrica integrada no seu aparelho injeta água para a caldeira. Esta acção irá produzir um ruído, normal durante este procedimento.
- Durante a primeira utilização podem surgir fumos e cheiros (não nocivos) que desaparecerão rapidamente e que não têm qualquer consequência na utilização do aparelho.

4 • FUNCIONAMENTO DO PAINEL DE COMANDOS



- Luz verde intermitente: a caldeira está em aquecimento.
- Luz verde fixa: pode começar a utilizar o vapor.
- Luz vermelha fixa: (0) o depósito está vazio.

- Luz laranja “esvaziamento da caldeira” (0) intermitente: deve enxaguar a caldeira.

Atenção! O aparelho tem de estar frio (ver capítulo 11).

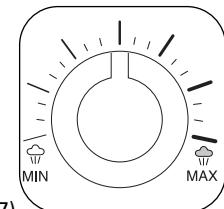
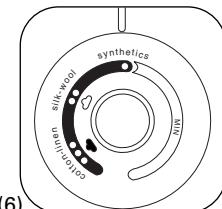
Botão “RESTART”:

- A accionar (pressão curta) depois de cada enchimento do depósito de água para começar de novo a engomar (ver capítulo 6).
- A accionar (pressão longa: 2 a 3 segundos) depois de cada esvaziamento da caldeira (ver capítulo 11).

5 • PARA ENGOMAR COM VAPOR

1. Coloque o comando do termostato do ferro no tipo de tecido que deseja engomar (6).

- Fibras sintéticas (baixa temperatura)
- Seda/Lã (temperatura média)
- Algodão/Linho (alta temperatura)

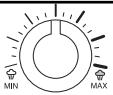
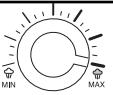


2. A luz-piloto do ferro acende.

Atenção! O aparelho está pronto quando a luz-piloto do ferro se apaga e a luz-piloto verde localizada nos comandos da caldeira permanece acesa.

3. Regule o débito do vapor (botão regulador que se encontra nos comandos da caldeira) (7).

REGULAÇÃO DO BOTÃO DE TEMPERATURA DO FERRO E DO BOTÃO DE DÉBITO DO VAPOR EM FUNÇÃO DO TIPO DE TECIDO A ENGOMAR:

Tipo de tecido	Regulação do botão de temperatura do ferro	Regulação do botão de débito do vapor
Fibras sintéticas	 ● (Baixa temperatura)	
Seda / Lã	 ●● (Temperatura média)	
Algodão / Linho	 ●●● (Temperatura elevada)	

Os nossos conselhos:

• Quando da primeira utilização ou se não tiver utilizado o vapor durante alguns minutos : afaste o ferro da peça de roupa e carregue repetidamente no comando do vapor de modo a eliminar a água fria no circuito de vapor.

• Regulação do termostato do ferro :

- Comece por engomar os tecidos que só podem ser engomados a temperaturas baixas (●) e termine com os tecidos resistentes a temperaturas elevadas (●●● ou máx).

- Se engomar tecidos com vários tipos de fibras, regule a temperatura na fibra mais delicada.

- Se engomar peças de roupa de lã, carregue no comando do vapor por impulsos, sem pousar o ferro sobre a peça.

Evitará, assim, que a roupa fique com lústro

• Regulação do botão de débito do vapor :

- Se engomar um tecido grosso, aumente o débito do vapor.

- Se engomar a baixa temperatura, regule o botão de débito de vapor para a posição mínima.

Para engomar a seco:

- Não pressione o comando de vapor localizado por baixo da pega do ferro nem o comando de "vapor frontal de precisão" localizado na pega (consoante o modelo).

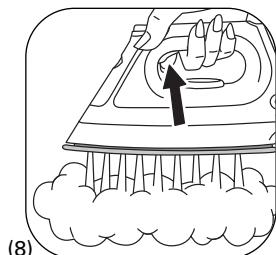
- Se utilizar amido, pulverize no lado oposto ao que vai ser engomado.

É aconselhável começar pelos tecidos que só podem ser engomados a temperaturas baixas: sintético (●).

Para obter vapor, carregue no comando do vapor que se encontra por baixo da pega do ferro (8).

Se soltar o comando, o vapor pára.

Para os tecidos delicados (posição) (●), carregar com moderação no comando do vapor que se encontra por baixo da pega de ferro a fim de evitar eventuais escorregamentos de água.

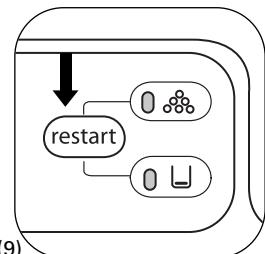


(8)

6 • QUANDO A LUZ-PILOTO VERMELHA QUE INDICA "DEPÓSITO DE ÁGUA VAZIO" SE ACENDE (9)

O aparelho deixou de ter vapor. O depósito de água amovível está vazio (9).

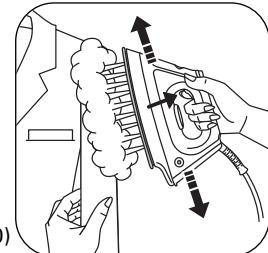
1. Retire o depósito de água amovível e encha-o.
2. Volte a colocá-lo encaixando-o bem e carregue no botão de aquecimento da caldeira localizado nos comandos da caldeira, por forma a prosseguir o engomar a vapor.



(9)

7 • PARA ENGOMAR NA VERTICAL

- Regule o termóstato do ferro e o botão de débito do vapor, que se encontra nos comandos da caldeira, na posição máxima.
- Pendure a peça de roupa num cabide e alise ligeiramente o tecido com a mão.
Uma vez que o vapor produzido é muito quente, nunca passe a ferro roupa vestida numa pessoa, utilize sempre um cabide.
- Mantendo o ferro na vertical e inclinado, carregue no comando do vapor (situado por baixa da pega do ferro) intermitentemente, efectuando um movimento de cima para baixo (10).



(10)

Os nossos conselhos :

para os outros tecidos, que não o linho ou o algodão, mantenha o ferro a alguns centímetros de distância para não queimar o tecido.

8 • FUNÇÃO VAPOR HÚMIDO (consoante o modelo)

Dê 2 ou 3 impulsos no comando de vapor húmido (11) para obter pontualmente uma grande quantidade de vapor :

- para engomar os tecidos mais espessos,
- para eliminar os vinhos indesejáveis,
- para um engomar vertical forte.



(11)

Atenção :

Utilize a função de vapor húmido com precaução pois a extraordinária potência do vapor pode provocar queimaduras.

9 • FUNÇÃO "VAPOR FRONTAL DE PRECISÃO"

(consoante o modelo)

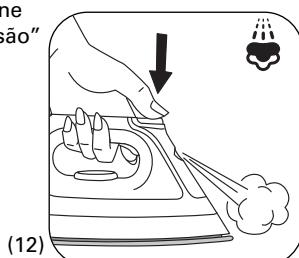


O seu gerador de vapor tem uma função "vapor frontal de precisão" que lhe permite:

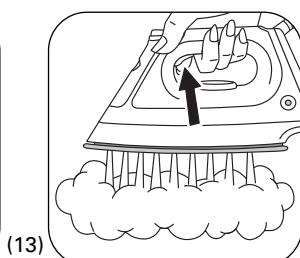
- engomar as zonas de acesso mais difícil (designadamente as casas dos botões, os punhos e os colarinhos das camisas, as pregas das calças, o interior das mangas dos casacos e dos sobretudos);
- tornar mais leves as fibras antes de engomar, quando os tecidos estão muito enrugados.

Utilização:

- Com o ferro assente na tábua, pressione o comando do "vapor frontal de precisão" 2 ou 3 vezes para obter um jacto de vapor curto e potente na parte da frente do ferro (12);
- Engome, de seguida, o tecido com o vapor que sai pela base para alisar as fibras, carregando no comando do vapor situado por baixa da pega do ferro (13).



(12)



(13)

10 • PARA EFECTUAR A MANUTENÇÃO DO SEU GERADOR

- Antes de efectuar qualquer tipo de manutenção, certifique-se de que o aparelho está desligado da corrente e que a base e a base p/reposo do ferro estão frias.
- Não utilize nenhum produto de limpeza ou de descalcificação para limpar a base ou a caldeira.
- Nunca passe o ferro por água da torneira.
- Evite poussar o ferro num suporte metálico, correndo o risco de o danificar. Coloque-o, de preferência, sobre a base p/reposo do ferro anti-derrapante concebida para resistir a temperaturas elevadas.

1. O depósito amovível: Esvazie e enxague o depósito amovível (14)

2. A base do seu ferro:

Pode limpar a base arrefecida do ferro com um pano húmido ou uma esponja.

No caso de uma base fortemente suja, recomendamos a utilização do produto de limpeza para bases da Rowenta (ref. GP-0800) à sua disposição nos Serviços de Assistência Técnica Rowenta (ver lista dos Serviços).

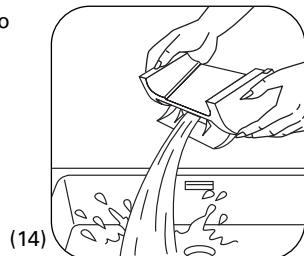
Não utilize produtos de limpeza agressivos e abrasivos.

Não coloque o ferro sobre um suporte rugoso.

Quando o aparelho não for usado para passar a ferro, é necessário colocar sempre o ferro na base de reposo da caldeira.

3. A caldeira:

Regularmente, limpe as partes plásticas com um pano macio.



(14)

11 • QUANDO A LUZ LARANJA "ESVAZIAMENTO DA CALDEIRA" FICA INTERMITENTE

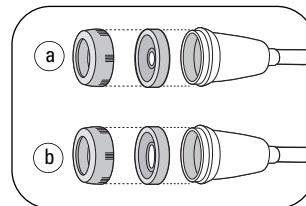
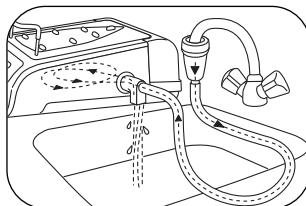
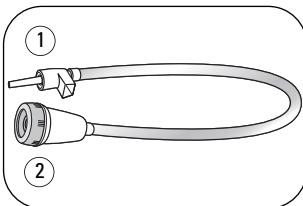
"ESVAZIAMENTO DA CALDEIRA" FICA INTERMITENTE

Atenção:

- Para prolongar a eficácia da caldeira e evitar os resíduos de calcário, o seu gerador está equipado com uma luz laranja «esvaziamento da caldeira» que fica intermitente no painel de comandos ao fim de cerca de 10 utilizações.
- Se a água for calcária aumente a frequência.
- Sobretudo, não utilize produtos de descalcificação quando lavar a caldeira para não a danificar.

I - PARA LIMPAR A CALDEIRA COM O ACCESÓRIO DE ESVAZIAMENTO

Para uma maior eficácia e para facilitar esta operação, recomenda-se a utilização do acessório de esvaziamento que se encontra na caixa. Facilitar-lhe-á o enxaguamento da caldeira, pois o gerador não necessita de ser tão manipulado.



O acessório de esvaziamento foi concebido para se adaptar ao maior número de torneiras possível. Tem à sua disposição 2 tipos de membranas (a) (b). Escolha aquela que melhor se adapta à sua torneira.

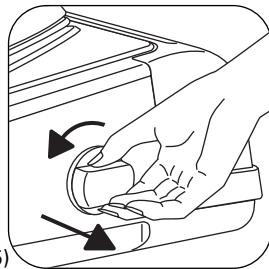
Antes de proceder ao esvaziamento da caldeira, mostra-se obrigatório deixá-lo arrefecer durante mais de 2 horas para evitar qualquer risco de queimadura.

Se a luz laranja «esvaziamento da caldeira» ficar intermitente, pode continuar a engomar normalmente mas pense em enxaguar a caldeira antes da próxima utilização.

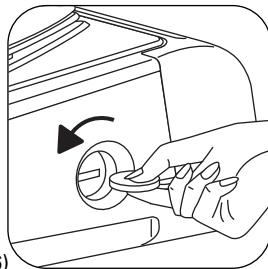
1. Certifique-se que o gerador está frio e desligado.

2. Coloque o gerador de vapor ao pé do lava-loiça.
3. Retire o protecção da tampa de esvaziamento da caldeira que se encontra na parte lateral do aparelho (15).
4. Com a ajuda de uma moeda, desaperte suavemente a tampa de esvaziamento da caldeira (16).
5. Coloque a ponteira de plástico do tubo de esvaziamento ① no orifício da caldeira e rode ligeiramente para a direita até ao encaixe. A saída desta ponteira deve estar situada na parte superior do lava-loiça (17).
6. Encaixe a ponteira de borracha do tubo de esvaziamento ② na torneira (18).
7. Abra, progressiva e moderadamente, a torneira e deixe correr a água fria no lava-loiça pelo tubo de esvaziamento durante cerca de 1 minuto (19).
8. Feche a torneira e retire o tubo de esvaziamento.
9. Aperte e feche a tampa da caldeira com uma moeda.
10. Volte a colocar a protecção da tampa de esvaziamento no seu lugar.

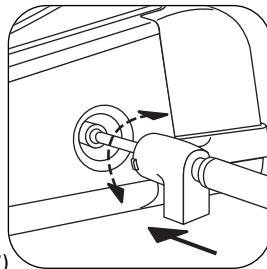
11. Aquando da próxima utilização, carregue na tecla "RESTART" para apagar a luz laranja (pressão longa: 2 a 3 segundos).



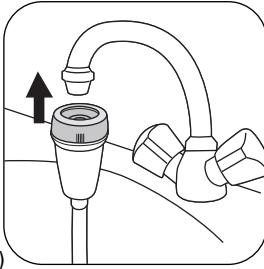
(15)



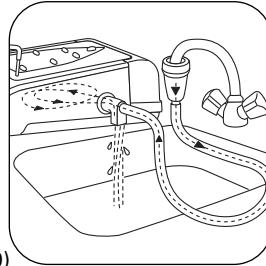
(16)



(17)



(18)



(19)

Se não desejar ou se não puder utilizar o acessório de esvaziamento, siga os conselhos indicados no parágrafo II abaixo :

II - PARA LIMPAR A CALDEIRA SEM O ACESSÓRIO DE ESVAZIAMENTO

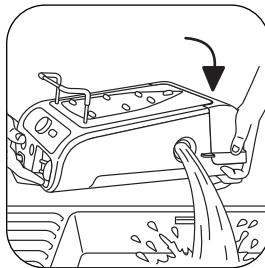
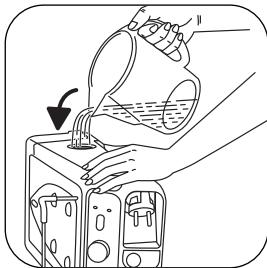
Antes de proceder ao esvaziamento do gerador, mostra-se obrigatório deixá-lo arrefecer durante mais de 2 horas para evitar qualquer risco de queimadura.

Se a luz laranja «esvaziamento da caldeira» ficar intermitente, pode continuar a engomar normalmente mas pense em enxaguar a caldeira antes da próxima utilização.

1. Certifique-se que o gerador está frio e desligado.

2. Coloque o gerador de vapor ao pé do lava-loiça, com o ferro ao lado, na vertical.
3. Retire o proteção da tampa de esvaziamento da caldeira que se encontra na parte lateral do aparelho.
4. Com a ajuda de uma moeda, desaperte suavemente a tampa de esvaziamento da caldeira.
5. Mantenha o gerador inclinado e, com ajuda de um jarro, encha a caldeira com 1/4 l de água da torneira.
6. Abane a caldeira durante alguns instantes, de seguida esvazie-a completamente no lava-loiça.

Para obter os melhores resultados, recomendamos que repita esta operação duas vezes.



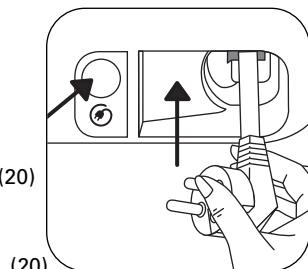
7. Aperte e feche a tampa da caldeira com uma moeda.

8. Volte a colocar a protecção da tampa de esvaziamento no seu lugar.

9. Aquando da próxima utilização, carregue na tecla "RESTART" para apagar a luz laranja (pressão longa: 2 a 3 segundos).

12 • PARA ARRUMAR O SEU GERADOR

1. Desligue o gerador no interruptor luminoso O/I e retire a ficha da tomada.
2. Coloque o ferro sobre a base para repouso.
3. Carregue na tecla enroladora do cabo e guie o cabo com a mão (20)
4. Deixe arrefecer o ferro (e a base para repouso) durante 30 minutos.
5. Pode arrumar o seu gerador de vapor com toda a segurança.



13 • CONSELHOS PARA A SUA SEGURANÇA

Leia atentamente o manual de instruções antes da primeira utilização : uma utilização não conforme liberta a ROWENTA de qualquer responsabilidade.

- Para sua segurança, este aparelho está em conformidade com as normas e regulamentações aplicáveis (Directivas de Baixa Tensão, compatibilidade electromagnética, materiais em contacto com os alimentos, ambiente...)
 - O gerador de vapor é um aparelho eléctrico : deve, por isso, ter os cuidados habituais para este tipo de aparelhos.
 - Este aparelho destina-se apenas à utilização doméstica.
 - Está equipado com 2 sistemas de segurança :
 - Uma válvula que evita qualquer sobrepressão que, em caso de avaria, permite a saída do excesso de vapor.
 - Um fusível térmico para evitar o sobreaquecimento.
 - **Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais se encontram reduzidas, ou por pessoas com falta de experiência ou conhecimento, a não ser que tenham sido devidamente acompanhadas e instruídas sobre a correcta utilização do aparelho, pela pessoa responsável pela sua segurança.**
 - O aparelho tem de ser utilizado e colocado numa superfície estável.
 - Quando colocar o ferro sobre o repouso do ferro, certifique-se que a superfície onde o coloca tem estabilidade.
 - Desenrole totalmente o cabo antes de o ligar a uma tomada.
 - Ligue sempre o seu gerador :
 - numa instalação eléctrica cuja voltagem se situe entre 220 e 240V. Qualquer erro na ligação pode causar danos irreversíveis e anular a garantia;
 - numa tomada eléctrica com condutor terra. Se utilizar uma extensão, certifique-se que a tomada é do tipo bipolar 10A com condutor terra.
 - Se o cabo de alimentação eléctrica ou o cabo ferro-caldeira estiver danificado, deve ser imperativamente substituído num serviço de assistência técnica ROWENTA de modo a evitar qualquer tipo de perigo.
- Atenção :**
- **A base do seu ferro e a base para repouso podem atingir temperaturas bastante elevadas, podendo causar queimaduras : não lhes toque.**
 - **O seu aparelho produz vapor que pode causar queimaduras.**
 - Manipule o seu ferro com precaução, especialmente se engomar na vertical.
 - **Nunca dirija o vapor para pessoas ou animais.**
 - **Nunca toque nos cabos eléctricos com a base do ferro de engomar.**
 - Nunca deixe o aparelho sem vigilância :
 - quando está ligado à corrente eléctrica.
 - antes de arrefecer (cerca de 1 hora).
 - **Não desligue o aparelho puxando pelo cabo.**
 - Desligue sempre o aparelho retirando a ficha da tomada :
 - antes de lavar a caldeira
 - antes de o limpar
 - após cada utilização.
 - Antes de desapertar a tampa de esvaziamento da caldeira, espere sempre que o gerador arrefeça (desligado da corrente há mais de 2 horas).
 - Nunca encha a caldeira pelo orifício de esvaziamento.
 - Nunca coloque o seu gerador dentro de água ou qualquer outro líquido. Nunca o passe por água corrente.
 - Durante a lavagem da caldeira, nunca a encha directamente com a torneira.
 - Em caso de queda, danos visíveis, fugas ou anomalias no funcionamento, o aparelho não pode ser utilizado. Nunca o desmonte: dirija-se a um Serviço de Assistência Técnica da ROWENTA a fim de evitar qualquer tipo de perigo.
 - Se perder ou danificar a tampa de esvaziamento da caldeira, peça a sua substituição a um Serviço de assistência técnica.

14 • O SEU GERADOR TEM ALGUM PROBLEMA ?

PROBLEMAS	CAUSAS POSSÍVEIS	SOLUÇÕES
<ul style="list-style-type: none"> A luz piloto do gerador não acende. A luz piloto do ferro e o interruptor on/off não acendem. 	<ul style="list-style-type: none"> O aparelho não está ligado. 	<ul style="list-style-type: none"> Certifique-se que o aparelho está ligado e carregue no botão on/off (situado na parte da frente da base da caldeira).
<ul style="list-style-type: none"> Gotas de água saem pela saída de "vapor frontal de precisão". 	<ul style="list-style-type: none"> A base não está suficientemente quente. 	<ul style="list-style-type: none"> Caso não utilize a função de "vapor frontal de precisão" há algum tempo, pressione o comando de vapor (por baixo da pega do ferro) mantendo o ferro afastado da tábua, antes de activar o comando de "vapor frontal de precisão" (na pega do ferro).
<ul style="list-style-type: none"> A água escorre pelos orifícios da base. 	<ul style="list-style-type: none"> Está a utilizar o comando de vapor antes do ferro estar suficientemente quente. A água condensou-se nos tubos porque está a utilizar o vapor pela primeira vez ou já não o utiliza há algum tempo. 	<ul style="list-style-type: none"> Diminua a saída do vapor quando engoma a baixa temperatura (controlo da saída de vapor no painel de comandos). Aguarde que a luz piloto do ferro se apague antes de utilizar o comando de vapor. Carregue no comando de saída de vapor com o ferro afastado da sua tábua de engomar, até o ferro libertar vapor.
<ul style="list-style-type: none"> Marcas brancas ou castanhas saem pelos orifícios da base. 	<ul style="list-style-type: none"> A sua caldeira está a libertar calcário, uma vez que não é lavada regularmente.  	<ul style="list-style-type: none"> Lave sempre a caldeira após 10 utilizações quando a luz laranja ficar intermitente. (Ver capítulo 11). Se a sua água for calcária aumente a frequência.
<ul style="list-style-type: none"> Procedeu ao esvaziamento da caldeira e a luz laranja «esvaziamento da caldeira»  está intermitente. 	<ul style="list-style-type: none"> Não carregou durante tempo suficiente a tecla «RESTART». 	<ul style="list-style-type: none"> Carregue durante 2 a 3 segundos a tecla «RESTART» para apagar a luz.
<ul style="list-style-type: none"> Sai líquido castanho pelos orifícios da base que mancha a roupa. 	<ul style="list-style-type: none"> Utiliza produtos químicos para retirar o calcário ou aditivos na água que utiliza para engomar. 	<ul style="list-style-type: none"> Nunca utilize este tipo de produto no reservatório amovível ou na caldeira (ver as nossas recomendações no que respeita à água a ser utilizada).
<ul style="list-style-type: none"> A base está suja ou castanha e pode manchar a roupa. 	<ul style="list-style-type: none"> Utiliza uma temperatura muito elevada. A sua roupa não está suficientemente bem lavada ou utiliza goma. 	<ul style="list-style-type: none"> Veja os nossos conselhos sobre a regulação das temperaturas. Pulverize sempre o amido no lado oposto ao que vai ser engomado.
<ul style="list-style-type: none"> Existe pouco ou nenhum vapor. 	<ul style="list-style-type: none"> O depósito está vazio (luz vermelha acesa).  A saída de vapor está regulada no mínimo. 	<ul style="list-style-type: none"> Encha o depósito amovível e carregue no botão «RESTART» no painel de comandos, Aumenta a saída de vapor (botão da caldeira).
<ul style="list-style-type: none"> Encheu o depósito e já não há vapor. A luz vermelha «depósito de água amovível vazio» está acesa. 	<ul style="list-style-type: none"> O depósito está mal encaixado. Não pressionou a tecla «Restart» para reiniciar. 	<ul style="list-style-type: none"> Certifique-se de que o depósito de água está bem encaixado. Carregue na tecla «Restart» para reiniciar situada no painel de comandos.
<ul style="list-style-type: none"> Sai vapor pela tampa da caldeira. 	<ul style="list-style-type: none"> A tampa de esvaziamento está mal apertada. A junta da tampa encontra-se danificada. 	<ul style="list-style-type: none"> Aperte novamente a tampa de esvaziamento. Contacte um Serviço de Assistência Técnica para encomendar uma junta de substituição.
<ul style="list-style-type: none"> Sai vapor por baixo do aparelho. 	<ul style="list-style-type: none"> O aparelho está avariado. 	<ul style="list-style-type: none"> Não utilize o gerador e contacte um Serviço de Assistência Técnica.
<ul style="list-style-type: none"> O cabo não enrola totalmente. 	<ul style="list-style-type: none"> O cabo ficou preso. 	<ul style="list-style-type: none"> Puxe completamente o cabo. Carregue na tecla  e guie o cabo com a mão.

Se não for possível determinar a causa da avaria, dirija-se a um Serviço de Assistência Técnica ROWENTA.

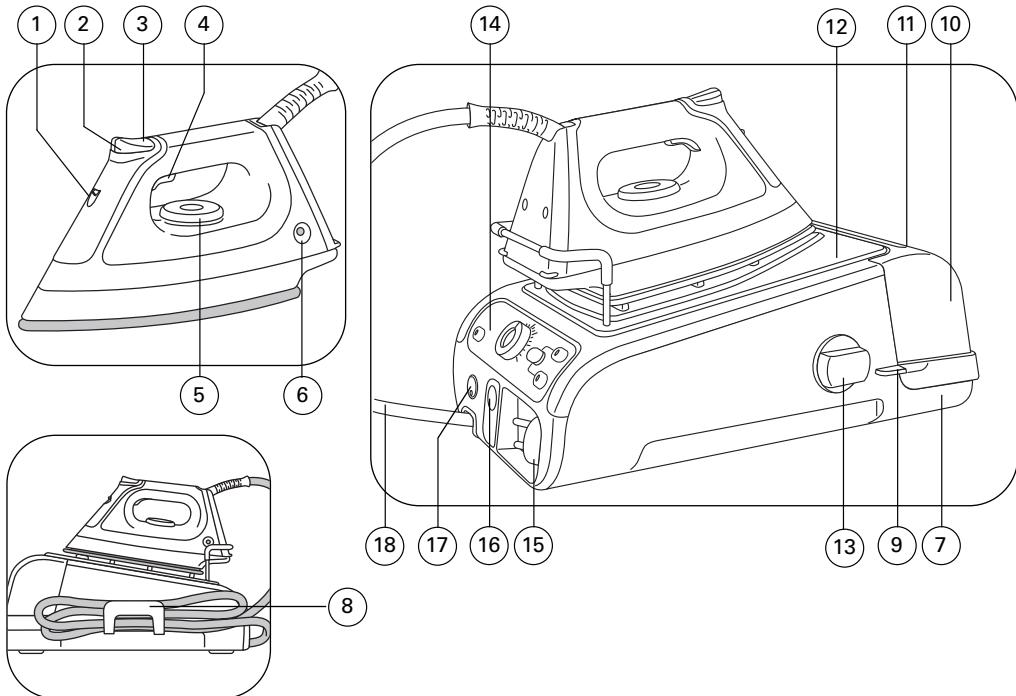
www.rowenta.com

Protecção do ambiente em primeiro lugar!

- O seu produto contém materiais que podem ser recuperados ou reciclados
- Entregue-o num ponto de recolha para possibilitar o seu tratamento



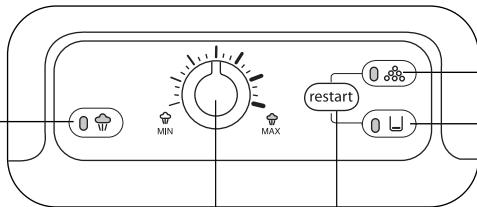
1 • ΑΝΑΚΑΛΥΨΤΕ ΤΗ ΓΕΝΝΗΤΡΙΑ ΑΤΜΟΥ ΣΑΣ



- Στόμιο εξαγωγής ατμού (análogo με το μοντέλο)
- Διακόπτης "εξαγωγής ατμού" (análogo με το μοντέλο)
- Διακόπτης υγρού ατμού (análogo με το μοντέλο)
- Διακόπτης ατμού
- Θερμοστάτης ρύθμισης θερμοκρασίας της πλάκας
- Φωτεινή ένδειξη σίδερου
- Μπούλερ / ατμολέβητας (στο εσωτερικό της βάσης του σίδερου)
- Κλιπ στερέωσης του καλωδίου ατμού
- Λαβές εξαγωγής και επανατοποθέτησης του αποσπώμενου δοχείου νερού

- Αποσπώμενο δοχείο νερού
- Αποσπώμενο καπάκι για το γέμισμα νερού στο δοχείο
- Πλάκα για την στήριξη του σίδερου
- Καπάκι πρόσβασης στο μπόλερ για την εκκένωση
- Πίνακας λειτουργίων
- Χώρος αποθήκευσης ηλεκτρικού καλωδίου
- Θήκη για την τακτοποίηση του ηλεκτρικού καλωδίου
- Φωτεινός διακόπτης λειτουργίας Ο/Ι
- Καλώδιο για την σύνδεση της βάσης με το σίδερο

Πίνακας λειτουργίων



Πράσινη φωτεινή ένδειξη ότι ο ατμός είναι έτοιμος

Διακόπτης ρύθμισης της ροής ατμού

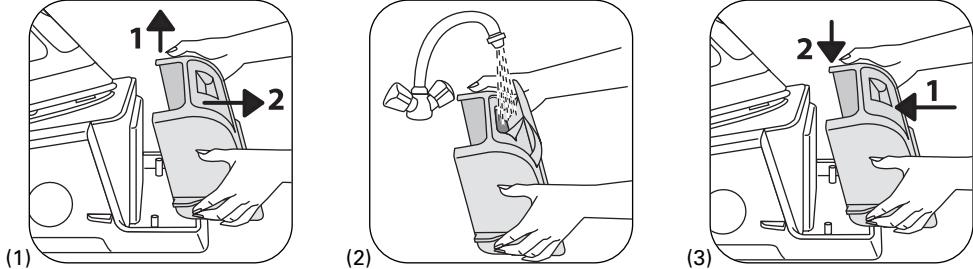
Πορτοκαλί φωτεινή ένδειξη: "Εκκένωση του ατμολέβητα"

Κόκκινη φωτεινή ένδειξη: "το δοχείο νερού είναι άδειο"

Πλήκτρο επανέναρξης "Restart"

2 • ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΣΑΣ

- Τοποθετείστε τον ατμολέβητα πάνω σε μια οριζόντια και σταθερή βάση και μακριά από οποιαδήποτε πηγή θερμότητας.
- Ξεβιδώνετε το καπάκι του ατμολέβητα για το γέμισμα του νερού. Τραβώντα; τις χειρολαβές προς τα πάνω (1).
- Γεμίζετε το δοχείο με νερό χρησιμοποιώντας τον ειδικό μετρητή ώστε η στάθμη του νερού να μην υπερβαίνει την ένδειξη Max (2).
- Επανατοποθετήστε σωστά το δοχείο νερού στην υποδοχή του (3).



Τι νερό πρέπει να χρησιμοποιείτε;

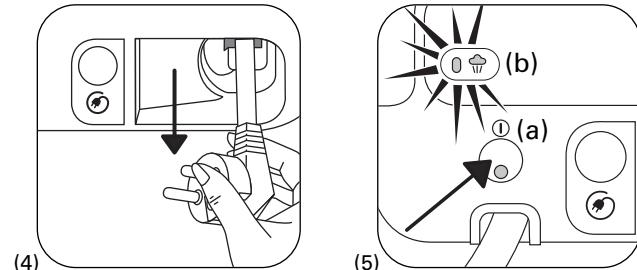
Η συσκευή σας έχει κατασκευαστεί για να λειτουργεί με νερό της βρύσης. Εάν το νερό σας περιέχει πολλά άλατα, αναμείξτε 50% νερό βρύσης με 50% αποσταγμένο νερό εμπορίου.

Τι νερό πρέπει να αποφεύγετε;

Μην προσθέτετε τίποτε στο δοχείο νερού ούτε να χρησιμοποιείτε νερό στεγνωτηρίων, αρωματισμένο νερό, νερό ψυγείου, νερό κλιματιστικού ή βρόχινο νερό, διότι περιέχουν οργανικά υπολείμματα ή μεταλλικά στοιχεία τα οποία συγκεντρώνονται υπό την επιδραση της θερμότητας και προκαλούν στάξιμο, σκούρους λεκέδες, ή την πρόωρη γήρανση της συσκευής σας.

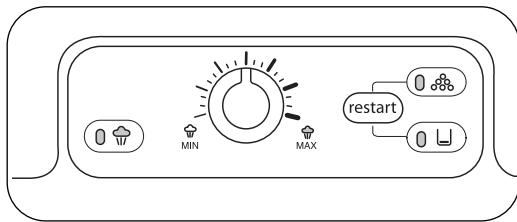
3 • ΘΕΤΕΤΕ ΤΗΝ ΣΥΣΚΕΥΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

- Ξετυλίγετε όλο το καλώδιο (4) από τη θήκη αποθήκευσής του και το συνδέετε σε μια πρίζα με γείωση.
- Πιέστε το πλήκτρο λειτουργίας που βρίσκεται κάτω από την θήκη του καλωδίου (a): η πράσινη φωτεινή ένδειξη αναβοσβήνει, υποδεικνύοντας ότι αρχίζει να αναπτύσσεται θερμότητα στον ατμολέβητα (b). Ο ατμός θα είναι έτοιμος (μετά από περίπου 2 λεπτά), και μόλις η πράσινη ένδειξη παραμείνει σταθερά φωτεινή (σταματήσει να αναβοσβήνει) η συσκευή είναι έτοιμη για χρήση (5).



- Κατά την πρώτη χρήση, μπορεί να παρατηρήσετε μικρή ποσότητα καπνού ή οσμή να εξάγεται από τη συσκευή. Το φαινόμενο αυτό είναι απόλυτα φυσιολογικό για μια καινούργια συσκευή και τελείως ακίνδυνο ενώ, δεν επανεμφανίζεται πλέον μετά την πρώτη χρήση.
- Μετά από ένα περίπου λεπτό λειτουργίας και με κανονική χρήση, η ηλεκτρική αντλία με την οποία είναι εξοπλισμένη η συσκευή σας, εισάγει το νερό μέσα στον ατμολέβητα. Αυτή η λειτουργία είναι πιθανό να προκαλέσει ένα μικρό αλλά εντελώς φυσιολογικό θόρυβο.

4 • ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΠΙΝΑΚΑ ΟΔΗΓΙΩΝ



- Η πράσινη φωτεινή ένδειξη αναβοσβήνει: Ο πρέπει να ξεπλύνετε το μπόϊλερ για προστασία από τα άλατα.
- Η πράσινη φωτεινή ένδειξη έχει ανάψει: ο ατμός είναι έτοιμος.
- Η κόκκινη φωτεινή ένδειξη έχει ανάψει: το δοχείο του νερού είναι άδειο.

- Πορτοκαλί φωτεινή ένδειξη "εκκένωση του μπόϊλερ" που αναβοσβήνει: πρέπει να ξεπλύνετε το μπόϊλερ για προστασία από τα άλατα.

Προσοχή: Η συσκευή πρέπει να είναι κρύα (βλέπε παράγραφο 11).

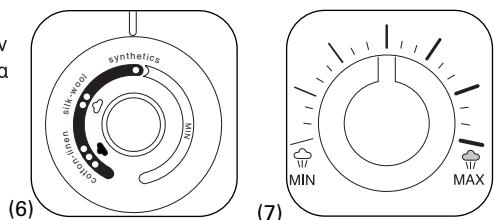
• Πλήκτρο "Restart":

- Πατάτε το (σύντομη πίεση) μετά από κάθε γέμισμα του δοχείου νερού για να συνεχίσετε το σιδέρωμα (βλέπε παράγραφο 6).
- Πατάτε το (παρατεταμένη πίεση: 2 έως 3 δευτερόλεπτα) μετά από κάθε εκκένωση του μπόϊλερ (βλέπε παράγραφο 11).

5 • ΓΙΑ ΣΙΔΕΡΩΜΑ ΜΕ ΑΤΜΟ

1. Ρυθμίστε την ένδειξη του θερμοστάτη ανάλογα με την υφή και το είδος του υφάσματος που πρόκειται να σιδερώσετε (6).

- Συνθετικό (χαμηλή θερμοκρασία)
- ● Μετάξι/Μαλλί (μέτρια θερμοκρασία)
- ● ● Βαμβακερό/Λινό (υψηλή θερμοκρασία)

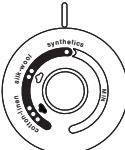
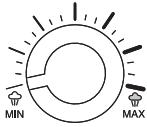
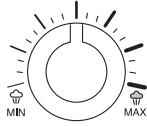
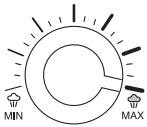


2. Η φωτεινή ένδειξη του σίδερου ανάβει.

Προσοχή: Η συσκευή σας είναι έτοιμη για λειτουργία αμέσως μόλις η φωτεινή ένδειξη του σίδερου σβήσει ενώ παράλληλα η πράσινη φωτεινή ένδειξη που βρίσκεται πάνω στον πίνακα με τις λειτουργίες, παραμένει σταθερά αναμμένη.

3. Ρυθμίστε τη ροή του ατμού (το πλήκτρο ρύθμισης βρίσκεται πάνω στον πίνακα με τις ρυθμίσεις) (7).

ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΔΕΙΚΤΗ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ ΣΤΟ ΣΙΔΕΡΟ ΚΑΙ ΤΟΥ ΔΙΑΚΟΠΤΗ ΤΗΣ ΡΟΗΣ ΑΤΜΟΥ ΑΝΑΛΟΓΑ ΜΕ ΤΟ ΕΙΔΟΣ ΤΟΥ ΥΦΑΣΜΑΤΟΣ ΠΟΥ ΠΡΟΚΕΙΤΑΙ ΝΑ ΣΙΔΕΡΩΣΕΤΕ.

Είδος υφασμάτου	Ρυθμιση του δεικτη θερμοκρασιας στο σιδερο	Ρυθμιση διακοπτη της ροης ατμου
Συνθετικες ινες		
Μεταξωτα / Μαλλινα		
Βαμβακερα / Λινα		

Σας συμβουλεύουμε:

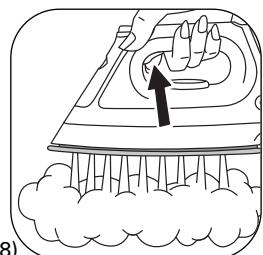
- Κατά την πρώτη χρήση ή εάν δεν έχετε χρησιμοποιήσει τον ατμό για μερικά λεπτά : πιέστε αρκετές φορές διαδοχικά το διακόπτη ατμού μακριά από το ρούχο. Αυτό θα επιτρέψει την απομάκρυνση του κρύου νερού από το κύκλωμα ατμού.
- **Ρύθμιση του θερμοστάτη του σίδερου:**
 - Αρχίστε με τα υφάσματα που σιδερώνονται σε χαμηλή θερμοκρασία (●) και τελειώστε με εκείνα που αντέχουν πιο υψηλές θερμοκρασίες (●●● ή Max).
 - Εάν σιδερώνετε υφάσματα από αναμειγμένες ίνες, ρυθμίστε τη θερμοκρασία του σίδερου σύμφωνα με την πιο ευαίσθητη ίνα.
 - Εάν σιδερώνετε μάλινα ρούχα, πιέστε ελαφρά και επανειλημένα το διακόπτη ατμού, χωρίς να φέρνετε το σίδερο σε επαφή με το ρούχο. Έτσι θα αποφύγετε την γυαλάδα.
- **Ρύθμιση της ροής ατμού:**
 - Εάν σιδερώνετε κάποιο χοντρό ύφασμα, αυξήστε τη ροή του ατμού.
 - Εάν σιδερώνετε σε χαμηλή θερμοκρασία, ρυθμίστε το κουμπί της ροής ατμού στη θέση mini.
- **Πα να σιδερώσετε χωρίς ατμό:**
 - Μην πιέζετε το κουμπί ρύθμισης του ατμού το οποίο βρίσκεται κάτω από την λαβή του σίδερου ή το κουμπί εξαγωγής ατμού το οποίο βρίσκεται πάνω στην λαβή του σίδερου (ανάλογα με το μοντέλο).
 - Εάν χρησιμοποιείτε προϊόν για κολλάρισμα, ψεκάστε το από την ανάποδη πλευρά του υφάσματος που πρόκειται να σιδερώσετε.

Σας συνιστούμε να αρχίζετε απο τα υφάσματα που σιδερωνονται σε χαμηλη θερμοκρασια: συνθετικα (●)

Για την αποκτηση ατμου, πατήστε πανω στον διακόπτη ατμού ο οποίος βρισκεται πανω στην λαβη του σιδερου (8).

Η ροη ατμου διακοπτεται εαν σταματήσετε να πιεζετε το διακοπτη.

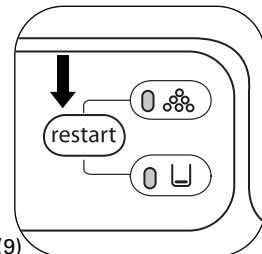
Πα τα ευαισθητα υφασματα (●), ενεργοποιειστε το διακοπη ροης ατμου πολυ σιγα ουτως ωστε να αποφυγετε το σταξιμο σταγωνων νερου.



6 • OTAN ANABEI H KOKKINH FOTSTEINH ENDEIIXH – TO DOXEIO NEPOY EXEI ADEIASEI ① ④

Δεν εξάγεται πλέον ατμός. Το αποσπώμενο δοχείο νερού είναι άδειο (9).

1. Βγάζετε το ρεζερβουάρ και το γεμίζετε με νερό.
2. Μόλις το γεμίσετε, το επανατοποθετείτε σωστά ενώ παράλληλα πιέζετε το πλήκτρο επαναλειτουργίας προκειμένου να θερμανθεί ο λέβητας και να μπορέσετε να συνεχίσετε το σιδέρωμά σας.



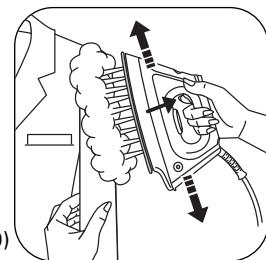
(9)

7 • ΓΙΑ ΚΑΘΕΤΟ ΣΙΔΕΡΩΜΑ

1. Ρυθμίζετε το θερμοστάτη του σίδερου σας καθώς και την ροή του ατμού στη θέση ταχ.
2. Κρεμάστε τα ρούχα σε μια κρεμάστρα τεντώνοντας ελαφριά το ύφασμα με το χέρι.

Επειδή ο ατμός είναι πολύ ζεστός, μην προσπαθήσετε ποτέ να σιδερώσετε ενα ρουχο ενω καποιος το φοραει, να το σιδερωνετε παντα πανω σε μια κρεμαστρα.

3. Κρατώντας το σίδερο σε κάθετη θέση και με ελαφριά κλήση προς τα εμπρός, πιέζετε συνεχόμενα την λειτουργία ατμού (που βρίσκεται πάνω στο σίδερο) σιδερώνοντας το ρούχο με κινήσεις από τα πάνω προς τα κάτω (10).



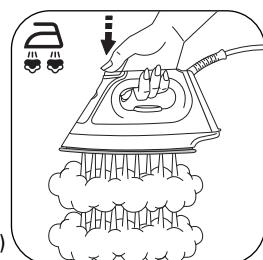
(10)

Οι συμβουλές μας: Εκτός από τα λινά και τα βαμβακερά, όλα τα υπόλοιπα υφάσματα θα πρέπει να τα σιδερώνετε παντα πανω σε μια κρεμαστρα. Σίδερο σε απόσταση μερικών εκατοστών από το ρούχο προκειμένου να αποφύγετε πιθανά καψίματα.

8 • ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ TURBO (ανάλογα με το μοντέλο) ② ③

Πιέστε 2 ή 3 φορές την λειτουργία ατμού turbo (11) προκειμένου να εξαχθεί επιπλέον ποσότητα ατμού:

- Για να σιδερώσετε χοντρά υφάσματα.
- Για να περιορίσετε τις ζάρες ή τα πιθανά τσαλακώματα.
- Για το κάθετο σιδέρωμα με ισχυρή ροή ατμού.



(11)

Προσοχή:

Χρησιμοποιείτε την λειτουργία turbo με πολύ προσοχή διότι η εξαιρετικά υψηλή θερμοκρασία του ατμού μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα.

9 • ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ “ΕΞΑΓΩΓΗΣ ΑΤΜΟΥ” (ανάλογα με το μοντέλο)

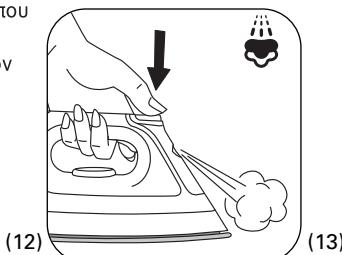


Η γεννήτριά σας είναι εξοπλισμένη με την λειτουργία “εκτόξευσης ατμού”, η οποία σας επιτρέπει να:

- Το σιδέρωμα των πιο δυσπρόσιτων σημείων (όπως κουμπότρυπες, μανικέτια και κολάρα πουκάμισων, ρεβέρ πανταλονιών, εσωτερικό μανικιών σακακιού ή παλτού).
- Μαλακώνει τις ίνες του υφάσματος πριν το σιδέρωμα όταν το ύφασμα είναι πολύ τσαλακωμένο.

Χρήση:

- Με το σίδερο σας τοποθετημένο πάνω στην σιδερώστρα, πιέστε το κουμπί “εκτόξευσης ατμού” 2 ή 3 φορές για να πετύχετε, δυνατό ατμό στο μπροστινό μέρος του σίδερου (12).
- Στη συνέχεια, πατάτε το κουμπί ατμού που βρίσκεται κάτω από τη χειρολαβή του σίδερου (13) για να χρησιμοποιήσετε τον ατμό από την πλάκα ο οποίος λειαίνει τις ίνες.



10 • ΓΙΑ ΤΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΤΗΣ ΓΕΝΝΗΤΡΙΑΣ ΣΑΣ

- Πριν από κάθε συντήρηση, βεβαιωθείτε ότι η συσκευή σας δεν είναι συνδεδεμένη με το ρεύμα και ότι η πλάκα και η βάση της είναι κρύες.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ ισχυρά καθαριστικά ή αντιαλκαλικά προιόντα για να καθαρίσετε την πλάκα ή τον ατμολέβητα.
- Μην βάζετε ποτέ το σίδερο ή το δοχείο του απευθείας κάτω από τη βρύση.
- Αποφύγετε την τοποθέτηση του σίδερου σε μεταλλική βάση, γιατί μπορεί να το καταστρέψει. Τοποθετήστε το καλύτερα στη βάση του δοχείου: διαθέτει αντιολισθητικά πατάκια και είναι σχεδιασμένη ώστε να αντέχει σε υψηλές θερμοκρασίες.

1. Αποσπώμενη δεξαμενή νερού: Αδειάζετε το ρεζερβουάρ και το ξεπλένετε με νερό (14).

2. Η πλάκα του σίδερου: Μπορείτε να καθαρίζετε την κρύα πλάκα του σίδερου σας με ένα υγρό πανί ή ένα σφουγγάρι. Σε περίπτωση πολύ βρώμικης πλάκας, σας συνιστούμε να χρησιμοποιείτε κατάλληλο προϊόν καθαρισμού που προτείνεται στο εμπόριο. Μή χρησιμοποιείτε ισχυρά και διαβρωτικά προϊόντα για να το καθαρίσετε. Μην τοποθετείτε το σίδερο πάνω σε τραχιές επιφάνειες. Κατά τα διαλείμματα σιδερώματος, πρέπει να τοποθετείτε το σίδερο πάντα πάνω στην πλάκα στήριξης σίδερου της γεννήτριας.

3. Το δοχείο: Καθαρίζετε ανά τακτά χρονικά διαστήματα τα πλαστικά του τμήματα με μαλακό πανάκι. (14)



11 • ΟΤΑΝ Η ΠΟΡΤΟΚΑΛΙ ΦΩΤΕΙΝΗ ΕΝΔΕΙΞΗ

“ΕΚΚΕΝΩΣΗ ΤΟΥ ΜΠΟΙΛΕΡ” ΑΝΑΒΟΣΒΗΝΕΙ

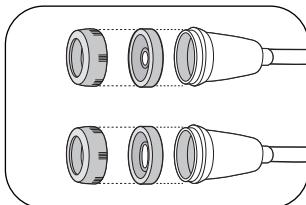
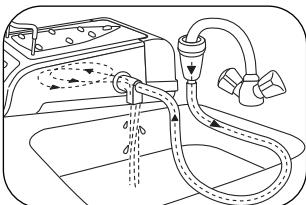
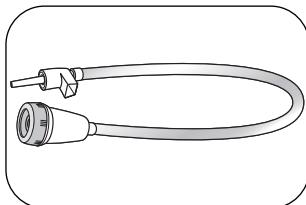


Προσοχή:

- Για να παρατείνεται η διάρκεια ζωής του ατμολέβητα και να αποτρέπεται η αποβολή αλάτων, η γεννήτρια διαθέτει μια πορτοκαλί φωτεινή ένδειξη “εκκένωση του μπόιλερ” η οποία αναβοσβήνει στον πίνακα ελέγχου μετά από περίπου 10 χρήσεις. (15)
- Εάν το νερό με το οποίο εφοδιάζετε τη γεννήτρια περιέχει αρκετά άλατα θα πρέπει να ακολουθείτε την παραπάνω διαδικασία σε πιο τακτά χρονικά διαστήματα.
- Μην χρησιμοποιείτε ισχυρά καθαριστικά ή αντιαλκαλικά προιόντα για το ξέπλυμα του μπόιλερ: είναι πιθανό να προκαλέσουν φθορές.

I - “ΓΙΑ ΤΟ ΞΕΠΛΥΜΑ ΤΟΥ ΜΠΟΙΛΕΡ ΜΕ ΤΗ ΒΟΗΘΕΙΑ ΤΟΥ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΟΣ ΕΚΚΕΝΩΣΗΣ”

Για μεγαλύτερη αποδοτικότητα και για να διευκολύνετε την εκκένωση, σας συμβουλεύουμε να χρησιμοποιείστε το εξάρτημα εκκένωσης που διατίθεται μαζί με την συσκευή σας.
Θα διευκολύνει το ξέπλυμα του δοχείου, χωρίς την παρέμβαση στη συσκευή του ατμολέβητα.

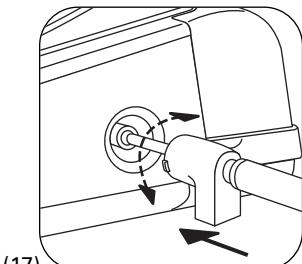
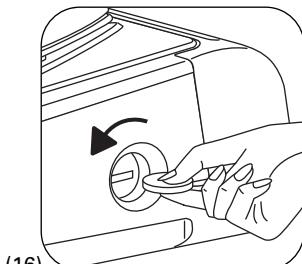
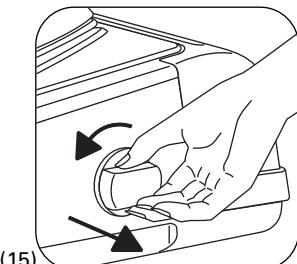


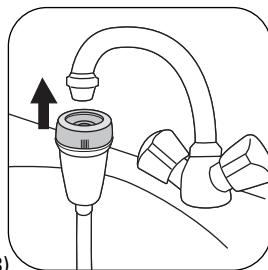
Το εξάρτημα εκκένωσης έχει ειδικά κατασκευαστεί έτσι ώστε να λειτουργεί σε πολλές βρύσες.
Έχετε στη διάθεσή σας 2 ειδών μεμβράνες (a) (b). Διαλέγετε αυτήν που εφαρμόζει καλύτερα στη βρύση σας.

**Πριν αδειάσετε τη γεννήτρια, πρέπει οπωσδήποτε να την αφήσετε να κρυώσει για 2 ώρες,
για να μην καίτε.**

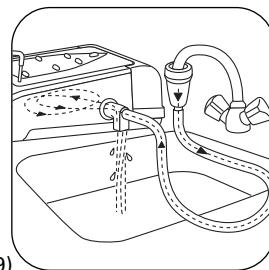
Όταν η πορτοκαλί φωτεινή ένδειξη “εκκένωση του μπόιλερ” αναβοσβήνει, μπορείτε να συνεχίσετε κανονικά το σιδέρωμα, αλλά φροντίστε να ξεπλύνετε τη γεννήτρια πριν την επόμενη χρήση.

- 1. Η συσκευή πρέπει να είναι αποσυνδεδεμένη από την πρίζα και κρύα.**
- Τοποθετήστε τη γεννήτρια απαρτού στην άκρη του νεροχύτη, με το σίδερο στο πλάι πάνω στη βάση του.
- Ξεβιδώνετε το κουμπί κλεισίματος του ατμολέβητα (15).
- Πάρτε ένα κέρμα και ξεβιδώστε τη σιγά - σιγά την τάπα εκκένωσης του μπόιλερ (16).
- Τοποθετήστε την άκρη του πλαστικού σωλήνα εκκένωσης ① μέσα στο άνοιγμα του μπόιλερ και γυρίστε ελαφριά προς τα δεξιά μέχρι να ενεργοποιηθεί. Το άνοιγμα του σωλήνα βρίσκεται πάνω από τον νεροχύτη (17).
- Συνδέστε την άκρη του πλαστικού σωλήνα εκκένωσης ② με τη βρύση σας (18).
- Ανοίγετε σταδιακά και προσεχτικά την βρύση σας και αφήστε να τρέξει κρύο νερό μέσα στο σωλήνα εκκένωσης για 1 λεπτό περίπου (19).
- Κλείνετε τη βρύση σας και βγάζετε τον σωλήνα εκκένωσης.
- 9. Ξαναβιδώνετε σφίγγοντας το καπάκι εκκένωσης του σωλήνα του μπόιλερ με ένα κέρμα.**
- 10. Ξαναβάζετε το καπάκι στη θέση του.**
- 11. Κατά την επόμενη χρήση, πατήστε το πλήκτρο “Restart” για να σβήσετε την πορτοκαλί φωτεινή ένδειξη (παρατεταμένη πίεση: 2 έως 3 δευτερόλεπτα).**





(18)



(19)

Σε περίπτωση που δεν θέλετε ή δεν μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το εξάρτημα εκκένωσης, διαβάστε τις οδηγίες χρήσεως στην παρακάτω παράγραφο.

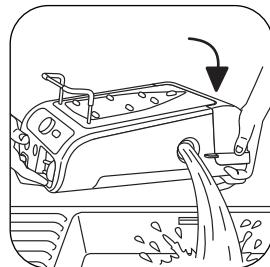
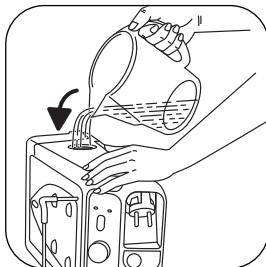
II - "ΓΙΑ ΤΟ ΞΕΠΛΥΜΑ ΤΟΥ ΜΠΟΙΛΕΡ ΧΩΡΙΣ ΤΗ ΒΟΗΘΕΙΑ ΤΟΥ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΟΣ ΕΚΚΕΝΩΣΗΣ"

Πριν αδειάσετε τη γεννήτρια, πρέπει οπωσδήποτε να την αφήσετε να κρυώσει για 2 ώρες, για να μην καείτε.

Όταν η πορτοκαλί φωτεινή ένδειξη "εκκένωση του μπόιλερ" αναβοσβήνει, μπορείτε να συνεχίσετε κανονικά το σιδέρωμα, αλλά φροντίστε να ξεπλύνετε τον μπόιλερ πριν την επόμενη χρήση.

- 1. Η συσκευή πρέπει να είναι αποσυνδεδεμένη από την πρίζα και κρύα.**
- Τοποθετήστε τη γεννήτρια ατμού στην άκρη του νεροχύτη, με το σίδερο στο πλάι πάνω στη βάση του.
- Ξεβιδώνετε το κουμπί κλεισίματος του ατμολέβητα.
- Πάρτε ένα κέρμα και ξεβιδώστε **σιγά - σιγά** την τάπα εκκένωσης του μπόιλερ για προστασία στα άλατα.
- Κρατώντας την γεννήτρια σε πλάγια θέση και έχοντας μια κανάτα με νερό, γεμίζετε το μπόιλερ (στη βάση) με 1/4 του λίτρου νερό βρύσης.
- Ανακινήστε τη βάση για μερικά δευτερόλεπτα και κατόπιν αδειάστε την τελείως στο νεροχύτη σας.

Για καλύτερα αποτελέσματα, σας συνιστούμε να επαναλάβετε τη διαδικασία για μια δεύτερη φορά.



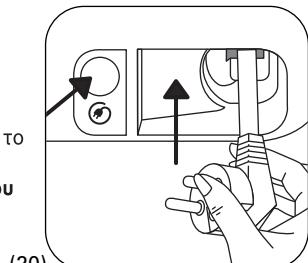
7. Ξαναβιδώνετε σφίγγοντας το καπάκι εκκένωσης του μπόιλερ με ένα κέρμα.

8. Ξαναβάζετε το καπάκι στη θέση του.

9. Κατά την επόμενη χρήση, πατήστε το πλήκτρο "Restart" για να σβήσετε την πορτοκαλί φωτεινή ένδειξη (παρατεταμένη πίεση: 2 έως 3 δευτερόλεπτα).

12 • ΤΑΚΤΟΠΟΙΗΣΗ ΤΟΥ ΑΤΜΟΛΕΒΗΤΑ

- Τοποθετείστε το σίδερο πάνω στην πλάκα του.
- Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα.
- Πίεστε το πλήκτρο περιτύλιξης καλωδίου βιοθώντας την διαδικασία με το χέρι σας (20).
- Αφήνετε το σίδερο (και την πλάκα για το σίδερο) να κρυώσει για περίου 30 λεπτά.**
- Στην συνέχεια μπορείτε να τακτοποιήσετε την συσκευή σας με ασφάλεια.



(20)

13 • ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΣΑΣ

Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες χρήσης πριν χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά την συσκευή σας: η ROWENTA δεν φέρει καμία ευθύνη σε περίπτωση μη τήρησης των οδηγιών αυτών.

- **Πα την ασφάλεια σας, αυτή η συσκευή είναι σύμφωνη με τα ισχύοντα πρότυπα και τους ισχύοντες κανονισμούς (Οδηγία περί χαμηλής τάσης, ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας, υλικών σε επαφή με τρόφιμα, περιβάλλοντος κλπ).**
- Η γεννήτρια ατμού είναι μια ηλεκτρική συσκευή η οποία θα πρέπει να χρησιμοποιείται όπως όλες οι παρόμιες συσκευές υπό κανονικές συνθήκες. Η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση. Η γεννήτρια σας διαθέτει 2 συστήματα ασφαλείας:
 - μια βαλβίδα πάνω στο καπάκι για το κλείσιμο του μπόιλερ, και την αποφυγή άσκησης υψηλής πίεσης σε περίπτωση που δεν λειτουργεί σωστά το καπάκι, και χάνεται ο ατμός.
 - μια θερμική ασφάλεια για την αποφυγή ανάπτυξης υπερβολικής θερμοκρασίας στη συσκευή.
- Η παρούσα συσκευή δεν προσφέρει για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) των οποίων οι σωματικές, αισθητήριες ή πνευματικές ικανότητές τους είναι μειωμένες, ή άτομα που στερούνται εμπειρίας ή γνώσης, χωρίς την επιβλεψη ενός ατόμου, το οποίο θα είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους, καθώς και την πήρηση των οδηγιών που αφορούν στη χρήση της συσκευής.
- Όταν τοποθετείτε το σίδερο πάνω στην πλάκα στήριξης, να βεβαιώνεστε ότι η επιφάνεια στην οποία τοποθετείτε την πλάκα στήριξης είναι σταθερή.
- Βγάζετε **τελείως** το ηλεκτρικό καλώδιο πριν το βάλετε σε ηλεκτρική πρίζα που να διαθέτει γείωση.
- Συνδέστε τον ατμολέβητα σε:
- Ηλεκτρική εγκατάσταση της οποίας η τάση πρέπει να κυμαίνεται μεταξύ 220 και 240V. Εάν συνδέσετε τη συσκευή σε μη συμβατή ηλεκτρική εγκατάσταση μπορεί να προκληθούν ανεπανόρθωτες φθορές στον ατμολέβητα, οι οποίες δεν καλύπτονται από την εγγύηση που παρέχει ο κατασκευαστής.
- Σε περίπτωση που χρησιμοποιήσετε προέκταση καλωδίου σιγουρευτείτε ότι διαθέτει γείωση και διπολική πρίζα 10 A με αγωγό γείωσης.
- Αν το ηλεκτρικό καλώδιο ή το καλώδιο σύνδεσης σίδερους-βάσης πάθει ζημιά, θα πρέπει να σας το αλλάξουν οπωσδήποτε σε ένα Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις **ROWENTA** για να αποφύγετε κάθε κίνδυνο.

Προσοχή:

- Η επιφάνεια της πλάκας του ηλεκτρικού σίδερου όπως και η βάση του μπορούν να φτάσουν σε πολύ υψηλές θερμοκρασίες: μην τις αγγίζετε.
- Αν αποθηκεύετε τη συσκευή σας σε ντουλάπι ή σε στενό χώρο, φροντίζετε να κρυώνει πριν την αποθήκευση.
- Χρησιμοποιείτε την συσκευή σας με μεγάλη προσοχή ειδικά στο κάθετο σιδέρωμα.
- Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επιβλεψη και ίδιως σε μέρος όπου έχουν πρόσβαση παιδιά.
- **Μη στρέφετε ποτέ τον ατμό προς το μέρος ανθρώπων ή ζώων.**
- **Μην αγγίζετε ποτέ το ηλεκτρικό καλώδιο με την πλάκα του σίδερου.**
- Να ελέγχετε την συσκευή εάν δεν έχετε βεβαιωθεί ότι έχει κρυώσει:
- να τη βγάζετε πάντοτε από την πρίζα;
- να την αφήνετε να κρυώσει για περίπου -1 ώρα
- **Μη βγάζετε ποτέ το φις από την πρίζα τραβώντας το καλώδιο.**
- Βγάζετε την συσκευή σας από τη πρίζα:
- Πριν ξεπλύνετε τον ατμολέβητα.
- Πριν την καθαρίσετε.
- Μετά από κάθε χρήση.
- Για να ξεβιδώσετε το καπάκι του μπόιλερ, περιμένετε πάντοτε η συσκευή να έχει κρυώσει (δηλ. να βρίσκεται εκτός πρίζας για περίπου 2 ώρες).
- Μην γεμίζετε τη συσκευή σας νερό από την είσοδο εκκένωσης (εκτός από όταν την ξεπλένετε).
- Μην βυθίζετε ποτέ την γεννήτρια ατμού και το μπόιλερ μέσα σε νερό ή σε οποιοδήποτε άλλο υγρό. Μην τοποθετείτε την βάση της γεννήτριας κάτω από την βρύση.
- Όταν θέλετε να ξεπλύνετε το μπόιλερ μην το τοποθετείτε κατευθείαν κάτω από την βρύση.
- Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται αν έχει πέσει κάτω, αν παρουσιάζει ζημιά, διαρροή ή ανωμαλίες λειτουργίας. Μην αποσυναρμολογείτε ποτέ τη συσκευή: ζητήστε να σας την επιθεωρήσουν σε ένα Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις **ROWENTA**, για να αποφύγετε κάθε κίνδυνο.
- Εάν χάσετε ή καταστρέψετε το καπάκι του ατμολέβητα, θα πρέπει να το αντικαταστήσετε αμέσως με ένα ίδιο το οποίο θα προμηθευτείτε από οποιοδήποτε εξουσιοδοτημένο κατάστημα σέρβις του κατασκευαστή.

14 • ΠΙΘΑΝΕΣ ΔΥΣΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ ΤΗΣ ΓΕΝΝΗΤΡΙΑΣ ΣΑΣ

ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ	ΠΙΘΑΝΕΣ ΑΙΤΙΕΣ	ΑΥΣΕΙΣ
<ul style="list-style-type: none"> Η γεννήτρια δεν λειτουργεί. Ο διακόπτης του σίδερου καθώς και ο διακόπτης λειτουργίας δεν λειτουργούν. 	<ul style="list-style-type: none"> Η συσκευή σας δεν έχει αρκετή τάση. 	<ul style="list-style-type: none"> Ελέγχετε εάν η συσκευή σας είναι σωστά συνδεδεμένη στην πίζα και κατόπιν πιέστε την φωτεινή ένδειξη λειτουργίας που βρίσκεται κάτω από την θήκη για την τακτοποίηση του καλωδίου. (βρίσκεται στο πλάι της βάσης).
<ul style="list-style-type: none"> Σταγόνες νερού τρέχουν από το στόμιο εξαγωγής ατμού. 	<ul style="list-style-type: none"> Η πλάκα δεν είναι πολύ ζεστή. 	<ul style="list-style-type: none"> Έαν δεν έχετε χρησιμοποιήσει την λειτουργία "εξαγωγής ατμού" για κάποιο χρονικό διάστημα πιέστε τον διακόπτη ρύθμισης του ατμού (κάτω από την λαβή του σίδερου) κρατώντας μακριά από την σιδερώστρα, πριν ενεργοποιήσετε τον διακόπτη "εξαγωγής ατμού" (πάνω στη λαβή του σίδερου).
<ul style="list-style-type: none"> Παρατηρείται διαρροή νερού από τις τρύπες της πλάκας του σίδερου. 	<ul style="list-style-type: none"> Χρησιμοποιείτε τη λειτουργία ατμού ενώ το σίδερό σας δεν είναι αρκετά ζεστό. Συμπτυκνωμένη ποσότητα νερού έχει απομείνει μέσα στους αωτήνες, γιατί η συσκευή χρησιμοποιείται για πρώτη φορά ή δεν έχει χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα. 	<ul style="list-style-type: none"> Μειώνετε τη ροή του ατμού όταν σιδερώνετε σε χαμηλή θερμοκρασία. (πλήκτρο πάνω στο μπόλερ). Πειριέντες να ανάψει ο φωτεινός δείκτης πριν ενεργοποιήσετε την λειτουργία του ατμού. Πιέστε το πλήκτρο ατμού, μακριά από τη σιδερώστρα, μέχρι να εξαχθεί αρκετή ποσότητα ατμού.
<ul style="list-style-type: none"> Παρατηρείτε διαρροή λευκών υγρών από τις τρύπες της πλάκας του σίδερου. 	<ul style="list-style-type: none"> Υπάρχουν συσσωρευμένα άλατα στη γεννήτρια γιατί δεν το ξεπλένετε σε τακτά χρονικά διαστήματα. 	<ul style="list-style-type: none"> Ξεπλένετε το μπόλιερ κάθε 10 χρήσεις όταν αναθορθίζεται η πορτοκαλί φωτεινή ένδειξη (βλέπε κεφαλί 1.1). Εάν το νερό που χρησιμοποιείται έχει πολλά άλατα, επαναλαβετε συχνότερα την διαδικασία αφαλάτωσης.
<ul style="list-style-type: none"> Έχετε αδειάσει το μπάνιερ και η πορτοκαλί φωτεινή ένδειξη "εκκένωση του μπόλιερ" αναβοσβήνει. 	<ul style="list-style-type: none"> Δεν πατήσατε αρκετή ώρα το πλήκτρο "Restart". 	<ul style="list-style-type: none"> Πατήστε 2 έως 3 δευτερόλεπτα το πλήκτρο "Restart" για να σβήσει η φωτεινή ένδειξη.
<ul style="list-style-type: none"> Ακαθαρσίες τρέχουν από την πλάκα του σίδερου και λεκίαζουν τα υφασμάτα σας. 	<ul style="list-style-type: none"> Χρησιμοποιείτε πρόσθιτα υλικά μέσα στο νερό του δοχείου (αρωματικά πρόσθιτα και προϊόντα για κολλάρισμα). 	<ul style="list-style-type: none"> Μην βάζετε κανένα πρόσθιτο υλικό ή άλλο χημικό προϊόν μέσα στο μπόλιερ (βλέπε ενδείξεις τι νερό πρέπει να χρησιμοποιούεται).
<ul style="list-style-type: none"> Η πλάκα είναι μαυρισμένη ή λεκίασμένη, και μπορεί να λερώσει τα υφασμάτα σας. 	<ul style="list-style-type: none"> Σιδερώνετε σε πολύ υψηλή θερμοκρασία. Τα ρούχα σας δεν είναι σωστά ξεπλυμένα ή χρησιμοποιείτε προϊόντα για κολλάρισμα. 	<ul style="list-style-type: none"> Βλέπε ενδείξεις σχετικά με την ρύθμιση της θερμοκρασίας. Ψεκάζετε πάντοτε το προϊόν για το κολλάρισμα στην ανάποδη πλευρά του υφασμάτου.
<ul style="list-style-type: none"> Λίγος ή καθόλου ατμός. 	<ul style="list-style-type: none"> Το αποσπώμενο δοχείο του νερού είναι άδειο (ο δείκτης του άδειου δοχείου είναι αναμμένος). Η ροή ατμού είναι ρυθμισμένη στο minimum. 	<ul style="list-style-type: none"> Γεμίστε το αποσπώμενο ρεζερβουάρ νερού και πατήστε το πλήκτρο επανέναρξης "Restart" του πίνακα ελέγχου. Αυξάνετε τη ροή του ατμού (πλήκτρο πάνω στο μπόλιερ).
<ul style="list-style-type: none"> Έχετε γεμίσει το δοχείο και δεν έχει άλλο ατμό. Η κόκκινη φωτεινή ένδειξη "αποσπώμενο ρεζερβουάρ νερού άδειο" ανάβει. 	<ul style="list-style-type: none"> Το δοχείο δεν έχει μπει κανονικά στη θέση του. Δεν πατήσατε το πλήκτρο επανέναρξης "Restart". 	<ul style="list-style-type: none"> Βεβαιωθείτε ότι το αποσπώμενο δοχείο νερού είναι κανονικά στη θέση του. Πατήστε το πλήκτρο επανέναρξης "Restart" του πίνακα ελέγχου.
<ul style="list-style-type: none"> Διαρροή ατμού από το καπάκι του μπόλιερ για προστασία στα άλατα. 	<ul style="list-style-type: none"> Το καπάκι εκκένωσης δεν είναι καλά κλεισμένο. Το λάστιχο της τάπας έχει χαλάσει. 	<ul style="list-style-type: none"> Ξανακλείνετε το καπάκι εκκένωσης. Επικοινωνήστε με ένα Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις για να παραγγείλετε το ανταλλακτικό.
<ul style="list-style-type: none"> Διαρροή ατμού από το κάτω μέρος της συσκευής. 	<ul style="list-style-type: none"> Η συσκευή παρουσιάζει βλάβη. 	<ul style="list-style-type: none"> Σταματήστε να χρησιμοποιείτε την συσκευή σας και επικοινωνήστε με ένα Εξουσιοδοτημένο σέρβις.
<ul style="list-style-type: none"> Το καλώδιο δεν τυλίγεται τελείως προκειμένου να αποθηκευτεί. 	<ul style="list-style-type: none"> Το καλώδιο μαζεύεται με μεγάλη δυσκολία. 	<ul style="list-style-type: none"> Βγάλτε έξω τελείως το καλωδίο. Πατήστε το πλήκτρο και βοηθήστε το καλώδιο με το χέρι.

Σε περίπτωση που δεν μπορείτε να βρείτε την αιτία της βλάβης απευθυνθείτε σε ένα Εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της Rowenta.

ΑΣ ΣΥΜΒΑΛΛΟΥΜΕ ΚΑΙ ΕΜΕΙΣ ΣΤΗΝ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ!

❶ Η συσκευή αυτή περιέχει διάφορα υλικά τα οποία μπορούν να αξιολογηθούν και να ανακυκλωθούν.

❷ Όταν αχρηστεύετε η συσκευή σας, μεταφέρετε την σε κέντρο διαλογής ή ελελύψεις τέτοιου κέντρου σε ένα Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις για γίνει η ανακύκλωση των υλικών της.



1800113332 - 10/08